



**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

## Szerelési és karbantartási útmutató

Thelia Condens

25 -A (H-HU)

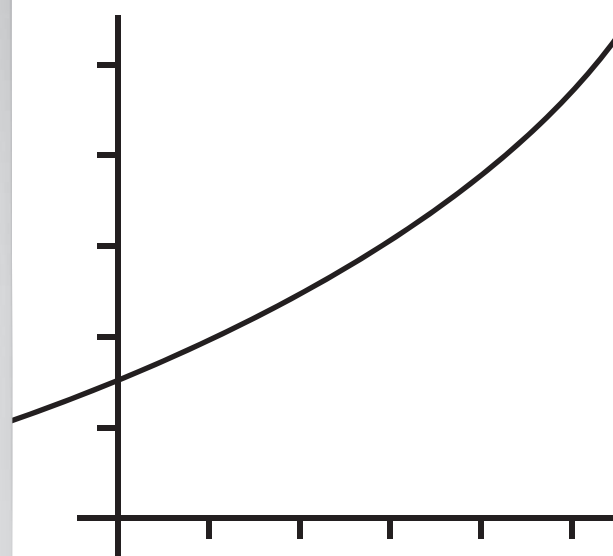
30 -A (H-HU)

35 -A (H-HU)

AS 12 -A (H-HU)

AS 25 -A (H-HU)

AS 30 -A (H-HU)



HU

## Tartalom

|          |   |           |                        |   |           |
|----------|---|-----------|------------------------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Biztonság</b> .....  | <b>4</b>  | 7.7                    | Melegvízkör feltöltés .....   | 24        |
| 1.1      | Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....  | 4         | 7.8                    | A gázbeállítások ellenőrzése és<br>hozzáillesztése .....              | 24        |
| 1.2      | Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt .....  | 4         | 7.9                    | Működés és tömítettség ellenőrzése .....                              | 25        |
| 1.3      | Rendeltetésszerű használat .....  | 4         | <b>8</b>               | <b>Beállítás a fűtési rendszerhez</b> .....                           | <b>25</b> |
| 1.4      | Általános biztonsági utasítások .....   | 4         | 8.1                    | Égőtöltési idő .....  | 25        |
| 1.5      | Biztonsági utasítások a levegő-/égéstermék<br>rendszerhez .....                         | 6         | 8.2                    | Szivattyúteljesítmény beállítása .....                                | 25        |
| 1.6      | Előírások (irányelvek, törvények, szabványok) .....                                     | 7         | 8.3                    | Megkerülő vezeték beállítás .....                                     | 26        |
| <b>2</b> | <b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....   | <b>10</b> | <b>9</b>               | <b>Melegvíz-hőmérséklet hozzáillesztés</b> .....                      | <b>27</b> |
| 2.1      | Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes<br>dokumentumokban foglaltakat .....      | 10        | 9.1                    | A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása ....                     | 27        |
| 2.2      | A dokumentumok megőrzése .....  | 10        | <b>10</b>              | <b>A termék átadása az üzemeltetőnek</b> .....                        | <b>27</b> |
| 2.3      | Az útmutató érvényessége .....  | 10        | <b>11</b>              | <b>Ellenőrzés és karbantartás</b> .....                               | <b>27</b> |
| <b>3</b> | <b>A termék leírása</b> .....   | <b>10</b> | 11.1                   | Ellenőrzési és karbantartási időközök<br>betartása .....              | 27        |
| 3.1      | Sorozatszám .....   | 10        | 11.2                   | Pótalkatrészek beszerzése .....                                       | 27        |
| 3.2      | Adatok az adattáblán .....  | 10        | 11.3                   | A gáz-levegő keverő kiserelése .....                                  | 27        |
| 3.3      | Funkcionális elemek: kombinált készülék .....   | 11        | 11.4                   | A hőcserélő tisztítása .....  | 28        |
| 3.4      | Funkcionális elemek: tisztán fűtőkészülék .....   | 11        | 11.5                   | Az égő ellenőrzése .....  | 28        |
| 3.5      | CE-jelölés .....  | 11        | 11.6                   | Gyújtóelektróda ellenőrzés .....                                      | 28        |
| <b>4</b> | <b>Szerelés</b> .....   | <b>12</b> | 11.7                   | Kondenzátumgyűjtő tálca tisztítása .....                              | 28        |
| 4.1      | A termék kicsomagolása .....  | 12        | 11.8                   | A kondenzvízsifon tisztítása .....                                    | 29        |
| 4.2      | A szállítási terjedelem ellenőrzése .....   | 12        | 11.9                   | A szűrő tisztítása a hidegvíz bemenetben .....                        | 29        |
| 4.3      | Méretetek .....   | 12        | 11.10                  | Fűtőelem szűrőjének tisztítása .....                                  | 29        |
| 4.4      | Minimális távolságok .....  | 12        | 11.11                  | Gáz-levegő keverő beszerelése .....                                   | 29        |
| 4.5      | Éghető alkatrészekről való távolságok .....   | 12        | 11.12                  | A termék leürítése .....  | 30        |
| 4.6      | Szerelősablon használata .....  | 12        | 11.13                  | A tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése ....                     | 30        |
| 4.7      | A termék felakasztása .....   | 12        | 11.14                  | Az ellenőrzési és karbantartási munkák<br>befejezése .....            | 30        |
| 4.8      | Az előlő burkolat leszerelése/felszerelése .....  | 13        | <b>12</b>              | <b>Zavarelhárítás</b> .....   | <b>30</b> |
| 4.9      | Az oldalsó rész leszerelése/felszerelése .....  | 13        | 12.1                   | Hibák elhárítása .....  | 30        |
| <b>5</b> | <b>Telepítés</b> .....  | <b>14</b> | 12.2                   | Hibatároló lehívás .....  | 30        |
| 5.1      | Gázóra ellenőrzése .....  | 14        | 12.3                   | Hibatároló törlés .....   | 30        |
| 5.2      | Gáz- és vízcsatlakoztatások .....   | 14        | 12.4                   | Paraméterek visszaállítása a gyári<br>beállításokra .....             | 30        |
| 5.3      | A biztonsági szelep lefolyóvezetékének<br>csatlakoztatása .....                         | 15        | 12.5                   | Javítás előkészítése .....  | 30        |
| 5.4      | Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása ....  | 16        | 12.6                   | A hibás alkatrészek cseréje .....                                     | 30        |
| 5.5      | Üritőcsap csatlakoztatása .....   | 16        | 12.7                   | A javítás befejezése .....  | 34        |
| 5.6      | Égéstermék-elvezető rendszer .....  | 16        | <b>13</b>              | <b>A termék üzemben kívül helyezése</b> .....                         | <b>34</b> |
| 5.7      | Elektromos bekötés .....  | 19        | <b>14</b>              | <b>Vevőszolgálat</b> .....  | <b>34</b> |
| <b>6</b> | <b>Kezelés</b> .....  | <b>20</b> | <b>Melléklet</b> ..... | <b>35</b>   |           |
| 6.1      | A diagnosztikai kódok használata .....  | 20        | <b>A</b>               | <b>Ellenőrző programok – áttekintés</b> .....                         | <b>35</b> |
| 6.2      | Állapotkód kijelzés .....   | 21        | <b>B</b>               | <b>Diagnosztikai kódok – áttekintés</b> .....                         | <b>35</b> |
| 6.3      | Az ellenőrző programok használata .....   | 21        | <b>C</b>               | <b>Állapotkódok – áttekintés</b> .....                                | <b>39</b> |
| <b>7</b> | <b>Üzembe helyezés</b> .....  | <b>21</b> | <b>D</b>               | <b>Hibakódok – áttekintés</b> .....                                   | <b>41</b> |
| 7.1      | Gyári beállítás ellenőrzése .....   | 21        | <b>E</b>               | <b>Bekötési kapcsolási rajz: kombinált<br/>készülék</b> .....         | <b>43</b> |
| 7.2      | Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt<br>víz ellenőrzése és előkészítése ..... | 22        | <b>F</b>               | <b>Bekötési kapcsolási rajz: kombinált készülék<br/>(35 kW)</b> ..... | <b>44</b> |
| 7.3      | A nem megfelelő víznyomás miatti veszélyek<br>elkerülése .....                          | 23        | <b>G</b>               | <b>Bekötési kapcsolási rajz: tisztán<br/>fűtőkészülék</b> .....       | <b>45</b> |
| 7.4      | A termék üzembe helyezése .....   | 23        | <b>H</b>               | <b>Ellenőrzési és karbantartási munkák –<br/>áttekintés</b> .....     | <b>46</b> |
| 7.5      | A fűtési rendszer feltöltése és légtelenítése .....                                     | 23        |                        |   |           |
| 7.6      | A kondenzvízsifon feltöltése .....  | 23        |                        |   |           |

|   |   |    |
|---|---|----|
| I | A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer<br>végdarbjainak pozicionálása során<br>betartandó minimális távolságok..... | 47 |
| J | A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer<br>hosszai.....  | 48 |
| K | Műszaki adatok.....   | 51 |
|   | Címszójegyzék.....  | 56 |

## 1 Biztonság

### 1 Biztonság

#### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

##### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

##### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

#### 1.2 Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt

Összeszerelést és szétszerelést, telepítést, üzembe helyezést, karbantartást, javítást és üzemben kívül helyezést csak olyan szakemberek végezhetnek, akik ezekhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, a termékhez mellékelt útmutatásokat figyelembe veszik, a technika jelenlegi színvonala szerint járnak el, és az összes vonatkozó irányelvet, szabványt, törvényt és egyéb előírást betartják.

#### 1.3 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék zárt központi fűtési rendszerek és a melegvízkészítés hőtermelőjeként szolgál.

A szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék-elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

Kivételek: C63 és B23P telepítési módok esetén kövesse a szóban forgó útmutató előírásait.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP osztálynak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

##### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

#### 1.4 Általános biztonsági utasítások

##### 1.4.1 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezeték csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezeték csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.



- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

#### 1.4.2 A kilépő égéstermék miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermék kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

#### 1.4.3 Életveszély ledugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

#### 1.4.4 A szekrényszerű beépítés miatti életveszély

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő égési levegőt kap.

#### 1.4.5 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

#### 1.4.6 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Vagy kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.

#### 1.4.7 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

#### 1.4.8 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermék miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

#### 1.4.9 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzavezetése miatt

**Feltételek:** A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a termék felállítási helyiségében biztosítva legyen a megfelelő levegőbevezetés, és ezt soha ne akadályozza. Ennek során folyamatos légellátási igényeket kell teljesíteni.

## 1 Biztonság

### 1.4.10 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

### 1.4.11 Nehéz tömeg miatti sérülésveszély a termék szállítása közben

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.

### 1.4.12 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy az égési levegő ne a régi olajtüzelésű kazán kéményén keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket fodrászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben az égéshez szükséges friss-levegő teljesen mentes a vegyi anyagoktól.

### 1.4.13 Anyagi károk kockázata szivárgáskereső sprayek és folyadékok miatt

A szivárgáskereső sprayek és folyadékok eltömítik a térfogatáram-érzékelő szűrőjét a Venturi-csőben, és így tönkreteszik a térfogatáram-érzékelőt.

- ▶ A javítási munkálatok során ne hordjon fel szivárgáskereső sprayeket és folyadékokat a Venturi-cső szűrőjének takarófedelére.

### 1.4.14 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

### 1.4.15 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

## 1.5 Biztonsági utasítások a levegő-/égéstermék rendszerhez

### 1.5.1 A kilépő égéstermék miatti életveszély

- ▶ Biztosítsa, hogy az épületen belül a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer összes nyitható nyílása az üzembe helyezéskor és az üzemeltetés során mindig zárva legyen.

A tömítetlen csöveknél és a sérült tömítéseken kiszivároghat az égéstermék. Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ Az égéstermék-elvezető berendezés szerelése során kizárólag azonos anyagból készült csöveket használjon.
- ▶ Ne szereljen be sérült csövet.
- ▶ Szerelés előtt sorjázza le és élezze le a csöveket, és távolítsa el a forgácsokat.
- ▶ A szereléshez semmi esetre se használjon ásványalapú zsírt.
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez kizárólag vizet, kereskedelembe kapható kenőszappant használjon, vagy adott esetben a mellékelt síkosító anyagot.

Az égéstermékúton maradó habarcsmaradványok, forgácsok stb. úgy akadályozhatják az égéstermék elvezetését, hogy az égéstermék nem tud kiáramlani.

- ▶ Szerelés után távolítsa el minden habarcsmaradványt, forgácsot stb. a levegő-/égéstermék-elvezető rendszerből.

### 1.5.2 Sérülésveszély eljegesedés miatt

A tetőn átvezetett levegő-/égéstermék-elvezető rendszer esetében az égéstermékben lévő vízgőz jég alakjában lecsapódhat a tetőn vagy a tetőzeten.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az így képződő jég ne csúszhasson le a tetőről.

### 1.5.3 Villámcsapás miatti tűzveszély és az elektronika károsodásai

- ▶ Ha az épület villámvédelemmel van felszerelve, akkor a levegő-/égéstermék-elvezető rendszert is rá kell kötni.
- ▶ Ha az égéstermék-vezeték (a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer épületen kívül lévő része) fémből készült szerkezeti anyagokat tartalmaz, az égéstermék-vezeték is vonja be a potenciálkiegyenlítésbe.

### 1.5.4 Korrózió kockázata elkormosodott kémények miatt

Azok a kémények, amelyek korábban olaj- vagy szilárd tüzelésű hőtermelők égéstermékének elvezetésére szolgáltak, nem alkalmasak az égési levegő hozzávezetésére. A kéményben lerakódott kémiai anyagok terhelhetik az égési levegőt, és korróziót okozhatnak a termékben.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az égési levegő hozzávezetése kémiai anyagoktól mentes.

### 1.5.5 Anyagi kár kockázata a beszívott égéstermékek vagy szennyezőanyag-részecskék miatt

Ha a levegő-/égéstermék rendszer kitorkolása egy kéménnyel határos, akkor lehetséges az égéstermékek vagy szennyezőanyag-részecskék beszívása. A beszívott égéstermékek vagy szennyezőanyag-részecskék kárt okozhatnak a termékben.

Ha a szomszédos kémény nagyon magas hőmérsékletű égésterméket szállít, vagy koromtűz keletkezik, a levegő-/égéstermék rendszer torkolata a hőhatás miatt károsodhat.

- ▶ Tegyen intézkedéseket a levegő-/égéstermék rendszer védelmére, pl. úgy, hogy a kéményt megmagasítja.

### 1.6 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

A gázkészülékek cseréje, felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató, illetve a kéményseprő vállalat engedélyét (lásd a fali gázkészülék levegő-/égéstermék elvezetésének szerelési utasítását is). A gázkészülékek üzembehelyezését csak a Vaillant Saunier Duval Kft által feljogosított szakember vagy szerviz, az érvényben lévő előírások, műszaki szabályok és irányelvek betartása mellett végezheti! A szerelő egyben az előírás szerű szerelésért és üzembe helyezésért is felelős.

A készülék felszerelésekor és üzembe helyezésekor a Magyarországon érvényes szabványoknak és rendelkezéseknek, valamint a GMBSZ előírásaiban foglaltaknak maradéktalanul eleget kell tenni. A készülék beépítéséhez tervet vagy szerelési vázlatot kell készíttetni, és azt a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalattal engedélyeztetni kell.

#### Veszély!

#### Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!

Gázszag esetén a következő teendői vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.
- Zárja el a gáz elzárócsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

**A biztonsági berendezéseket semmiképpen sem szabad üzemen kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak hátrányosan befolyásolni azok előírás szerű működését.**

Továbbá nem szabad változtatásokat végrehajtania:

## 1 Biztonság

- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, a levegőellátást, a vizet és az áramot szolgáltató vezetéseken,
- valamint az égéstermék elvezető csővezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. Erre vonatkozó példák:

- A levegőellátás és az égéstermék számára kialakított nyílásokat, vezetéseket szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkák során a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák. A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.

### **Figyelem!**

**Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!**

**Semmilyen körülmények között se nyúljon bele vagy hajtson végre változtatásokat a gázüzemű készüléken vagy a rendszer más alkatrészein. Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.**

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a szerkezeti egységek plombáit. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.

**Ne keverjen a fűtővízbe fagyásgátló szereket!**

Sem a fűtési víz előkészítésére, sem fagyvédelmi célból nem javasoljuk adalékok használatát, mert a készüléken belül a tömítések, a membránok deformálódhatnak, iszapszerű lerakódások és zajok keletkezhetnek. Ezekért a hibákért nem vállalhatunk felelősséget (ugyanígy a következmények okozta károkért sem).

Kérjük, hogy tájékoztassa a készülék használatát a fagyvédelemmel kapcsolatos teendőkről.

A felállítási hely megválasztásakor, valamint a készülék üzemeltetésekor ügyelni kell arra,

hogy az égési levegő összetétele mentes legyen a fluort, klórt, ként stb. tartalmazó vegyi anyagoktól. A spray-k, oldó- és tisztítószerrek, festékek, ragasztók stb. olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a készülék helyiséglevegőtől függő üzemeltetése során kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár az égéstermék elvezető rendszerben is. Különösen fodrászszalonokban, festő- és asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben, illetve ehhez hasonló helyeken kell helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetni a készüléket.

A Saunier Duval gázkészüléket nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült alkatrészekről, mivel a készülék névleges hőteljesítményénél nem lép fel magasabb hőmérséklet, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

A készülék villamos tápellátásának kiépítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el, aki a hatályos előírások betartásáért is felelős. A készülék villamos bekötéséhez független elektromos csatlakozást kell kiépíteni a hatályos villamos létesítési szabályok előírásainak megfelelően.

A leválaszthatóságot a biztosítótáblán elhelyezett kétpólusú kismegszakítóval javasoljuk kialakítani. Az elektromos segédárammal üzemelő gázkészülék „I” érintésvédelmi osztályú, ezért védővezeték bekötése szükséges.

### **Figyelem!**

**Áramütés veszélye!**

**A gázkészülék és tartozékainak egyes részeségei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.**

**Figyelem!** A levegő/égéstermék elvezetés kialakítása során vegye figyelembe a levegő/égéstermék elvezetés szerelési és kezelési útmutatójában leírtakat! A levegő és égéstermék elvezetést kizárólag csak eredeti Saunier Duval tartozékokkal szabad kiépíteni.

### **Figyelem!**

**A fali gázkészülék bekötése előtt gondosan öblítse át az egész fűtési rendszert!**

A fűtési rendszer feltöltése és utántöltése történhet normál hálózati ivóvízzel, de egyes





esetekben a vízminőség alkalmatlan a fűtési rendszer üzemeltetésére (korrózív, nagy mésztartalmú kemény víz). Ez esetben javasoljuk a rendszer átmosását és lágy vízzel történő feltöltését (kérje fűtészerező tanácsát). A különböző idegen anyagok, például hegesztési cseppek, reve, tömítésmaradványok, rozsdá, durva szennyeződések stb. eltávolítása érdekében a készülék felszerelésének megkezdése előtt a fűtési rendszert alaposan át kell mosni. Ellenkező esetben ezek az anyagok lerakódhatnak a gázkészülékben és zavarokat, dugulást okozhatnak. Javasoljuk a készülék üzembehelyezése után a rendszer melegen történő átmosását is.

Javítást, karbantartást a készüléken csak arra kiképzett, a Vaillant Saunier Duval Kft által felhatalmazott szakember végezhet. Javasolt az évente egyszeri karbantartás. A karbantartások elmaradása, vagy nem szakember elvégzése személyi és/vagy anyagi károkat okozhat. A nem megfelelő karbantartások okozta károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.



## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

#### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

#### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

#### 2.3 Az útmutató érvényessége

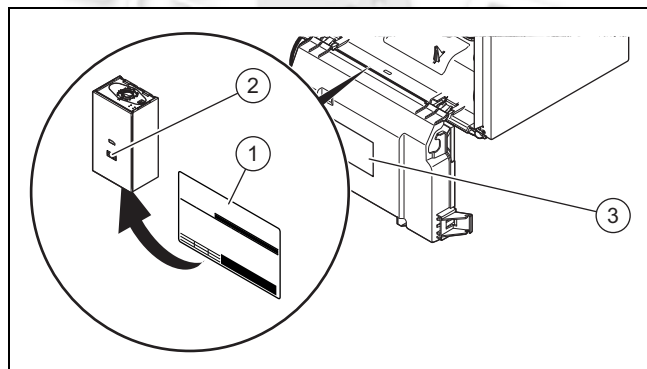
Ez az útmutató kizárólag az alábbi modellekre érvényes:

##### Termék – cikkszám

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | 0010016090 |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | 0010016091 |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | 0010016092 |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | 0010016093 |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | 0010016094 |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | 0010016095 |

## 3 A termék leírása

### 3.1 Sorozatszám




A sorozatszám az adattáblán (1) és a rövid kezelési útmutatóban (2) (→ Oldal: 10) található.






A matrica a sorozatszámmal együtt az elektromos doboz hátoldalán (3) található.

### 3.2 Adatok az adattáblán

Az adattábla gyárilag a termék alsó részén van elhelyezve.

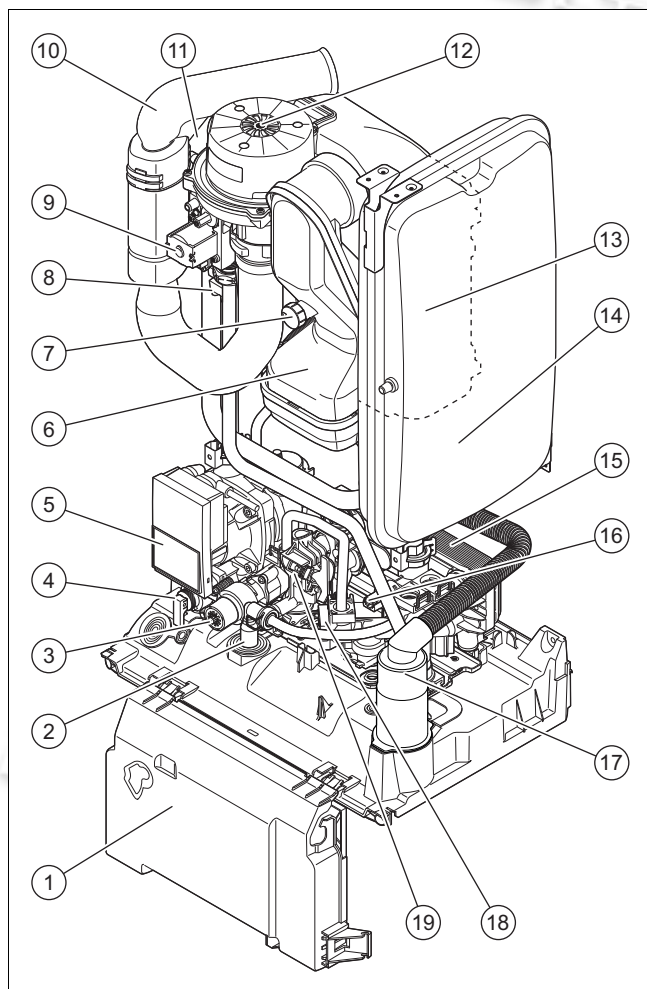
Az adattábla tanúsítja az országot, amelyben a terméket be kell szerelni.

| Adatok az adattáblán  | Jelentés                |
|---|-------------------------|
|  | Vonalkód sorozatszámmal |

| Adatok az adattáblán   | Jelentés  |
|--|---|
| Gyári szám   | A minőség-ellenőrzést szolgálja; 3–4. számjegy = gyártási év<br>A minőség-ellenőrzést szolgálja; 5–6. számjegy = gyártási hét<br>Azonosításra szolgál; 7–16. számjegy = a termék cikkszama<br>A minőség-ellenőrzést szolgálja; 17–20. számjegy = gyártási telephely |
| Thelia Condens   | Termék jelölése   |
| 2H, G20 – 20 mbar (2 kPa)  | Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás  |
| Kat.   | Engedélyezett gázkategória  |
| Kondenzációs technika  | A fűtőkazán hatásfoka a 92/42/EGK irányelv szerint  |
| Típus: Xx3(x)  | Engedélyezett égéstermék-elvezetési módok   |
| PMS  | Maximális víznyomás fűtési üzemmódban   |
| PMW  | Maximális víznyomás melegvíz üzemmódban   |
| V/Hz   | Elektromos csatlakoztatás   |
| W  | max. elektromos teljesítményfelvétel  |
| IP   | Védettség   |
|   | Fűtési üzem   |
|   | Melegvízkészítés  |
| P <sub>n</sub>   | Névleges hőteljesítmény-tartomány fűtési üzemmódban   |
| P <sub>nc</sub>  | Névleges hőteljesítmény-tartomány fűtési üzemmódban (kondenzációs technika)   |
| P  | Névleges hőteljesítmény-tartomány melegvíz üzemmódban   |
| Q <sub>n</sub>   | Névleges hőterhelés-tartomány fűtési üzemmódban   |
| Q <sub>nw</sub>  | Névleges hőterhelés-tartomány melegvíz üzemmódban   |
| T <sub>max.</sub>  | Max. előremenő hőmérséklet  |
| NOX  | A termék NOX-osztálya   |
| Kód (DSN)  | Speciális termékkód   |
|  | → „CE-jelölés” fejezet  |
|   | Olvassa el az útmutatót!  |
|   | → „Újrafeldolgozás és ártalmatlanítás” fejezet  |

### 3.3 Funkcionális elemek: kombinált készülék

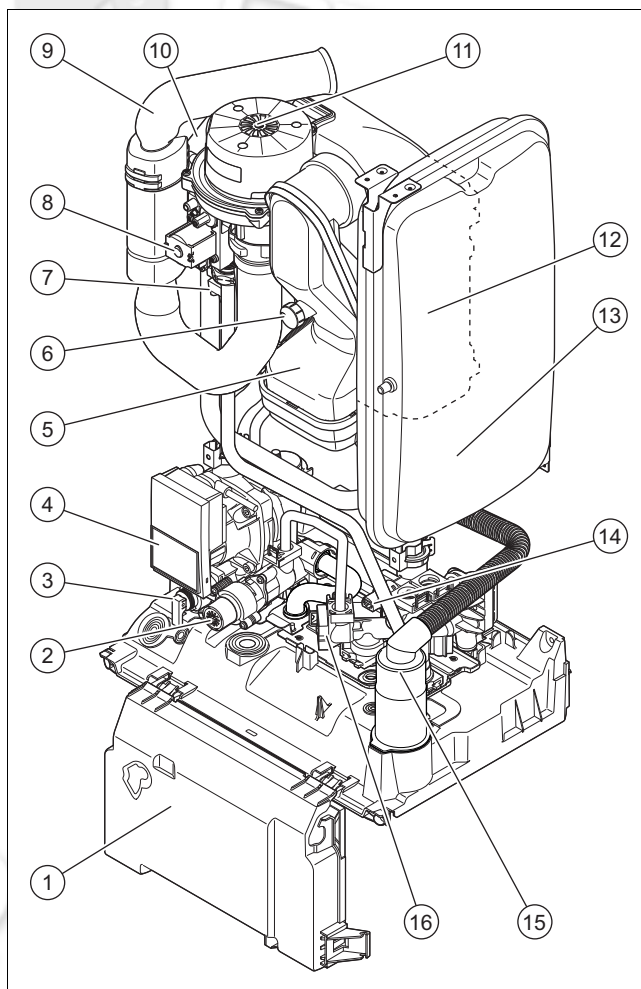
Érvényesség: kombinált készülék



- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Elektronika doboz            | 10 Levegőszívócső          |
| 2 Töltőcsap                    | 11 Gyújtó elektróda        |
| 3 3-utas szelep                | 12 Ventilátor              |
| 4 Fűtőkör biztonsági szelep    | 13 Primer hőcserélő        |
| 5 Fűtőköri keringető szivattyú | 14 Fűtés tágulási tartálya |
| 6 Égéstermék cső               | 15 Lemezes hőcserélő       |
| 7 Égéstermék-mérőcsonk         | 16 Nyomásérzékelő          |
| 8 Gyújtótrafó                  | 17 Kondenzvízsifon         |
| 9 Gázarmatúra                  | 18 Megkerülő vezeték       |
|                                | 19 Térfogatáram-érzékelő   |

### 3.4 Funkcionális elemek: tisztán fűtőkészülék

Érvényesség: kombinált készülék



- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Elektronika doboz            | 8 Gázarmatúra              |
| 2 3-utas szelep                | 9 Levegőszívócső           |
| 3 Fűtőkör biztonsági szelep    | 10 Gyújtó elektróda        |
| 4 Fűtőköri keringető szivattyú | 11 Ventilátor              |
| 5 Égéstermék cső               | 12 Primer hőcserélő        |
| 6 Égéstermék-mérőcsonk         | 13 Fűtés tágulási tartálya |
| 7 Gyújtótrafó                  | 14 Nyomásérzékelő          |
|                                | 15 Kondenzvízsifon         |
|                                | 16 Megkerülő vezeték       |

### 3.5 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 4 Szerelés

### 4 Szerelés

#### 4.1 A termék kicsomagolása

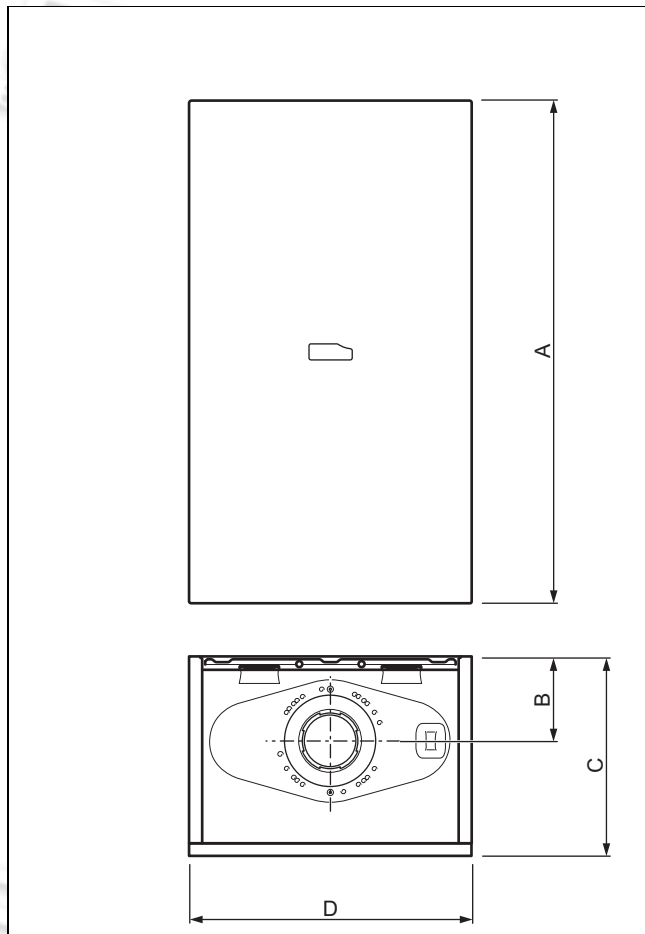
1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden alkatrészéről.

#### 4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

| Darab-szám | Megnevezés  |
|------------|---|
| 1          | Hőtermelő   |
| 1          | Papírzacskó tartozékkal <ul style="list-style-type: none"> <li>- Papírzacskó tömitésekkel</li> <li>- Kondenzátum lefolyótömlő</li> <li>- Papírzacskó hidraulikacsatlakozókkal</li> <li>- Sablon</li> <li>- Akasztókengyel</li> <li>- A töltőcsap toldata</li> </ul> |
| 1          | Dokumentációk   |

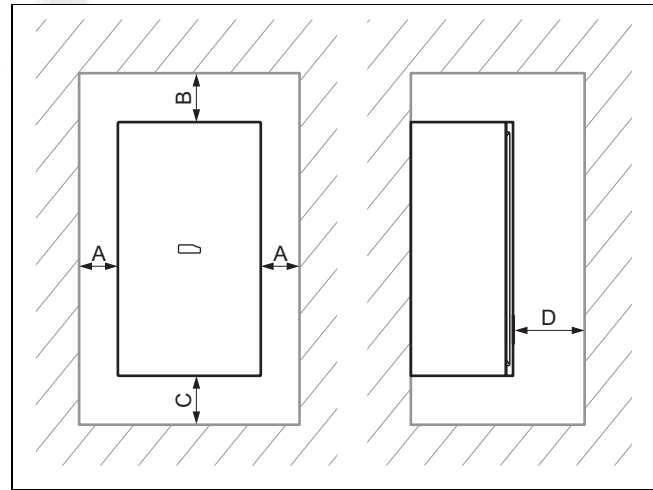
#### 4.3 Méretek



#### Méretek

| A      | B      | C      | D      |
|--------|--------|--------|--------|
| 740 mm | 130 mm | 300 mm | 418 mm |

#### 4.4 Minimális távolságok



#### Minimális távolságok

| A      | B        | C        | D        | D   |
|--------|----------|----------|----------|---|
| ≥ 0 mm | ≥ 300 mm | ≥ 300 mm | ≥ 600 mm | ≥ 5 mm  |
|        |          |          |          | <b>Tudnivaló</b><br>Szekrény<br>jellegű<br>burkolat |

#### 4.5 Éghető alkatrészekről való távolságok

Nincs szükség a termék bizonyos távolságára éghető alkatrés�ű részegységektől.

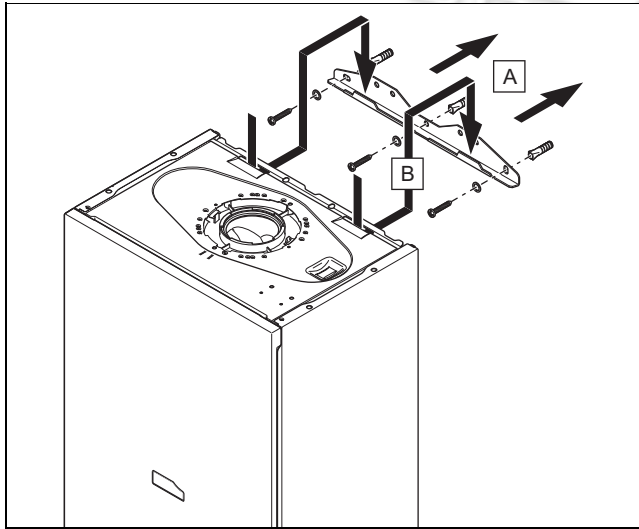
#### 4.6 Szerelősablon használata

- ▶ Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.

#### 4.7 A termék felakasztása

1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírása megfelelő-e a termék üzemelési körülmények melletti tömegéhez (üzemelési tömeg).
2. Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatók-e a falhoz.

**Feltételek:** A fal teherbíró képessége elegendő, A rögzítőanyag megengedhető a falhoz



► Akassza fel a terméket a leírtak szerint.

**Feltételek:** A fal teherbíró képessége nem elegendő

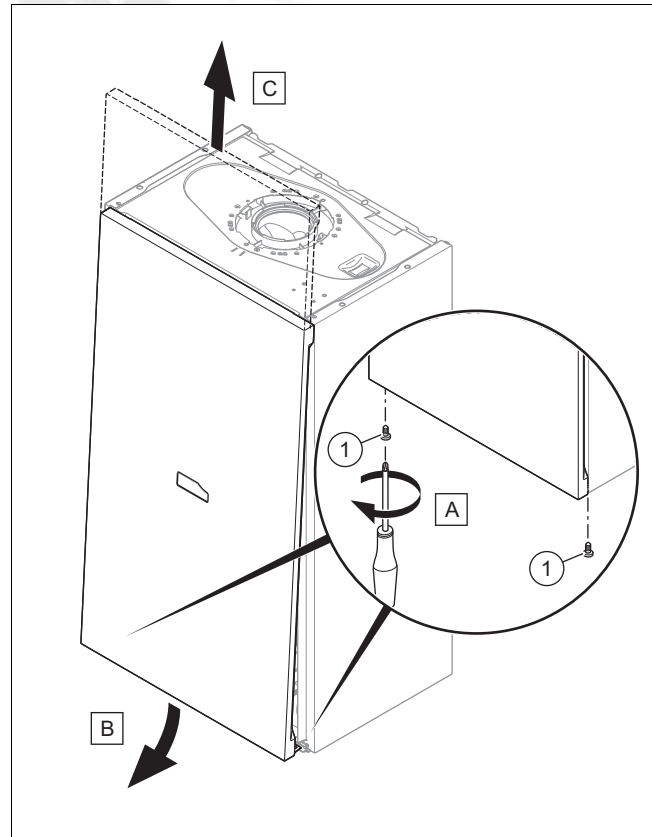
- A telepítés során gondoskodjon teherbíró felfüggesztő szerkezetről. Használjon pl. különálló állványt vagy elő falazatot.
- Ha nem készíthető teherbíró felfüggesztő szerkezet, akkor ne akassza fel a terméket.

**Feltételek:** A rögzítőanyag a falhoz nem megengedett

- Akassza fel a terméket a leírtak szerint a telepítés során hozzászabott rögzítőanyaggal.

## 4.8 Az elülső burkolat leszerelése/felszerelése

### 4.8.1 Az elülső burkolat leszerelése



1. Lazítsa meg mindkét csavart (1).
2. Nyomja az elülső burkolatot középen finoman hátrafelé úgy, hogy a bepattanó csap kioldódjon.
3. Húzza előre az elülső burkolatot az alsó szélénél fogva.
4. Az elülső burkolatot tartójából felfelé emelje ki.

### 4.8.2 Az elülső burkolat felszerelése

- Ismét szerelje be a szerkezeti elemeket a kiszereléssel ellentétes sorrendben.

## 4.9 Az oldalsó rész leszerelése/felszerelése

### 4.9.1 Az oldalsó rész leszerelése



#### Vigyázat!

**Anyagi károk veszélye mechanikus deformáció miatt!**

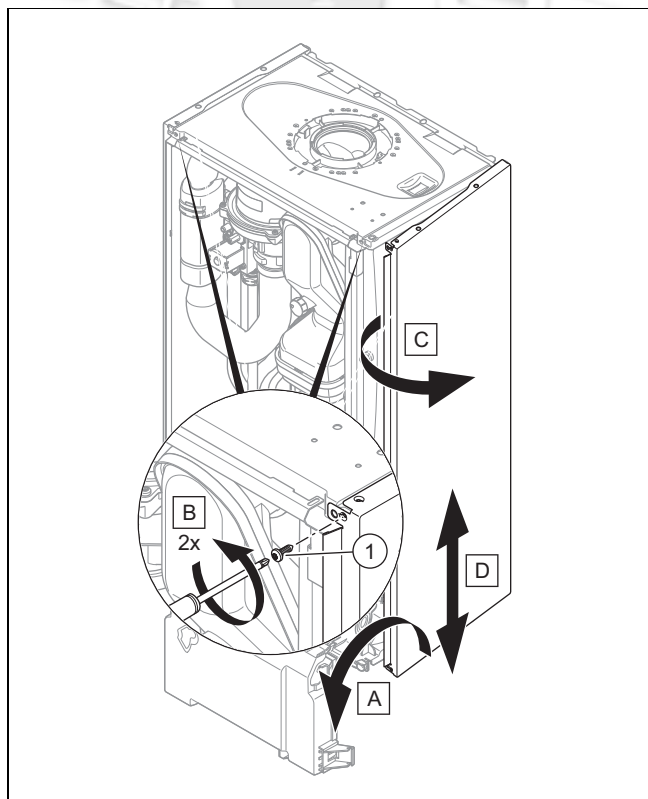
Ha **mindkét** oldalsó részt leszereli, a termék mechanikusan deformálódhat. A deformáció károkat okozhat a csövezésben, és emiatt szivárgások keletkezhetnek.

- Mindig **csak az egyik** oldalsó részt szerelje le, soha ne szerelje le egyszerre mindkettőt.



#### Tudnivaló

Amennyiben elegendő oldaltávolság (legalább 50 mm) áll rendelkezésre, a karbantartási vagy javítási munkák leegyszerűsítéséhez az egyik oldalsó rész leszerelhető.



1. Hajtsa fel a kapcsolódobozt.
2. Tartsa meg az oldalsó részt, hogy ne tudjon leesni, és csavarja ki a két csavart (1) alul és felül.
3. Fordítsa az oldalsó részt kifelé, és vegye le alulról.

### 4.9.2 Az oldalsó rész felszerelése

- ▶ Ismét szerelje be a szerkezeti elemeket a kiszereléssel ellentétes sorrendben.

## 5 Telepítés



### Veszély!

#### Nem szakszerű telepítési miatti robbanás- és forrázásveszély!

A csatlakozó vezetékek feszülései tömítetlen-ségeket okozhatnak.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozó vezetékek ne feszülhessenek meg.



### Vigyázat!

#### Szennyezett vezetékek miatti sérülésveszély!

A vízvezetékekbe kerülő idegen testek, mint a hegesztési maradványok, tömítésmaradványok vagy szennyeződések károkat okozhatnak a fűtőkészülékben.

- ▶ A telepítés előtt alaposan öblítse át a fűtési rendszert.

### 5.1 Gázóra ellenőrzése

- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló gázóra megfelel a szükséges gázáteresztő képességnek.

### 5.2 Gáz- és vízcsatlakoztatások



#### Vigyázat!

#### Károsodás veszélye szakszerűtlenül felszerelt gázcsatlakozás miatt!

A próbanyomás vagy az üzemi nyomás túllépése károkat okozhat a gázarmatúrában!

- ▶ Ellenőrizze a gázarmatúra tömítettségét 1,1 kPa (110 mbar) maximális nyomással.



#### Vigyázat!

#### Korrózió miatti károk veszélye!

A nem diffúziómentes műanyagcsövek miatt a fűtési rendszerben a levegő behatol a fűtővízbe, és korróziót okoz a termék hőtermelő körében és a fűtőkészülékben.

- ▶ Nem diffúziómentes műanyagcsövek használata esetén létesítsen a fűtési rendszerbe egy rendszerszétválasztást, ehhez szereljen be egy külső hőcserélőt a fűtőkészülék és a fűtési rendszer közé.



#### Vigyázat!

#### Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ Ne forrasszon a csatlakozóidomoknál, ha azok össze vannak csavarozva a karbantartó csapokkal.



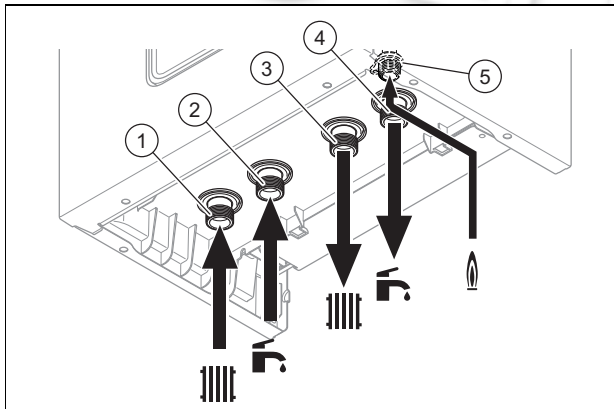
#### Tudnivaló

Azt javasoljuk, hogy a vízcsöveket a fűtőkazán és a rendszer kifolyójánál lássa el hőszigeteléssel.

### Előkészítő munka

1. Ellenőrizze, hogy a rendszer térfogata és a tágulási tartály befogadóképessége összhangban van-e.
  - ▽ Ha a tágulási tartály térfogata nem megfelelő a rendszerhez.
    - ▶ Szereljen be egy kiegészítő tágulási tartályt a fűtés visszatérő ágába, a lehető legközelebb a termékhez.
    - ▶ Szereljen visszacsapó szelepet a termék kimenetéhez (fűtési előremenő vezeték).
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rendszer rendelkezik a következő komponensekkel:
  - egy elzárócsap a hidegvíz-csatlakozón
  - egy elzárócsap a gázvezetéken
  - egy töltő- és ürítőberendezés a fűtési rendszerben

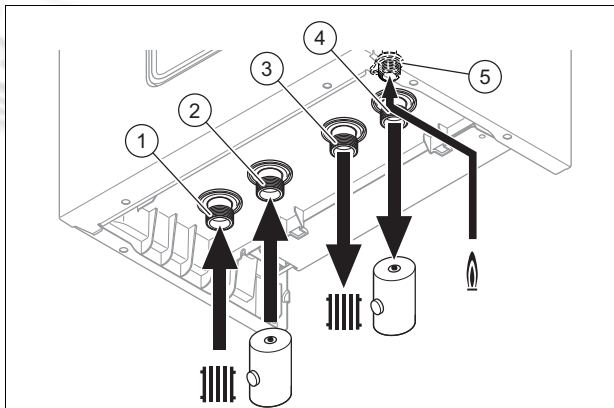
**Érvényesség:** kombinált készülék



- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4 | 3 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4 |
| 2 Hidegvíz-csatlakozó, G3/4          | 4 Melegvíz-csatlakozó, G3/4         |
|                                      | 5 Gázcsatlakozó, G1/2               |

► A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

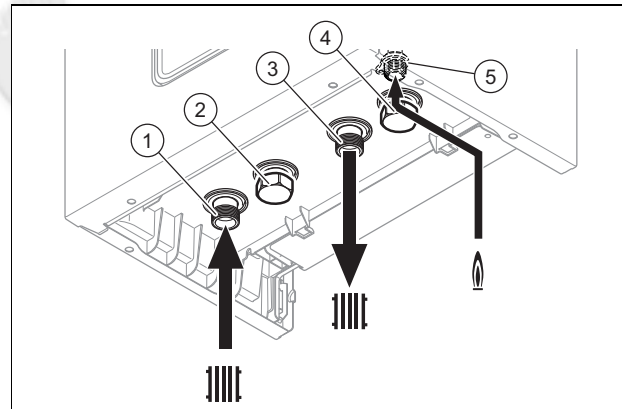
**Érvényesség:** termék tisztán fűtési üzemhez, Melegvítároló



- |  |   |
|--|---|
| 1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4             | 3 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4             |
| 2 Visszatérő csatlakozó a melegvítárolóhoz, G3/4 | 4 Előremenő csatlakozó a melegvítárolóhoz, G3/4 |
|  | 5 Gázcsatlakozó, G1/2                           |

► A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

**Érvényesség:** termék tisztán fűtési üzemhez

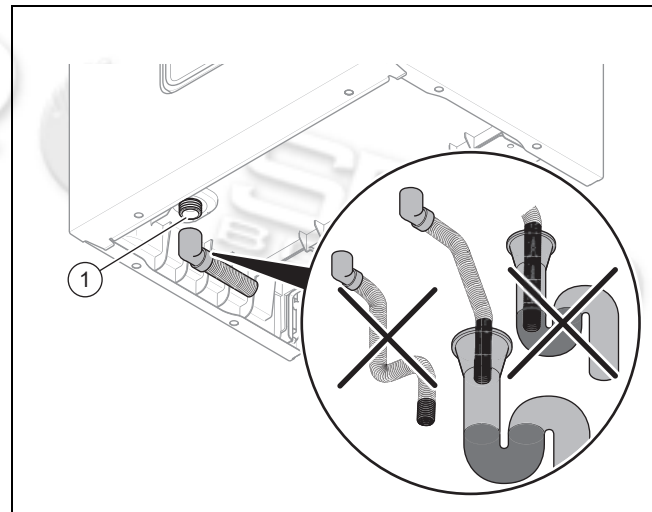


- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4 | 3 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4 |
| 2 Nem használt csatlakozó, G3/4      | 4 Nem használt csatlakozó, G3/4     |
|                                      | 5 Gázcsatlakozó, G1/2               |

► A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

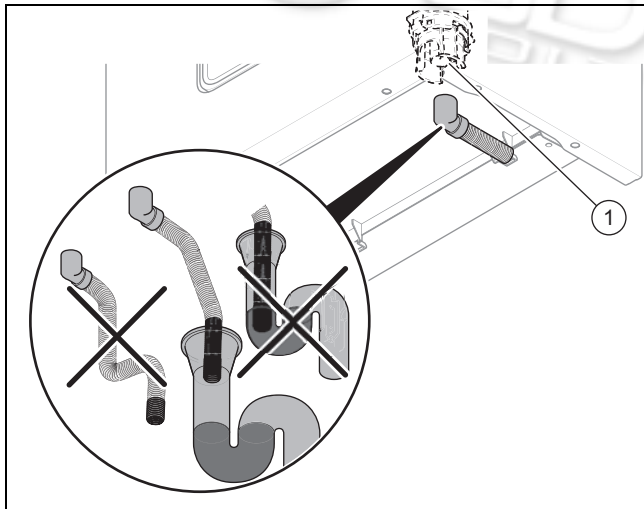
1. Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezetékét.
2. Ellenőrizze, hogy a csatlakozások (→ Oldal: 25) tömítettek-e.

### 5.3 A biztonsági szelep lefolyóvezetékének csatlakoztatása



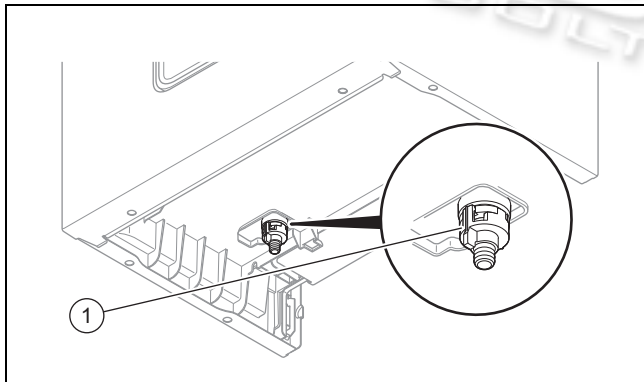
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csővezeték látható.
- Kösse be a biztonsági szelepet (1) egy megfelelő lefolyószifonba. Ehhez használja a termékkel együtt szállított műanyagtömítőt.
- ◁ A berendezésnek úgy kell állnia, hogy látható legyen, miként folyik le a víz.

## 5.4 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása



- ▶ A kondenzvíz elvezetéséhez vegye figyelembe az itt megadott utasításokat, valamint a vonatkozó irányelveket és helyileg érvényes előírásokat.
- ▶ Használjon PVC-t vagy más, a nem semlegesített kondenzátum elvezetésére alkalmas anyagot.
- ▶ Amennyiben nem biztosítható a lefolyóvezetéknek alkalmas csőanyag, szereljen be egy kondenzátum-semlegesítő rendszert.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a kondenzvíz-elvezető vezeték nincs tömítetlen összekötve a lefolyótömlővel.
- ▶ Csatlakoztassa a kondenzvízszifont (1). Ehhez használja a termékkel együtt szállított műanyagtömlőt.

## 5.5 Űritőcsap csatlakoztatása



- ▶ Csatlakoztasson egy tömlőt az űritőcsapra (1), a tömlő szabad végét vezesse egy alkalmas lefolyóhelyre.

## 5.6 Égéstermék-elvezető rendszer

### 5.6.1 Levegő-/égéstermék-elvezető-rendszer szerelése

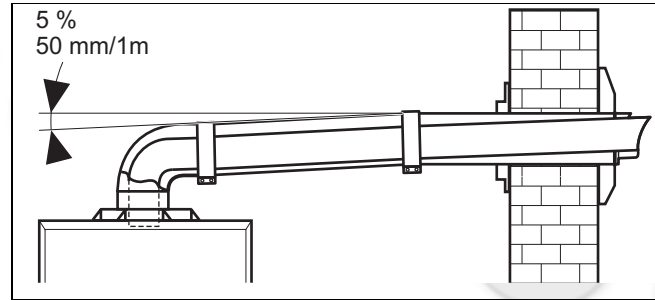


#### Vigyázat!

**Mérgezés veszélye, a kilépő égéstermékek miatt!**

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.



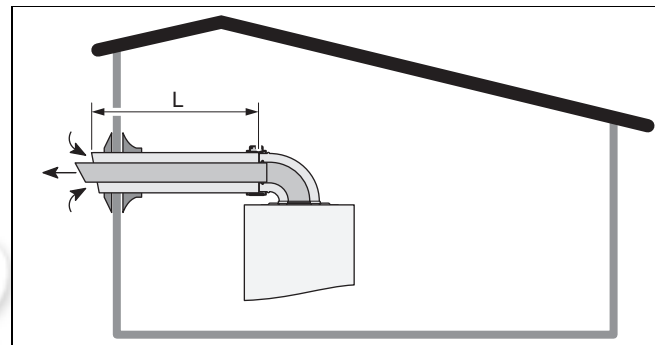
1. Ügyeljen arra, hogy az ív és a levegő-/égéstermék átvezető végdarabja között 5% minimális lejtés legyen, hogy a kondenzátum visszafolyhasson a termékhez.
2. Szerelje fel az égéstermék csövet a szerelési útmutató segítségével, amely a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer szállítási terjedelmében található.

**Feltételek:** Az égéstermék kilépése legalább 1,80 m legyen a talaj felett.

- ▶ Szerelje be a védőkészletet az átvezetőhöz.

### 5.6.2 Levegő-/égéstermék rendszer

#### 5.6.2.1 Vízszintes levegő-/égéstermék rendszer

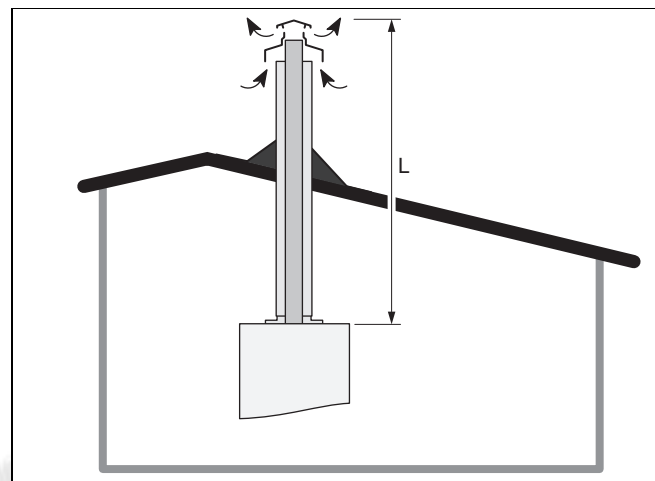


Az osztott vezeték átvezetésének nyílásainak egy 50 cm oldalhosszúságú négyzetbe kell torkolni.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L) hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 48)

#### 5.6.2.2 Függőleges levegő-/égéstermék rendszer



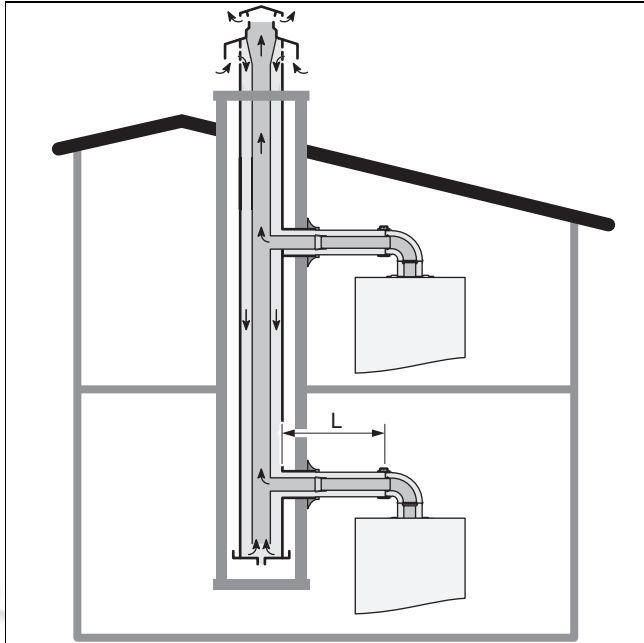
Az osztott vezeték átvezetésének nyílásainak egy 50 cm oldalhosszúságú négyzetbe kell torkolni.



Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L) hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 48)

### 5.6.2.3 Levegő-égéstermék rendszer többszörös bekötésű kéményhez



Készítse el a csatlakozásokat a kéményhez speciálisan a termék gyártója által kifejlesztett tartozék segítségével.

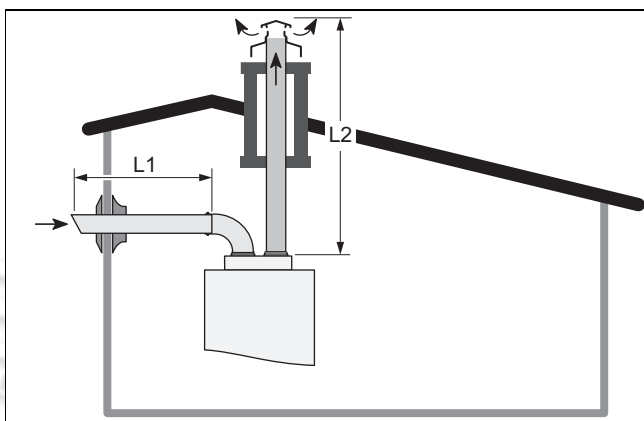
A C43 típusú rendszerrel összekötött fűtőkészülék csak természetes huzatú kéményekhez csatlakoztatható.

A többszörös bekötésű kéményrendszerekből nem folyhat kondenzátum a fűtőkészülékbe.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L) hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 48)

### 5.6.2.4 Elválasztott levegő-égéstermék rendszer



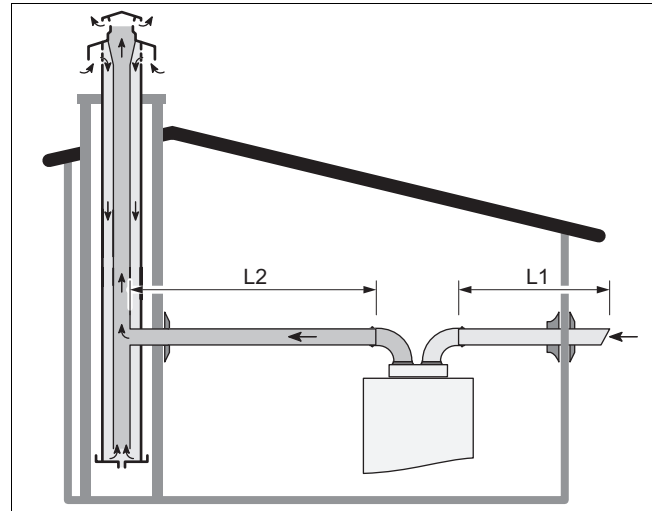
Helyezzen el hőszigetelést minden olyan vezetéken, amely falon megy keresztül, és amelynek hőmérséklete 60 °C-kal túllépi a helyiség-hőmérsékletet. A hőszigetelést  $\geq 10$  mm vastagságú és  $\lambda \leq 0,04$  W/mK hővezető képességű, megfe-

lő szigetelőanyaggal (pl. üvegyapot) végezheti el. A friss-levegő cső és az égéstermék cső végdarabjai nem szerelhetők az épület átellenes falaira.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L1+L2) hosszt 2 m-rel kell csökkenteni.

A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 49)

### 5.6.2.5 Elválasztott levegő-égéstermék rendszer egyszeres vagy többszörös bekötésű kéményhez



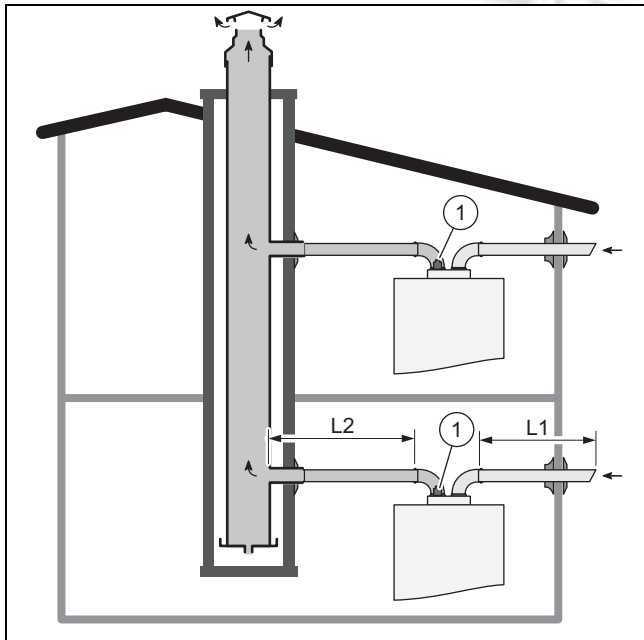
A többszörös bekötésű kéményrendszerekből nem folyhat kondenzátum a fűtőkészülékbe.

Az égéstermék elvezetés csatlakoztatása a természetes huzatú, egyszeres vagy többszörös bekötésű kéményhez elágazáson keresztül történik. Számítsa ki a vezeték átmérőjét a csatlakoztatott termékek összteljesítményétől függően.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L1+L2) hosszt 2 m-rel kell csökkenteni.

A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 49)

### 5.6.2.6 Levegő-égéstermék rendszer elválasztott csöveken keresztül túlnyomásos üzemi, osztott vezetékhez vagy gyűjtővezetékhez



A többszörös bekötésű kéményrendszerekből nem folyhat kondenzátum a fűtőkészülékbe.

Az égéstermék elvezetés csatlakoztatása osztott vezetékhez vagy gyűjtővezetékhez elágazáson keresztül történik. Számítsa ki a vezeték átmérőjét a csatlakoztatott termékek összteljesítményétől függően.

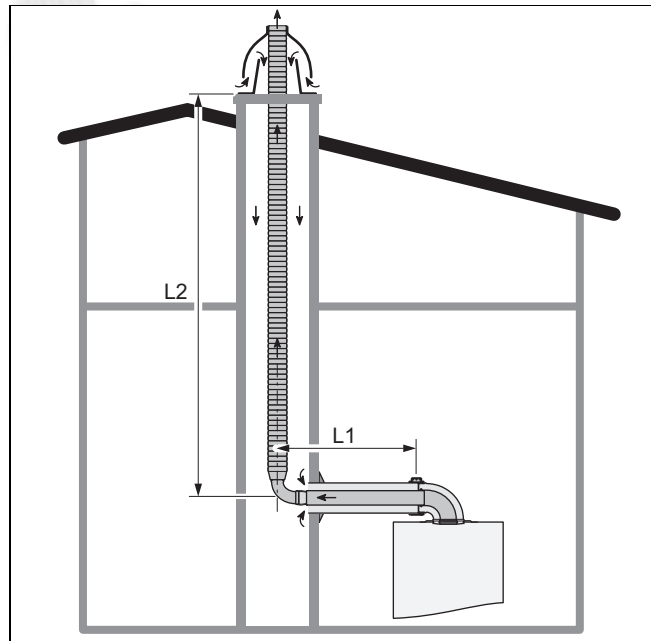
A csappantyú (1) megakadályozza az égéstermék visszaáramlását, ha a terméket kikapcsolja.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (L1+L2) hosszt 2 m-rel kell csökkenteni.

A hosszúságokat az alkalmazott tartozéktól függően kell meghatározni. A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer meghatározott hosszainak összegegyeztetetőknek kell lenni a termék műszaki adataival.

Műszaki adatok – általános (→ Oldal: 53)

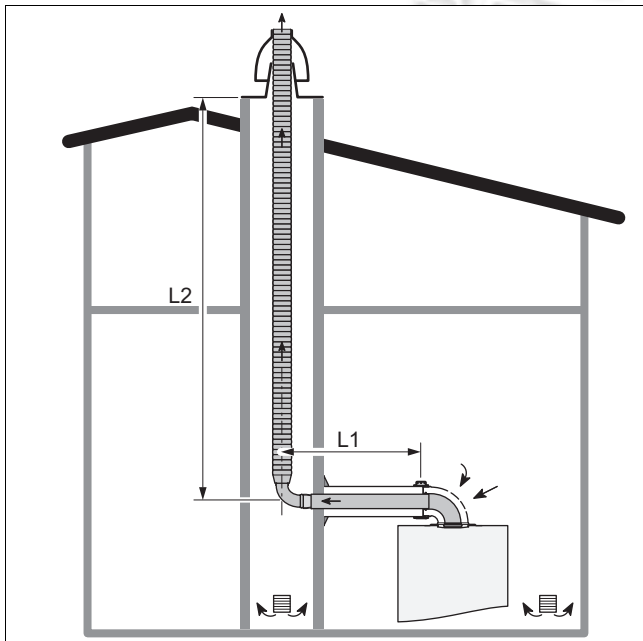
### 5.6.2.7 Flexibilis levegő-égéstermék rendszer kéményhez



- A vízszintes cső (L1) hossza Ø 60/100 koncentrikus vezeték-ként van kivitelezve. Ez a hossz figyelembe veszi a nyomásvesztést, amely az ív miatt keletkezik. Amennyiben az (L1) vezeték-hossz nagyobb 1 m-nél, akkor az 1 m-en túlnyúló szakaszt az (L2) hosszából le kell vonni. Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén a szakasz (L1) hosszát 1 m-rel kell csökkenteni.
- A függőleges cső (L2) hossza Ø 80 mm flexibilis vezeték-ként van kivitelezve. A levegő belépése a kéményaknán keresztül történik (a két csővezeték közötti távolság). Az (L2) hossz a kémény (D) belső átmérőjéhez, ill. (S) belső keresztmetszetéhez, valamint a fűtőkészülék ismertető adataihoz igazodik. Ez a hossz figyelembe veszi a nyomásvesztést, amely az ív és a kéménytoldal miatt keletkezik.

A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 49)

### 5.6.2.8 Flexibilis levegő-égéstermék rendszer túlnyomásos kéményhez



Ennél a konfigurációnál régi égéstermék- vagy szellőzőakna használható a zárt égésterű fűtőkészülék égéstermék elvezetőjének beépítéséhez.

Ennél a konfigurációnál teljesülnie kell a szellőzésre vonatkozó törvényi előírásoknak.

A friss-levegőt a vízszintes külső fali átvezető ívén keresztül abból a helyiségből kapja a hőtermelő, amelyben a termék fel van állítva.

- A vízszintes cső (**L1**) hossza  $\varnothing$  60/100 koncentrikus vezeték-ként van kivitelezve.  
Ez az érték figyelembe veszi a nyomásvesztést, amely az ív miatt keletkezik.
- A függőleges cső (**L2**) hossza  $\varnothing$  80 mm flexibilis vezeték-ként van kivitelezve.  
Ez az érték figyelembe veszi a nyomásvesztést, amely az ív és a kéménytoldal miatt keletkezik.

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os könyökcső (vagy 2 darab 45°-os könyökcső) esetén az (**L1+L2**) hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 50)

## 5.7 Elektromos bekötés

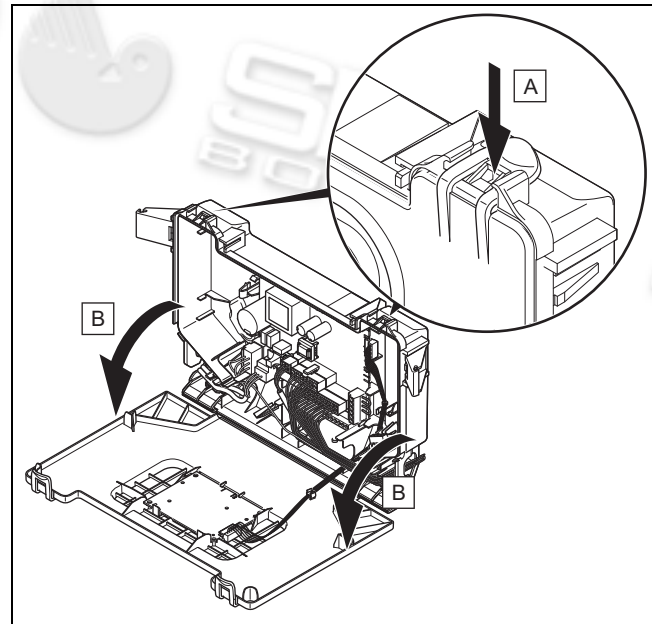


### Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a termék ki van kapcsolva:

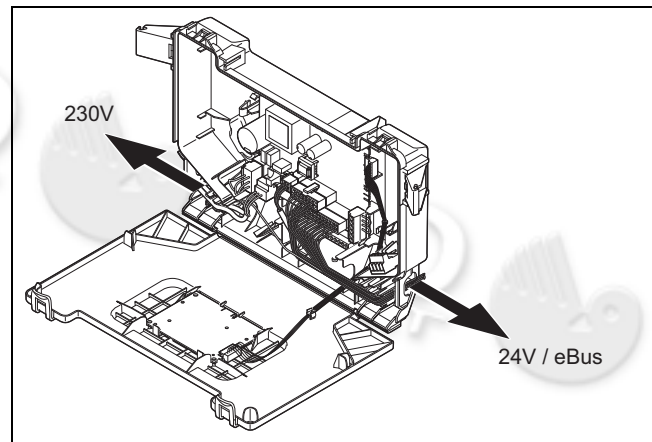
- ▶ Kapcsolja le az áramellátást.
- ▶ Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

### 5.7.1 Elektronikai doboz nyitása és zárása



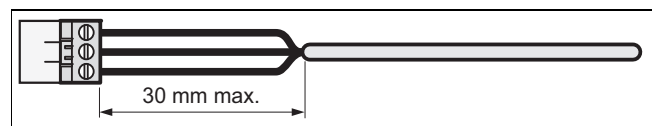
1. A megadott sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz kinyitásához.
2. Fordított sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz bezárásához.

### 5.7.2 A kábel haladása



1. A 24 voltos eBUS kábel haladása
2. A 230 voltos eBUS kábel haladása

### 5.7.3 A kábelezés



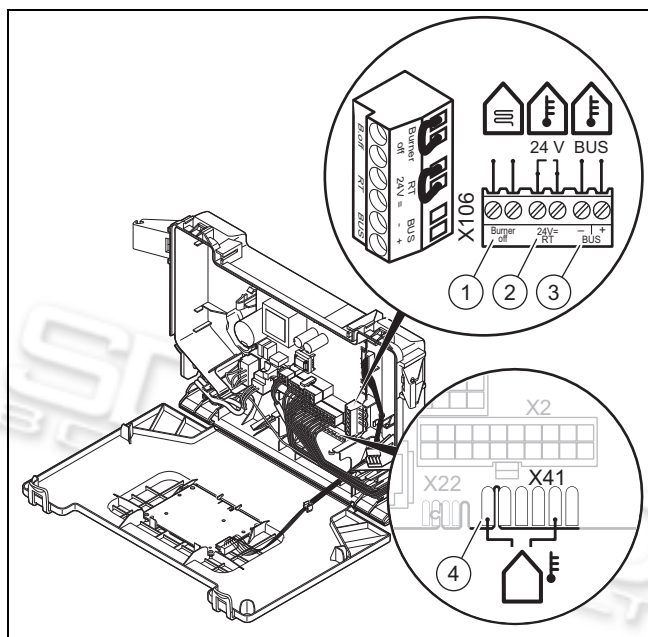
1. A csatlakozókábelt vágja a megfelelő hosszra, hogy az a csatlakozódobozban ne zavarjon.
2. Csavarozza a dugaszt a csatlakozókábelre.
3. Dugja a csatlakozódugót az erre a célra kialakított csatlakozóhelyre a a nyomtatott áramköri lapon.

## 6 Kezelés

### 5.7.4 Áramellátás létesítés

1. Vegye figyelembe az összes hatályos előírást.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat névleges feszültsége 230 V.
3. Helyezzen egy csatlakozódugót a hálózati csatlakozókábelre.
4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábel csatlakozódugóját.
5. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy akadályal eltorlaszolva.

### 5.7.5 Szabályozó csatlakoztatása az elektronikához



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Biztonsági termosztát padlófűtéshez | 3 eBUS szabályozó vagy rádiós vevőegység |
| 2 24 V szabályozó                     | 4 Külső hőmérséklet-érzékelő, kábelezett |

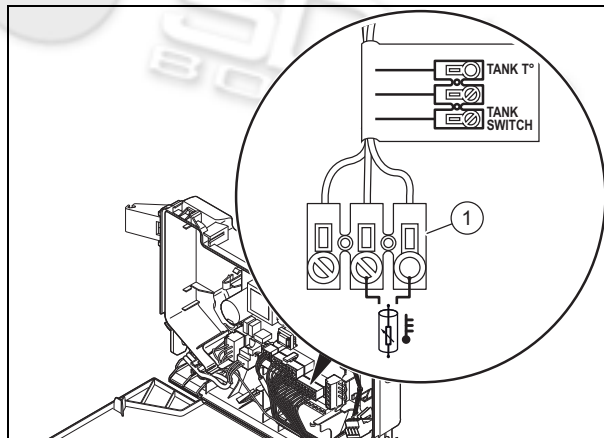
1. Nyissa ki az elektronika dobozt.
2. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 19)
3. A szerelési módtól függően csatlakoztassa az egyes komponenseket.

**Feltételek:** Ha többkörös szabályozót szerel be.

- Változtassa meg a **(d.18)** szivattyú üzemmódot Eco (szakaszos üzemmódról) komfort (állandó üzemmódra).

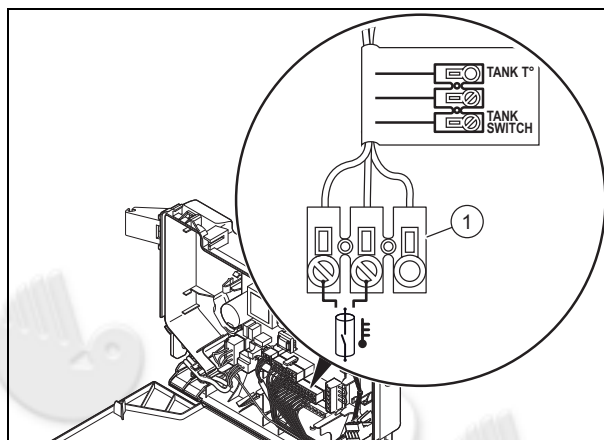
**Érvényesség:** termék tisztán fűtési üzemhez

**Feltételek:** Ha melegvíztárolót telepít, amelyet hőmérséklet-érzékelő vezérel.



- Csatlakoztassa a hőmérséklet-érzékelőt a csatlakozóra **(1)**.

**Feltételek:** Ha melegvíztárolót telepít, amelyet termosztát vezérel.



- Csatlakoztassa a termosztátot a csatlakozóra **(1)**.

4. Zárja be a kapcsolódobozt.

## 6 Kezelés

### 6.1 A diagnosztikai kódok használata

A diagnosztikai kódok táblázatában beállíthatóként megjelölt paramétereket használhatja fel, hogy a terméket a rendszerhez és az ügyfél igényeihez igazítsa.






Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

#### 6.1.1 Diagnosztikai kódok aktiválása

1. Tartsa lenyomva 7 másodpercig a **[mode]** gombot.
  - ◁ A **[96]** megjelenik a kijelzőn.
2. Az érték beállításához nyomja meg a **[−]** vagy **[+]** gombot.
  - ◁ A **(96)** hozzáférési kód a szakembernek van fenntartva.
  - ◁ A **(35)** hozzáférési kód a vevőszolgálatnak van fenntartva.
3. A nyugtázáshoz nyomja meg a **[mode]** gombot.

◁ A  megjelenik a kijelzőn.


## 6.1.2 Diagnosztikai kód beállítása


1. A diagnosztikai kód kiválasztásához nyomja meg a  vagy  gombot.
2. A nyugtázáshoz nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A diagnosztikai kód értéke, ill. állapota megjelenik a kijelzőn.
3. Az érték beállításához nyomja meg a  vagy  gombot.
4. Ha az értéket 3 másodpercig hagyja villogni, a rendszer automatikusan nyugtázza a beállítást.

◁  A  1 másodpercre megjelenik a kijelzőn.



### Tudnivaló

A beállítás kézi nyugtázása bármikor lehetséges, ehhez nyomja a  gombot 3 másodpercnél rövidebb ideig.



5. Az összes módosítandó paraméter esetén az előbbieknek megfelelően járjon el.
6. A diagnosztikai kódok konfigurációjából való kilépéshez tartsa lenyomva 3 másodpercig a  gombot.
  - ◁ A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

## 6.2 Állapotkód kijelzés

Az állapotkód a termék jelenlegi üzemi állapotát jelzi ki.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 39)

### 6.2.1 Az állapotkódok kijelzésének aktiválása








1. Tartsa lenyomva 7 másodpercnél hosszabb ideig a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn az **S.XX** kód látható, amit a fűtés előremenő hőmérséklete, a belső készüléknyomás és a tárolóhőmérséklet követ (felszereltségtől függően).
2. A menüből való kilépéshez nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

## 6.3 Az ellenőrző programok használata






Ha különböző ellenőrző programokat aktivál, a termék különleges funkcióit indíthatja el.

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 6.3.1 Ellenőrző programok lehívása

1. Tartsa lenyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn megjelenik az összes szimbólum.
  - ◁ A  megjelenik a kijelzőn.
2. Tartsa lenyomva 5 másodpercig a  gombot.
  - ◁ A  megjelenik a kijelzőn.
3. Az ellenőrző program kiválasztásához nyomja meg a  vagy  gombot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg a  gombot.

◁ A kijelzőn megjelenik az **on** felirat, és a program elindul.




5. Egy ellenőrző program végrehajtása közben nyomja meg egyidejűleg a  és  gombot.
  - ◁ A kijelzőn felváltva látható a fűtővíz hőmérséklete és a fűtési rendszer nyomása.
6. Nyomja meg a  gombot, ha vissza kíván térni az ellenőrző programhoz.
  - ◁ A kijelzőn az ellenőrző program látható.
7. Az ellenőrző programból való kilépéshez nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn az **OFF** látható.
8. Az ellenőrző programokból való kilépéshez tartsa lenyomva 3 másodpercig a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn az **End** látható.
  - ◁ A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.



### Tudnivaló

Ha 15 percig egyetlen gombot sem működtet, az aktuális program automatikusan megszakad, és a kijelzőn az alapkijelzés jelenik meg.

## 6.3.2 A fűtés nyomásának és hőmérsékletének kijelzése ellenőrző program közben

1. Nyomja meg egyidejűleg a /  gombokat.
  - ◁ Jelenítse meg a fűtési rendszer töltőnyomását.
  - ◁ Jelenítse meg a fűtés előremenő hőmérsékletét.
2. A futó ellenőrző program kijelzéséhez nyomja meg a  gombot.

# 7 Üzembe helyezés

## 7.1 Gyári beállítás ellenőrzése

A termék égését gyárilag ellenőriztük, és az adattáblán megadott gázfajtára előzetesen beállítottuk.

- ▶ Ellenőrizze az adattáblán megadott gázfajtát, és hasonlítsa össze a szerelési helyen rendelkezésre álló gázfajtaival.

**Feltételek:** A termékmodell **nem felel meg** a helyi gázfajtának.

- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

**Feltételek:** A termékmodell **megfelel** a helyi gázfajtának.

- ▶ Járjon el az alább leírtak szerint.

## 7 Üzembe helyezés

### 7.2 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



#### Vigyázat!

**Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt**

- ▶ Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- ▶ Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

#### A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- ▶ Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- ▶ Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- ▶ Ha leülepedő anyagokat állapít meg, a rendszert iszapta-  
lanítani kell.
- ▶ Ellenőrizze mágnésrúddal, hogy van-e jelen magnetit  
(vasoxid).
- ▶ Amennyiben magnetitet állapít meg, tisztítsa ki a rend-  
szert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvé-  
delem érdekében. Vagy építsen be egy mágneses szű-  
rőt.
- ▶ Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- ▶ Ha az értékek 6,5 alatt vagy 8,5 felett van, tisztítsa ki a  
rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtő-  
vízbe. (→ Oldal: 25)

#### A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- ▶ Mielőtt a rendszerbe töltene, mérje meg a feltöltéshez és  
utántöltéshez használt víz keménységét.

#### A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- ▶ A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése-  
kor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és  
műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasz-  
tanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes víz-  
mennyiség a rendszer használatának időtartama alatt  
túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszo-  
rosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem  
tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 6,5 alatt vagy 8,5 felett van.

| Teljes<br>fűtési tel-<br>jesítmény | Vízkeménység a következő fajlagos<br>rendszertérfogat esetén <sup>1)</sup> |                    |                        |                    |           |                    |
|------------------------------------|--|--------------------|------------------------|--------------------|-----------|--------------------|
|                                    | ≤ 20 l/kW  |                    | > 20 l/kW<br>≤ 50 l/kW |                    | > 50 l/kW |                    |
| kW                                 | °dH  | mol/m <sup>3</sup> | °dH                    | mol/m <sup>3</sup> | °dH       | mol/m <sup>3</sup> |
| < 50                               | < 16,8   | < 3                | 11,2                   | 2                  | 0,11      | 0,02               |
| > 50 és ≤<br>200-ig                | 11,2   | 2                  | 8,4                    | 1,5                | 0,11      | 0,02               |
| > 200 és<br>≤ 600-ig               | 8,4  | 1,5                | 0,11                   | 0,02               | 0,11      | 0,02               |

| Teljes<br>fűtési tel-<br>jesítmény | Vízkeménység a következő fajlagos<br>rendszertérfogat esetén <sup>1)</sup> |                    |                        |                    |           |                    |
|------------------------------------|--|--------------------|------------------------|--------------------|-----------|--------------------|
|                                    | ≤ 20 l/kW  |                    | > 20 l/kW<br>≤ 50 l/kW |                    | > 50 l/kW |                    |
| kW                                 | °dH  | mol/m <sup>3</sup> | °dH                    | mol/m <sup>3</sup> | °dH       | mol/m <sup>3</sup> |
| > 600                              | 0,11   | 0,02               | 0,11                   | 0,02               | 0,11      | 0,02               |

1) névleges űrtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános  
rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe  
venni.



#### Vigyázat!

**Alumíniumkorrózió és az abból következő tömítetlenségek a nem megfelelő fűtővíz miatt!**

Az alumínium pl. az acéllal, szürkeöntvényvel  
vagy rézzel ellentétben fokozott korrózióval  
reagál a lúgos (pH-érték > 8,5) fűtővízre.

- ▶ Alumínium esetén biztosítsa, hogy a fűtő-  
víz pH-értéke 6,5 és maximum 8,5 között  
legyen.



#### Vigyázat!

**Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalék-  
anyagokkal dúsított fűtővíz miatt!**

A nem megfelelő adalékanyagok változá-  
sokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a  
fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott  
esetben további károkhoz vezethetnek.

- ▶ Ne használjon nem megfelelő fagyálló és  
korrózióvédő anyagokat, biocidokat és  
tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetésszerű használat esetén termé-  
keinknél eddig nem nyertek megállapítást összeférhetlen-  
ségeket.

- ▶ A használat során mindenképpen kövesse az adaléka-  
nyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok össze-  
férhetősége és hatékonysága kapcsán a semmilyen felelősé-  
get nem vállalunk.

#### Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblít- és szükséges)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

#### Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

#### Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rend- szerben

- Fernox Antifreeze Alpha 11
- Sentinel X 500

- ▶ Amennyiben a fentvezetett adalékanyagokat használta, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

### 7.3 A nem megfelelő víznyomás miatti veszélyek elkerülése

A töltőnyomásnak 0,10 és 0,15 MPa (1,0 és 1,5 bar) között kell lenni.

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

Ha a víznyomás 0,05 MPa (0,5 bar) érték alá esik, a kijelzőn villog az érték.

A termék lekapcsol, ha a víznyomás értéke 0,03 MPa (0,3 bar) alá csökken. A kijelző 0,0 MPa (0,0 bar) értéket mutat. A hibát: F22 a hibalistában tárolja a rendszer.

- ▶ Töltsön utána vizet a fűtési rendszerbe a termék ismételt üzembe helyezéséhez.
  - ◁ A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,05 MPa (0,5 bar) vagy magasabb értéket.

### 7.4 A termék üzembe helyezése

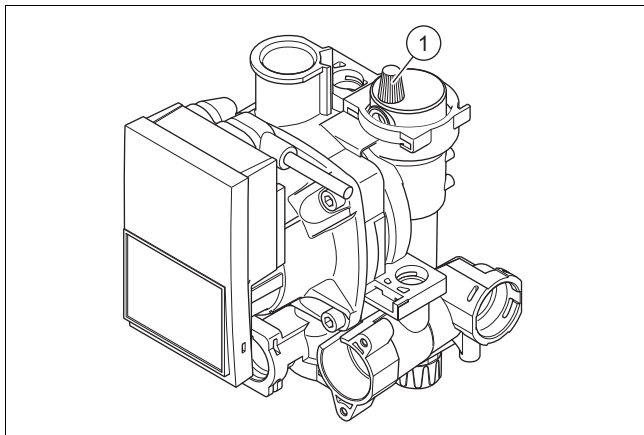
- ▶ Kapcsolja ki a terméket a telepítés során felszerelt főkapcsolóval.

### 7.5 A fűtési rendszer feltöltése és légtelenítése

**Érvényesség:** Magyarország

#### Előkészítő munka

- ▶ Öblítse át a fűtési rendszert.



1. Lazítsa meg a légtelenítő szelep sapkáját (1) a szivattyún, valamint a gyorslégtelenítőkön.
2. Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
  - Ajánlott rendszernyomás: 1 ... 1,5 bar
  - ◁ A fűtési és melegvízkészítési funkciók nem aktiválhatók.
  - ◁ A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,05 MPa (0,5 bar) vagy magasabb értéket.

- ◁ A gyorslégtelenítő funkció akkor aktiválódik, ha a nyomás 15 másodpercnél hosszabb ideig túllépi a 0,07 MPa (0,7 bar) értéket.
3. Légtelenítse az összes fűtőtestet, amíg a víz normálisan lép ki, azután ismét csavarja be erősen a rendszer légtelenítő szelepeit.



#### Tudnivaló

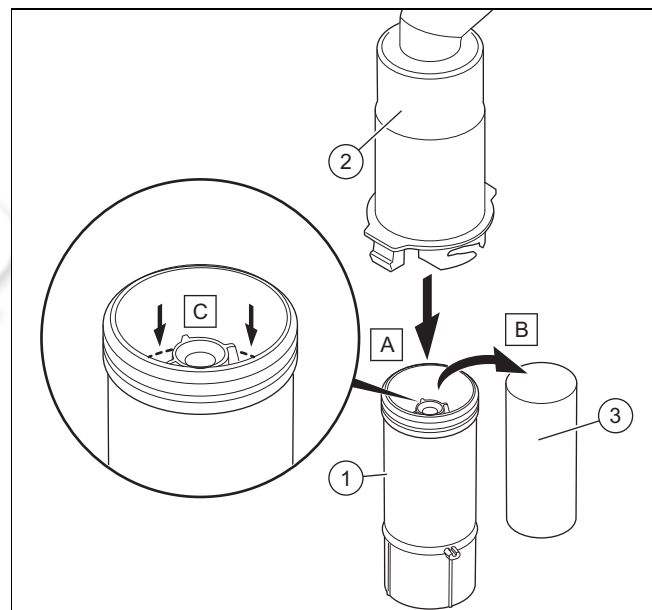
Hagyja lecsavarva a szivattyú légtelenítő szelepeinek sapkáját.

4. A fűtővíz nyomásának meg kell felelnie a töltőnyomásnak.
  - ▽ Szükség esetén újból töltsön fel a terméket.
5. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás tömített-e.

**Feltételek:** A fűtőkészülékben továbbra is megmaradó zaj esetén

- ▶ Ismét légtelenítse a terméket a (P.07) és azután a (P.06) ellenőrző program aktiválásával. Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 7.6 A kondenzvízszifon feltöltése



1. Reteszelje ki a szifon alsó részét (1) a szifon felső részéből (2).
2. Távolítsa el az úszót (3).
3. Töltsön fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a kondenzvíz-elvezető vezeték felső szélé alatt legyen.
4. Ismét helyezze be az úszót (3).



#### Tudnivaló

Ellenőrizze, hogy az úszó megvan-e a kondenzvízszifonban.

5. Reteszelje be a szifon alsó részét (1) a szifon felső részébe (2).

## 7 Üzembe helyezés

### 7.7 Melegvízkör feltöltés

1. A melegvízkör feltöltéséhez nyissa ki a vízcsapokat.
2. Zárja el a vízcsapokat, ha a megfelelő mennyiség kifolyt.
  - ◀ A melegvízkör fel van töltve.
3. Ellenőrizze a rendszerben az összes csatlakozó tömítettségét.

### 7.8 A gázbeállítások ellenőrzése és hozzáillesztése

Csak megfelelően képzett szakember jogosult beállításokat végezni a gázarmatúrán.

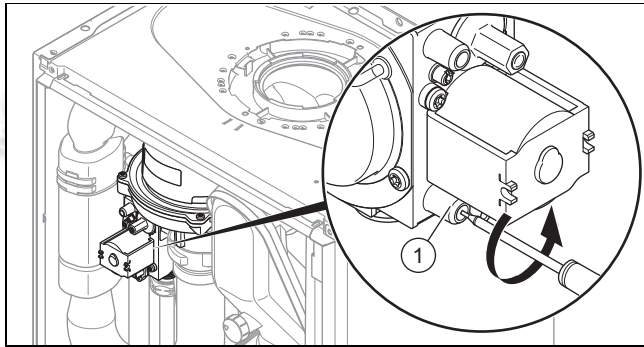
Minden tönkrement plombát helyre kell állítani.

A CO<sub>2</sub>-beállítócsavart le kell plombálni.

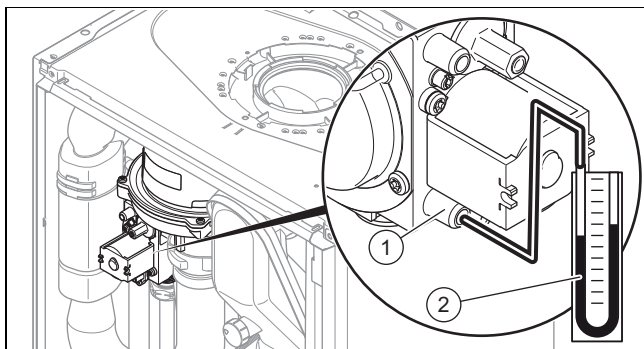
Soha ne módosítsa a gázarmatúra gáznyomás-szabályozójának gyári beállítását.

#### 7.8.1 A gáz csatlakozási nyomás ellenőrzése (gáznyomás)

1. Zárja el a gázlezáró csapot.



2. Lazítsa meg csavarhúzóval a tömítőcsavart a gázarmatúra mérőcsonkján (1).



3. Csatlakoztasson egy manométert (2) a mérőcsonkra (1).
4. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
5. Helyezze a terméket üzembe a P.01 ellenőrző programmal.
6. Mérje meg a gáz csatlakozási nyomását az atmoszferikus nyomáshoz képest.

### Megengedett csatlakozási nyomás

| Magyarország | Földgáz | G20 | 1,7<br>... 2,5 kPa<br>(17,0<br>... 25,0 mbar) |
|--------------|---------|-----|---|
|--------------|---------|-----|---|

7. Kapcsolja ki a terméket.
8. Zárja el a gázlezáró csapot.
9. Vegye le a manométert.
10. Húzza meg erősen a mérőcsonk csavarját (1).
11. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
12. Ellenőrizze a mérőcsonk gáztömörségét.

**Feltételek:** A gáz csatlakozási nyomása **nincs** a megengedett tartományban



#### Vigyázat!

**Anyagi károk és hibás működés kockázata a nem megfelelő csatlakozási gáznyomás miatt.**

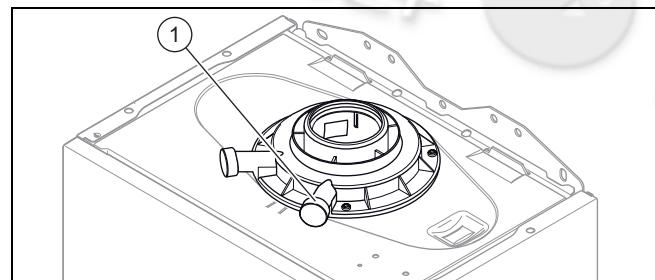
Ha a csatlakozási gáznyomás a megengedett tartományon kívül van, ez hibás működéshez és a termék károsodásához vezethet.

- ▶ Ne végezzen beállításokat a terméken.
- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

- ▶ Ha nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse a gázszolgáltató vállalatot.
- ▶ Zárja el a gázlezáró csapot.

#### 7.8.2 A CO<sub>2</sub>-tartalom ellenőrzése

1. Helyezze a terméket üzembe a P.03 ellenőrző programmal.  
Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 35)
2. Várjon legalább 5 percig, míg a termék eléri az üzemi hőmérsékletét.



3. Csavarozza le a védőburkolatot az égéstermék csonkról (1).
4. Mérje meg a CO<sub>2</sub>-tartalmat az égéstermék-mérőcsonknál (1).
5. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

#### A CO<sub>2</sub>-tartalom ellenőrzése

| Magyarország | Leszerelt elülső burkolat  | Földgáz | G20 | 9,2 ±0,4 % |
|--------------|----------------------------|---------|-----|------------|
|              | Felszerelt elülső burkolat | Földgáz | G20 | 9,2 ±0,4 % |



- ◁ Az érték rendben van.
- ▽ Az érték nincs rendben, nem helyezheti üzembe a terméket.
  - ▶ Értesítse a gyári vevőszolgálatot.

### 7.9 Működés és tömítettség ellenőrzése

Mielőtt a terméket átadja az üzemeltetőnek:

- ▶ Ellenőrizze a gázvezeték, az égéstermék-elvezető rendszer, a fűtési rendszer és a használati melegvíz vezeték tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer és a kondenzvíz-elvezető vezeték kifogástalan szerelését.
- ▶ Ellenőrizze az elülső burkolat szabályszerű felszerelését.

#### 7.9.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Aktiválja a fűtési üzemet a kezelőfelületen.
  2. Nyissa ki teljesen az összes termosztátszelepet a fűtőtesteken.
  3. Működtesse a terméket legalább 15 percig.
  4. Légtelenítse a fűtési rendszert.
  5. Aktiválja az aktuális üzemállapot kijelzését. (→ Oldal: 21)  
Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 39)
- ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.04 jelenik meg.

#### 7.9.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

1. Aktiválja a melegvízkészítést a kezelőfelületen.
  2. Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
  3. Aktiválja az aktuális üzemállapot kijelzését. (→ Oldal: 21)  
Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 39)
- ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.14 jelenik meg.

## 8 Beállítás a fűtési rendszerhez

Újból meghatározhatja/módosíthatja a rendszer paramétereit („Diagnosztikai kódok használata” fejezet).

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 8.1 Égőtiltási idő

Az égő gyakori be- és kikapcsolásának elkerülése, és ezzel az energiavesztés megakadályozása érdekében az égő minden kikapcsolása után bizonyos időre egy elektronikusan ismételt bekapcsolási tiltás aktiválódik. Az égőtiltási idő csak fűtési üzemben aktív. A melegvízkészítés bekapcsolása nem befolyásolt az égőtiltási idő alatt.

#### 8.1.1 Maximális égőtiltási idő beállítása

1. Állítsa be a diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

2. Adott esetben szabályozza be a maximális égőtiltási időt a **d.02** diagnosztikai kóddal.

#### 8.1.2 Visszamaradó égőtiltási idő nullázása

- ▶ Tartsa lenyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig a  $\odot$  gombot.
  - ◁ A  $\uparrow$  megjelenik a kijelzőn.

### 8.2 Szivattyúteljesítmény beállítása

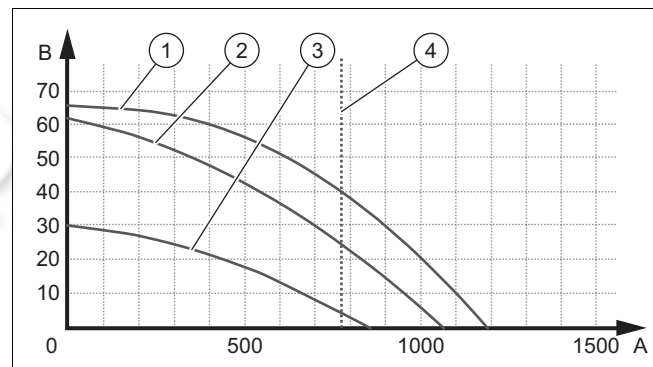
**Feltételek:** Modulációs szivattyú

A termék fordulatszám-szabályozott nagyhatásfokú szivattyúval van felszerelve, ami önállóan alkalmazkodik a fűtőberendezés hidraulikus viszonyaihoz.

Ha a fűtési rendszer egy hidraulikus váltóval van felszerelve, akkor kapcsolja ki a fordulatszám szabályozását, és állítsa be a szivattyút egy rögzített értékre.

- ▶ Adott esetben szabályozza be az üzemmódfüggő szivattyú-fordulatszám beállítását a **d.14** diagnosztikai kóddal.
- ▶ Állítsa be a diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)  
Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

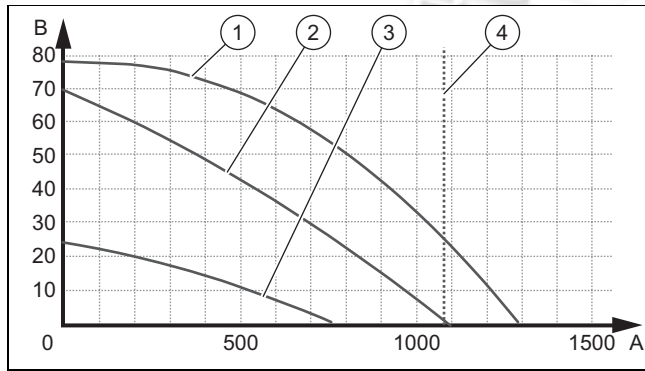
#### Átfolyás-nyomás görbék 25 kW-hoz (mért nyomás a csapok után)



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Maximális fordulatszám (lezárt bypass)                        | 4 | Átfolyás maximális teljesítménynél ( $\Delta T = 20K$ ) |
| 2 | Maximális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | A | Átfolyás a körben (l/óra)                               |
| 3 | Minimális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | B | Rendelkezésre álló nyomás (kPa)                         |

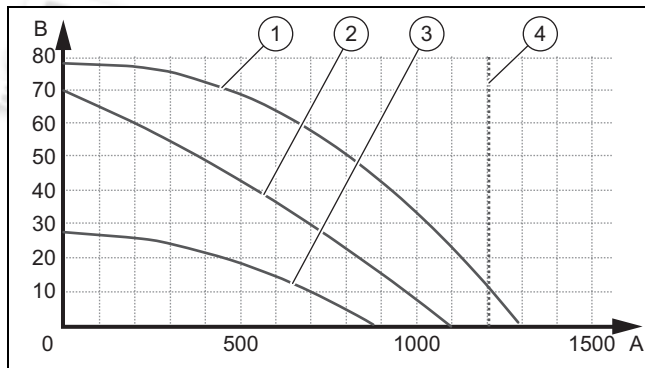
## 8 Beállítás a fűtési rendszerhez

Átfolyás-nyomás görbék 30 kW-hoz, AS 25 kW-hoz  
(mért nyomás a csapok után)



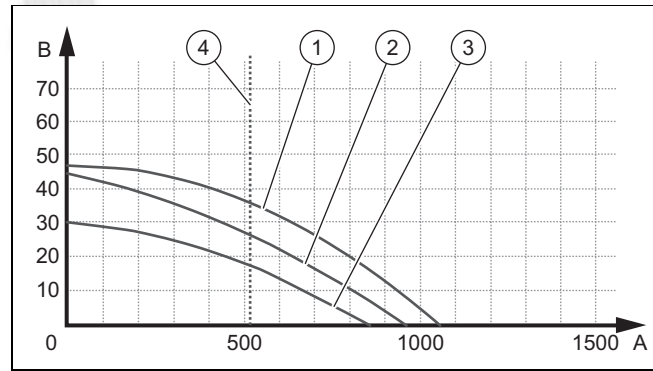
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Maximális fordulatszám (lezárt bypass)                        | 4 | Átfolyás maximális teljesítménynél ( $\Delta T = 20K$ ) |
| 2 | Maximális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | A | Átfolyás a körben (l/óra)                               |
| 3 | Minimális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | B | Rendelkezésre álló nyomás (kPa)                         |

Átfolyás-nyomás görbék 35 kW-hoz, AS 30 kW-hoz  
(mért nyomás a csapok után)



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Maximális fordulatszám (lezárt bypass)                        | 4 | Átfolyás maximális teljesítménynél ( $\Delta T = 20K$ ) |
| 2 | Maximális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | A | Átfolyás a körben (l/óra)                               |
| 3 | Minimális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | B | Rendelkezésre álló nyomás (kPa)                         |

Átfolyás-nyomás görbék AS 12 kW-hoz  
(mért nyomás a csapok után)



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Maximális fordulatszám (lezárt bypass)                        | 4 | Átfolyás maximális teljesítménynél ( $\Delta T = 20K$ ) |
| 2 | Maximális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | A | Átfolyás a körben (l/óra)                               |
| 3 | Minimális fordulatszám (a megkerülő vezeték gyári beállítása) | B | Rendelkezésre álló nyomás (kPa)                         |

### 8.3 Megkerülő vezeték beállítás

**Feltételek:** Modulációs szivattyú

Ha a szivattyú **d.14** üzemeltetési paramétere önálló (auto) értékre van beállítva (határérték  $\Delta p$ ), akkor a gyári beállítás nem változtatható meg.

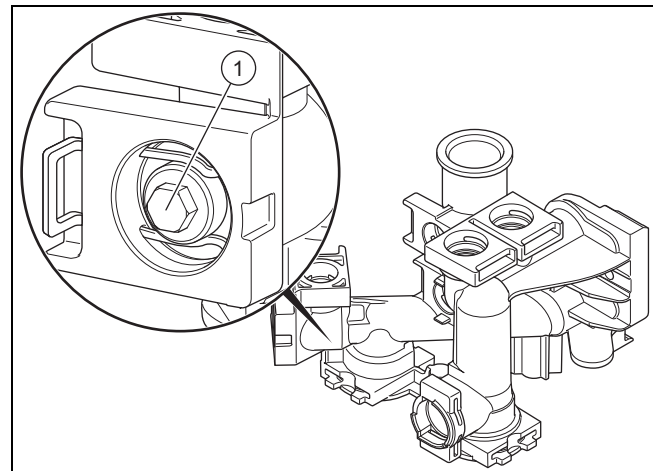


#### Vigyázat!

**Anyagi károk veszélye a magas hatásfokú szivattyú helytelen beállítása miatt**

Ha a túlfolyószelepnél megnő a nyomás (forgatás az óramutató járásával megegyezően), üzemzavarokhoz vezethet, ha a szivattyúteljesítmény 100%-nál kisebbre van beállítva.

- Ilyen esetben állítsa be a szivattyúteljesítményt a **d.14** diagnosztikai paraméternél **5 = 100%** értékre.



- Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 13)
- Állítsa be a nyomást a beállítócsavarral **(1)**.
- Szerelje fel az elülső burkolatot. (→ Oldal: 13)

| A beállítócsavar állása  | Megjegyzés/alkalmazás  |
|--|--|
| Jobbra ütköztetés (teljesen becsavarva)  | Ha a radiátorok a gyári beállításnál nem elég melegek. Ebben az esetben állítsa a szivattyút a max. fokozatra. |
| Középállás (3/4 fordulat az óramutató járásával ellentétesen)                  | Gyári beállítás  |
| 3 további fordulat az óramutató járásával ellentétesen a középállásból indulva | Ha zajok lépnek fel a fűtőtestekben vagy a fűtőtestszelepeknél.  |

## 9 Melegvíz-hőmérséklet hozzáillesztés

Újból meghatározhatja/módosíthatja a rendszer paramétereit (→ „Diagnosztikai kódok használata” fejezet).

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 9.1 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása



#### Veszély!

#### Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

- ▶ Állítsa be a használati melegvíz hőmérsékletét.

**Feltételek:** Vízkeménység: > 3,57 mol/m<sup>3</sup>

- Melegvíz-hőmérséklet: ≤ 50 °C

## 10 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ Miután befejezte a telepítést, ragassza fel a mellékelt matricát (az üzemeltető nyelvén) a termék elejére.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket rendszeresen karban kell tartani.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt az égési levegő hozzávezetésével és az égéstermék vezetőkkel kapcsolatos intézkedésekről.

## 11 Ellenőrzés és karbantartás

### 11.1 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása

- ▶ Tartsa be a minimális felülvizsgálatait és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményétől függően karbantartási munkák elvégzésére lehet szükség. Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 46)

### 11.2 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a megfelelőségi vizsgálat keretében a termékkel együtt tanúsították. Ha a karbantartás vagy a javítás során nem a termékkel együtt tanúsított eredeti SaunierDuval pótalkatrészeket használja, akkor a termék megfelelősége érvényét veszíti. Ezért nyomatékosan ajánljuk az eredeti SaunierDuval pótalkatrészek beszerelését. A rendelkezésre álló, eredeti SaunierDuval pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a hátoldalon feltüntetett elérhetőségeken szerezheti be.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag eredeti SaunierDuval pótalkatrészeket használjon.

### 11.3 A gáz-levegő keverő kiszerezése

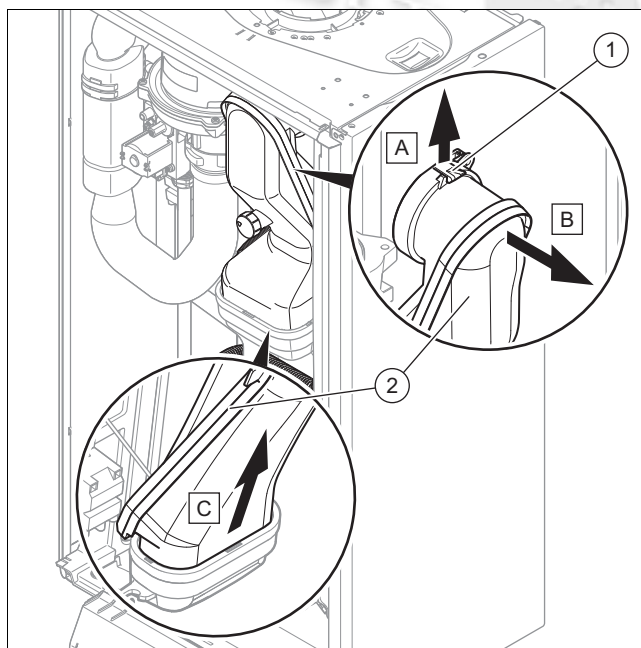


#### Tudnivaló

A gáz-levegő összekötő szerelési csoport három fő komponensből áll:

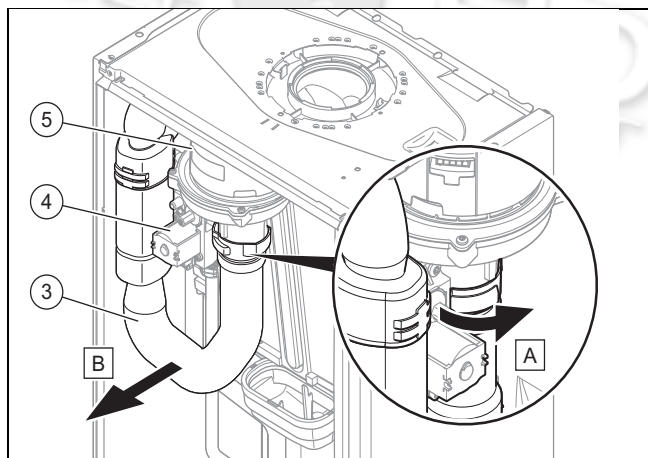
- ventilátor
- gázarmatúra,
- égőburkolat

1. Kapcsolja ki a terméket a főkapcsolóval.
2. Zárja el a gázlezáró csapot.
3. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 13)

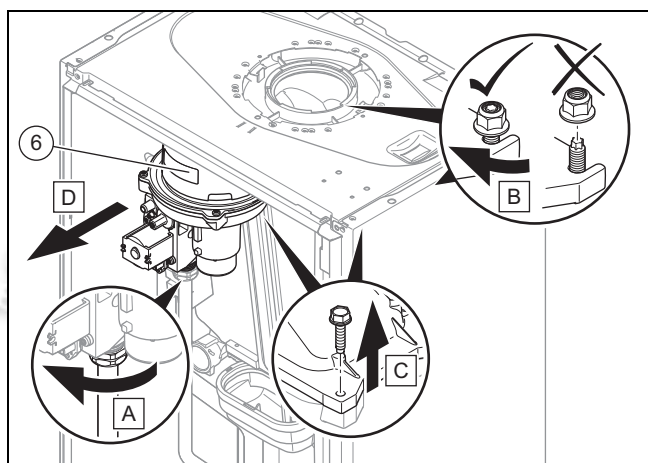


4. Nyomja a csíptetőt (1) felfelé.
5. Távolítsa el az égéstermék csövet (2).

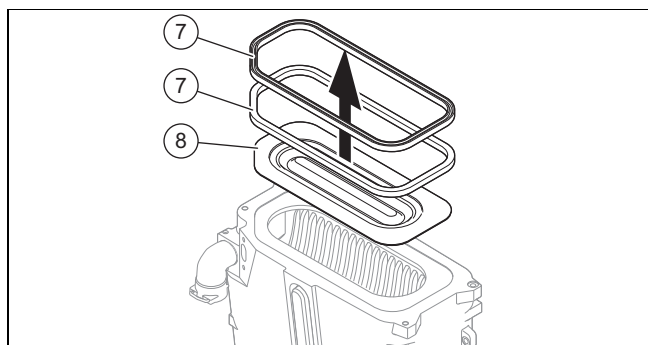
## 11 Ellenőrzés és karbantartás



6. Távolítsa el a levegőbeszívó csövet (3).
7. Húzza le a csatlakozódugót a gázarmatúráról (4) és a ventilátorról (5).

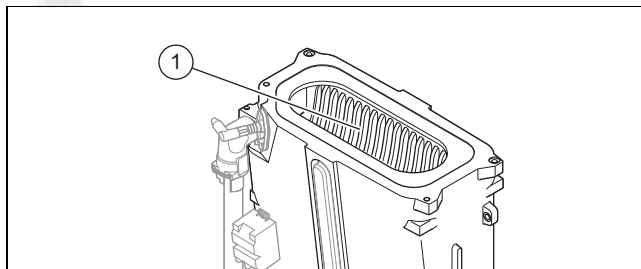


8. Távolítsa el a gáz-levegő összekötőt (6).



9. Távolítsa el az égő tömítését (7) és az égőt (8).
10. Ellenőrizze az égőt és a hőcserélőt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, és nem szennyeződtek-e el.
11. Amennyiben szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szerkezeti elemeket a következő szakaszok szerint.
12. Szerelje be az égő két új tömítését.

### 11.4 A hőcserélő tisztítása

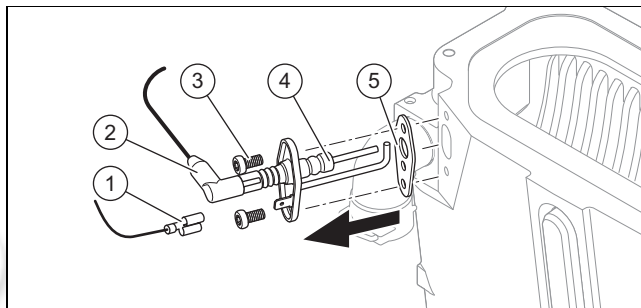


1. Védje a lehajtott elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.
2. Tisztítsa meg vízzel a hőcserélő bordáit (1).
  - ◁ A víz a kondenzátumgyűjtő tálcába folyik le.

### 11.5 Az égő ellenőrzése

1. Vizsgálja meg az égő felületét esetleges sérüléseket keresve. Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
2. Szerelje be az égő két új tömítését.

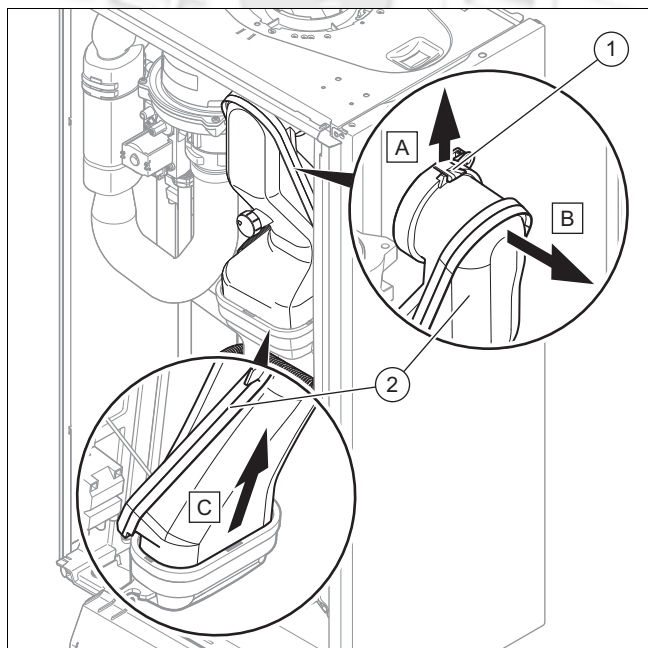
### 11.6 Gyújtóelektróda ellenőrzés



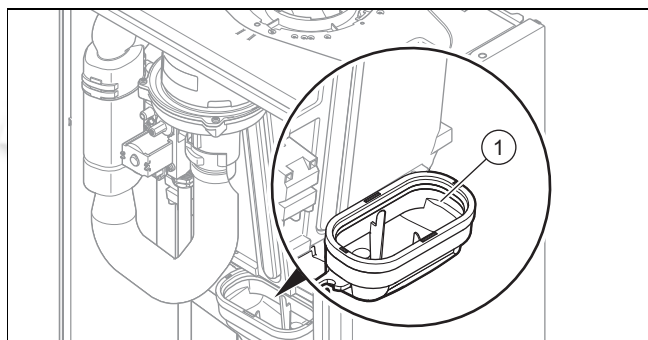
1. Kapcsolja le a csatlakozót (2) és a testkábelt (1).
2. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat (3).
3. Óvatosan vegye ki az elektródát az égőkamrából.
4. Ellenőrizze, hogy az elektródavégek (4) sértetlenek-e.
5. Ellenőrizze az elektródák távolságát.
  - A gyújtóelektródák távolsága: 3,5 ... 4,5 mm
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tömítésen (5) nincsenek sérülések.
  - ▽ Amennyiben szükséges, cserélje ki a tömítést.

### 11.7 Kondenzátumgyűjtő tálca tisztítása

1. Kapcsolja ki a terméket a főkapcsolóval.
2. Zárja el a gázelzáró csapot.
3. Szerelje le az előlő burkolatot. (→ Oldal: 13)

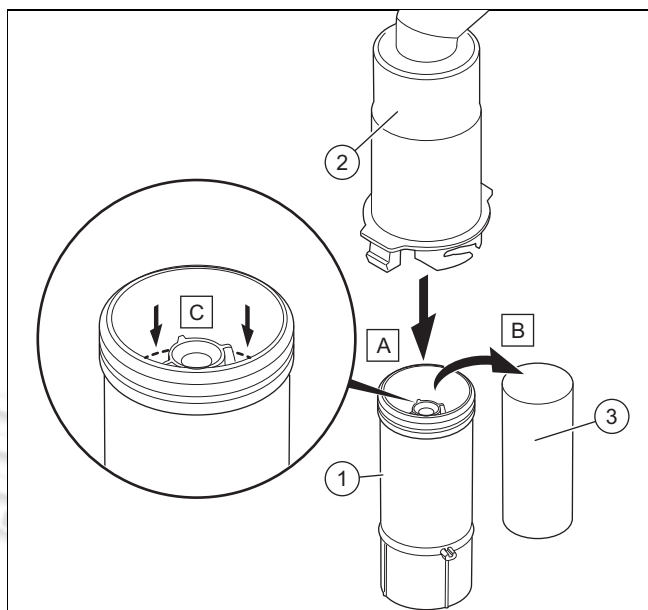


4. Nyomja a csíptetőt (1) felfelé.
5. Távolítsa el az égéstermék csövet (2).



6. Tisztítsa meg a kondenzátumgyűjtő tálcát (1) vízzel.
  - ◀ A víz a kondenzvízszifonba folyik le.

### 11.8 A kondenzvízszifon tisztítása



1. Reteszelve ki a szifon alsó részét (1) a szifon felső részéből (2).

2. Távolítsa el az úszót (3).
3. Öblítse le az úszót és a szifon alsó részét vízzel.
4. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a kondenzvíz-elvezető vezeték felső szélé alatt legyen.
5. Ismét helyezze be az úszót (3).



#### Tudnivaló

Ellenőrizze, hogy az úszó megvan-e a kondenzvízszifonban.

6. Reteszelve be a szifon alsó részét (1) a szifon felső részébe (2).

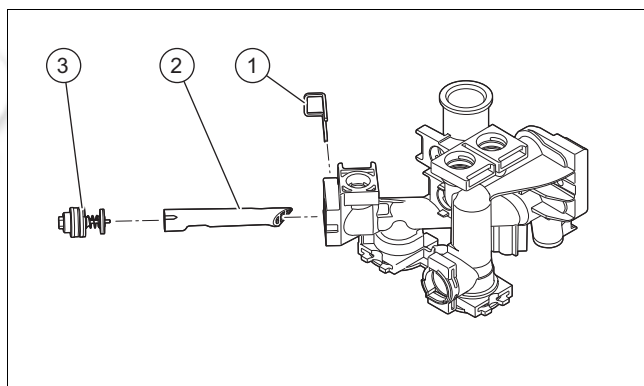
### 11.9 A szűrő tisztítása a hidegvíz bemenetben

**Érvényesség:** kombinált készülék

1. Zárja el a hidegvíz-főcsatlakozót.
2. Ürítse ki a termék melegvíz oldalát.
3. Távolítsa el a csatlakozócsonkot a termék hidegvíz-vezetékének csatlakozásánál.
4. Kiszedés nélkül tisztítsa meg a szűrőt a hidegvíz bemenetében.

### 11.10 Fűtőelem szűrőjének tisztítása

**Érvényesség:** kombinált készülék



1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 30)
2. Távolítsa el a csíptetőt (1).
3. Távolítsa el a megkerülő vezetékét (3).
4. Távolítsa el a fűtőelem szűrőjét (2), és tisztítsa ki.
5. Ismét szerelje be a szerkezeti elemeket a kisereléssel ellentétes sorrendben.

### 11.11 Gáz-levegő keverő beszerelése

1. Szerelje be az égőt.
2. Szerelje be a gáz-levegő keverőt.
3. Szerelje be a levegőbeszívó csövet.
4. Szerelje be az égéstermék csövet.

## 12 Zavarelhárítás

### 11.12 A termék leürítése

1. Zárja el a karbantartási golyóscsapokat a terméken.
2. Indítsa el a P.05 (→ Oldal: 21) ellenőrző programot. Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 35)
3. Nyissa meg a leürítő szelepeket.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a belső szivattyún a légtelenítő sapkája ki van nyitva, hogy a termék teljesen kiürüljön.

### 11.13 A tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése

1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 30)
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepénél.

**Feltételek:** Előnyomás < 0,075 MPa (0,75 bar)

- ▶ Töltse fel a tágulási tartályt a fűtési rendszer statikus magasságának megfelelően ideális esetben nitrogénnel, egyébként levegővel. Ellenőrizze, hogy az ürítőszelep a feltöltés közben nyitva van-e.
3. Ha a tágulási tartály szelepénél víz lép ki, a tágulási tartályt (→ Oldal: 32) ki kell cserélni.
  4. Töltse fel és légtelenítse a fűtési rendszert.

### 11.14 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

1. Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását (gáznyomást). (→ Oldal: 24)
2. Ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat. (→ Oldal: 24)

## 12 Zavarelhárítás


### 12.1 Hibák elhárítása

- ▶ Ha az (F.XX) hibakód áll fenn, tanulmányozza vagy használja a táblázatot a függelékben, ill. az ellenőrző programokat.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 41)


Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 35)

Ha egyidejűleg több üzemzavar is fellép, a hibakódok felváltva jelennek meg a kijelzőn.


- ▶ Tartsa lenyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig a  gombot.
- ▶ Amennyiben a hibakódot nem sikerül elhárítani, és a hibaelhárítási próbálkozások után is újból jelentkezik, forduljon a vevőszolgálathoz.

### 12.2 Hibatároló lehívás

A 10 utolsó hibakódot a hibatárolóban találja meg.

- ▶ Tartsa lenyomva 7 másodpercnél hosszabb ideig a  gombot.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 41)

- ▶ A menüből való kilépéshez nyomja meg  gombot.

### 12.3 Hibatároló törlés

1. Törölje a hibatárolót a d.94 diagnosztikai kóddal.
2. Állítsa be a diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)  
Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 12.4 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Állítsa vissza az összes paramétert a d.96 diagnosztikai kóddal a gyári beállításokra.
2. Állítsa be a diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)  
Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 35)

### 12.5 Javítás előkészítése

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Szerelje le az elülső burkolatot.
4. Zárja el a gázlezáró csapot.
5. Zárja el a karbantartási golyóscsapokat a terméken.
6. Zárja el a karbantartási golyóscsapot a hidegvíz vezetékén.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. Elektronikai doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

### 12.6 A hibás alkatrészek cseréje

#### 12.6.1 Az égő cseréje

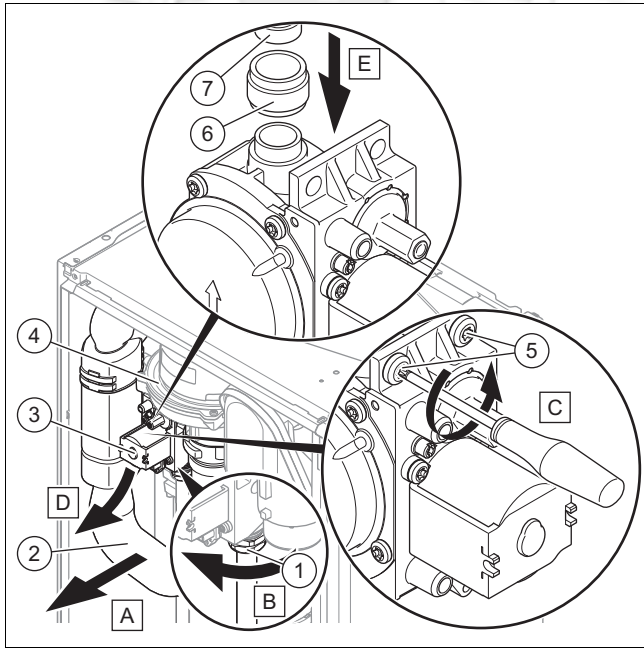
1. Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 27)
2. Távolítsa el az égő tömítését.
3. Vegye ki az égőt.
4. Helyezze az égőt új tömítéssel a hőcserélőre.
5. Szerelje be a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 29)

#### 12.6.2 Gáz-levegő összekötő csere

1. Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 27)
2. Szerelje fel az új gáz-levegő összekötőt (→ Oldal: 29).

#### 12.6.3 A gázarmatúra cseréje

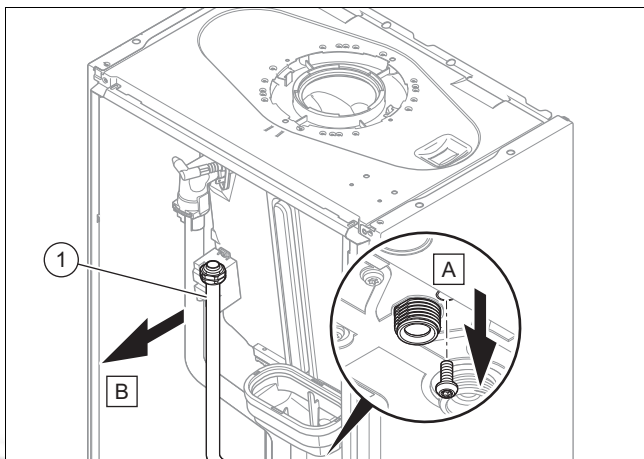
1. Kapcsolja ki a terméket a főkapcsolóval.
2. Zárja el a gázlezáró csapot.
3. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 13)



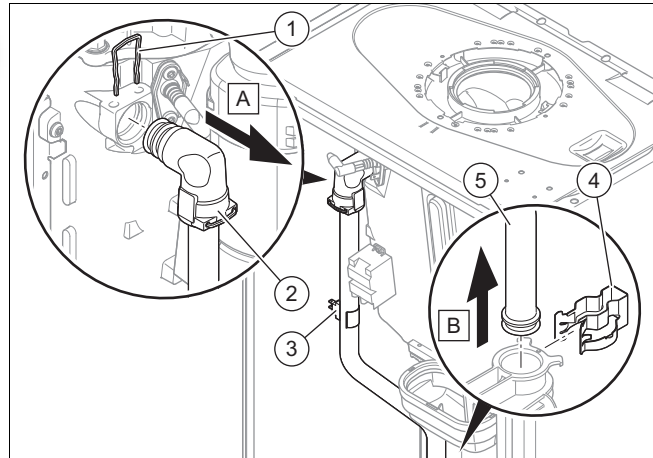
4. Távolítsa el a levegőbeszívó csövet (2).
5. Húzza le a csatlakozódugót a gázarmatúráról (3) és a ventilátorról (4).
6. Csavarozza a gázcső csatlakozását(1) a gázarmatúrára.
7. Lazítsa meg mindkét csavart (5).
8. Távolítsa el a gázarmatúrát (3).
9. Távolítsa el a tömitést (6), ha az még a ventilátoron (7) maradt.
10. Szerelje be az új gázarmatúrát a kiszereléssel ellentétes sorrendben.
11. Ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat. (→ Oldal: 24)

#### 12.6.4 A hőcserélő cseréje

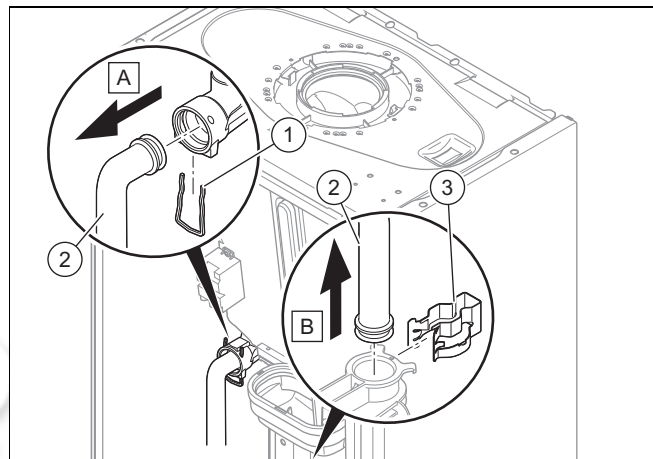
1. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 13)
2. Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 27)



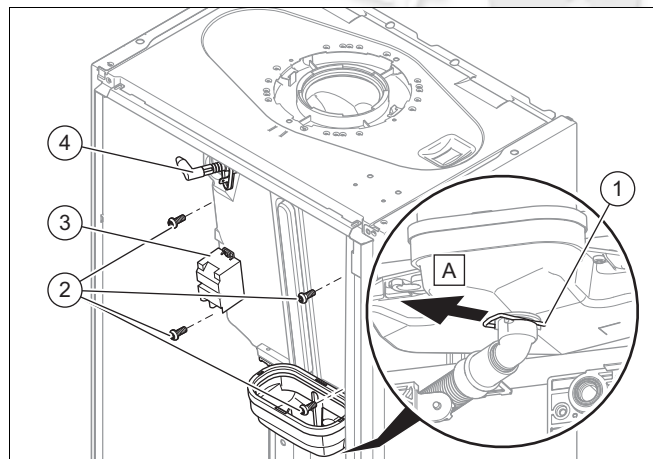
3. Távolítsa el a gázcsövet (1).



4. Távolítsa el a hőmérséklet-érzékelőt (3).
5. Távolítsa el a felső csíptetőt (1).
6. Távolítsa el az alsó csíptetőt (4).
7. Távolítsa el az előremenő csövet (5).

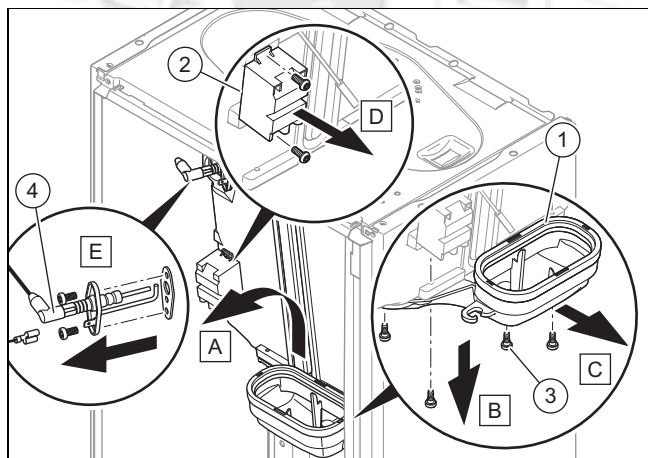


8. Távolítsa el a felső csíptetőt (1).
9. Távolítsa el az alsó csíptetőt (3).
10. Távolítsa el a visszatérő csövet (2).



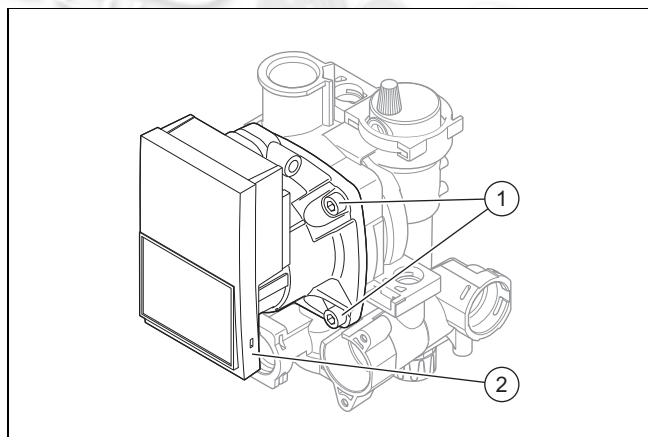
11. Válassza szét a gyújtótranszformátor áramcsatlakozóit (3) és a gyújtóelektrodát (4).
12. Távolítsa el a csíptetőt a kondenzátumgyűjtő tálca alatt (1).
13. Lazítsa meg a négy csavart (2).

## 12 Zavarelhárítás



14. Finoman emelje meg a hőcserélőt, és távolítsa el a kondenzátumgyűjtő tálcával együtt (1).
15. Lazítsa meg a négy csavart (3).
16. Távolítsa el a kondenzátumgyűjtő tálcát.
17. Távolítsa el a gyújtótranszformátort (2).
18. Távolítsa el a gyújtóelektrodát (4).
19. A csavarokkal rögzítse a kondenzátumgyűjtő tálcát, a gyújtótranszformátort és a gyújtóelektrodát az új hőcserélőn.
20. Szerelje be az új hőcserélőt a fentiekkel fordított sorrendben.

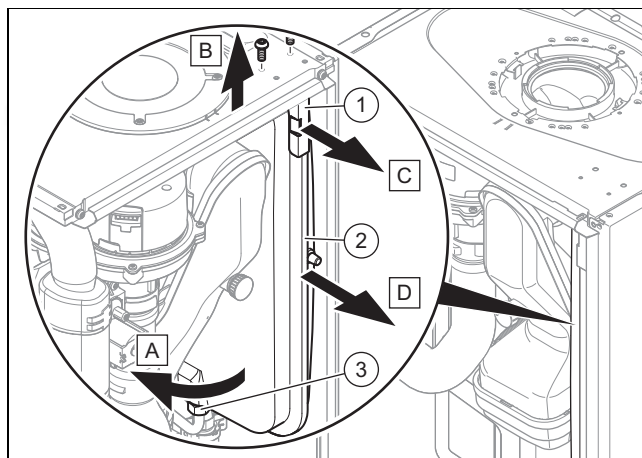
### 12.6.5 Szivattyúfej csere



1. Válassza le a szivattyú kábelét az elektromos dobozról.
2. Lazítsa meg a négy csavart (1).
3. Távolítsa el a szivattyúfejet (2).
4. Cserélje ki az O-gyűrűt.
5. Rögzítse az új szivattyúfejet a négy csavarral.
6. Csatlakoztassa a szivattyú kábelét az elektromos dobozhoz.

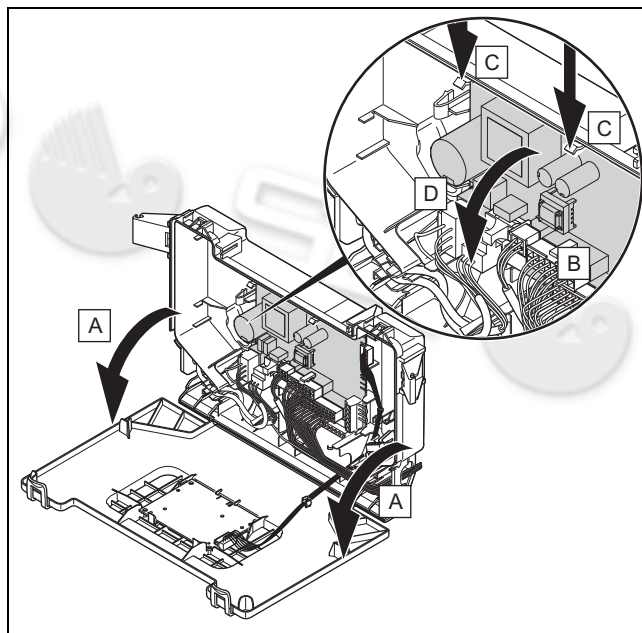
### 12.6.6 Tárgulási tartály csere

1. Ūrítse le a terméket. (→ Oldal: 30)



2. Lazítsa meg az anyát (3).
3. Távolítsa el a két csavart a tartólemeznél (1).
4. Vegye le a tartólemezt.
5. Húzza ki a tágulási tartályt (2) előre.
6. Helyezze be az új tágulási tartályt a termékbe.
7. Csavarozza fel a tágulási tartályt a vízcsatlakozóval. Ehhez használjon új tömítést.
8. Rögzítse a tartólemezt a két csavarral.
9. Töltse fel és légtelenítse a terméket, és ha szükséges, a fűtési rendszert.

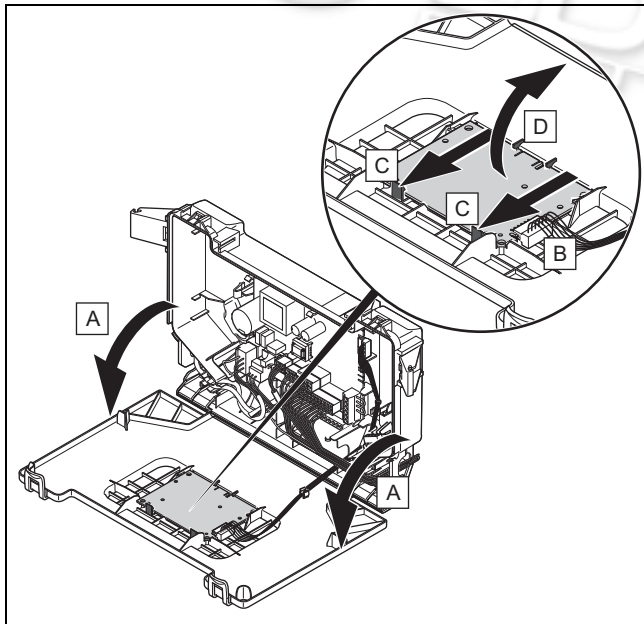
### 12.6.7 A fő vezérlőpanel cseréje



1. Nyissa ki az elektronika dobozát.
2. Húzza le az összes csatlakozódugót a vezérlőpanelről.
3. Lazítsa meg a csíptetőt a vezérlőpanelen.
4. Távolítsa el a vezérlőpanelt.
5. Szerelje be az új vezérlőpanelt úgy, hogy bereteszljen alul a horonyba, felül pedig a csíptetőbe.
6. Dugja be a vezérlőpanel csatlakozódugóit.
7. Zárja be a kapcsolódobozt.

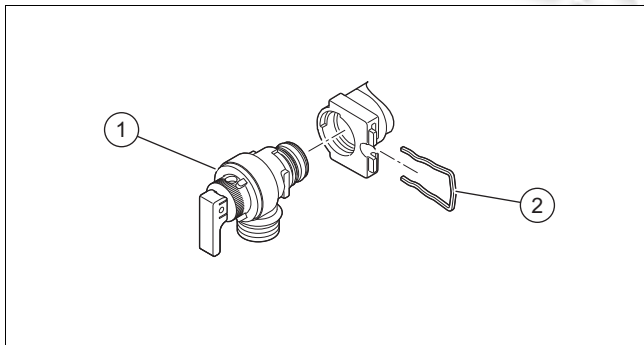


## 12.6.8 A kezelőfelület vezérlőpaneljének cseréje



1. Nyissa ki az elektronika dobozát.
2. Húzza le a csatlakozódugót a kezelőfelület vezérlőpaneljéről.
3. Lazítsa meg a csíptetőt a vezérlőpanelen.
4. Távolítsa el a vezérlőpanelét.
5. Úgy szerelje be az új vezérlőpanelét, hogy bereteszjen alul a horonyba, felül pedig a csíptetőbe.
6. Dugja be vezérlőpanel csatlakozódugóját.
7. Zárja be a kapcsolódobozt.

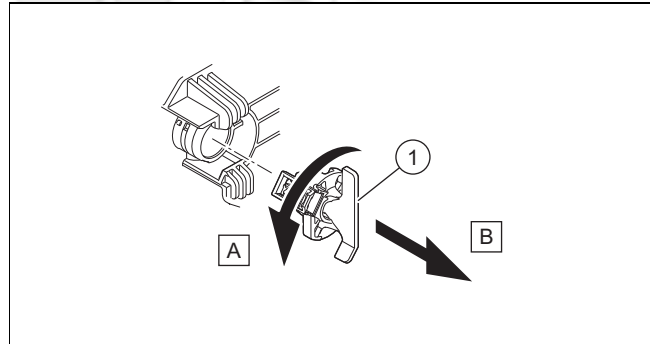
## 12.6.9 Biztonsági szelep cseréje



1. Távolítsa el a csíptetőt (2).
2. Távolítsa el a biztonsági szelepet.
3. Szerelje be az új biztonsági szelepet új O-gyűrűvel.
4. Helyezze be ismét a csíptetőt (2).

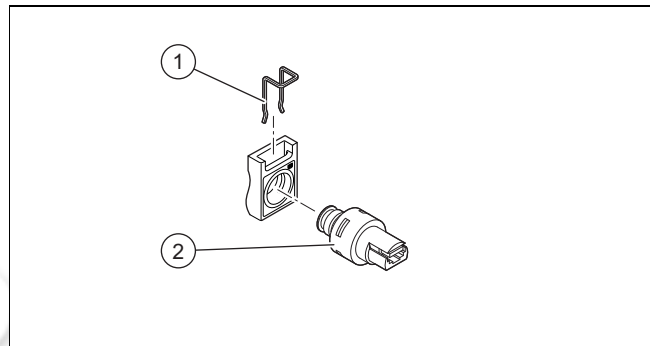
## 12.6.10 Térfogatáram-érzékelő cseréje

Érvényesség: kombinált készülék



1. Lazítsa meg a csatlakozódugót.
2. Távolítsa el a térfogatáram-érzékelőt (1).
3. Szerelje be az új térfogatáram-érzékelőt.
4. Dugja be a csatlakozót.

## 12.6.11 Nyomásérzékelő cseréje



1. Lazítsa meg a csatlakozódugót.
2. Távolítsa el a csíptetőt (1).
3. Távolítsa el a nyomásérzékelőt (2).
4. Szerelje be az új nyomásérzékelőt.
5. Helyezze be ismét a csíptetőt (1).

## 12.6.12 Áramellátó kábel cseréje

**Tudnivaló**

A veszélyek elkerülése érdekében a kábelt a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy megfelelően képzett személyeknek kell kicserélni.

- ▶ Ha az áramellátó kábel megsérült, cserélje ki a kábelt az áramcsatlakozó (→ Oldal: 19) szerelésére vonatkozó ajánlások szerint.
  - Az áramellátó kábel keresztmetszete: 3 G 0,75mm<sup>2</sup>

## 13 A termék üzemen kívül helyezése

### 12.7 A javítás befejezése

- ▶ Ellenőrizze, hogy a termék szabályszerűen üzemel, és hogy teljesen tömített-e .

## 13 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.
- ▶ Zárja el a hidegvízvezeték csapot.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 30)

## 14 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a [www.saunierduval.hu](http://www.saunierduval.hu) internetes oldalon találhatja meg.

## Melléklet

## A Ellenőrző programok – áttekintés



## Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori termékénél néhány kód nem látható.

| Kijelzés                        | Jelentés  |
|---------------------------------|---|
| P.01                            | Az égő teljesítményének növelése a beállítható hőterhelésre:<br>A termék sikeres gyújtás után „0” (0% = Pmin) és „100” (100% = Pmax) közé beállított hőterheléssel üzemel.<br>A funkció 15 perces időtartamra aktiválódik.  |
| P.02                            | Az égő teljesítményének növelése gyújtási terhelésre:<br>A termék sikeres gyújtás után gyújtási terheléssel üzemel.<br>A funkció 15 perces időtartamra aktiválódik.   |
| P.03                            | A termék a d.00 diagnosztikai kódnál beállított maximális hőterheléssel üzemel fűtési üzemben.  |
| P.04                            | Kéményseprő-funkció<br>Ha melegvízigény áll fenn, a termék melegvízkészítés üzemben maximális hőterheléssel üzemel.<br>Ha nincs melegvízigény, a termék a d.00 diagnosztikai kódnál beállított fűtési részterheléssel üzemel fűtési üzemben.<br>A funkció 15 perces időtartamra aktiválódik.  |
| P.05                            | A termék feltöltése:<br>Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és leürítéséhez).<br>Ha a nyomás kisebb 0,05 MPa (0,5 bar) értéknél, és azután 15 másodpercnél hosszabb ideig 0,07 MPa (0,7 bar) felett van, aktiválódik az automatikus légtelenítő funkció.<br>A funkció 15 perces időtartamra aktiválódik. |
| P.06                            | A fűtőkör légtelenítése:<br>Az elsőbbségi átkapcsoló szelep fűtési üzem helyzetbe áll.<br>A funkció 15 perces időtartamra aktiválódik a fűtőkörben.<br>A szivattyú rendszeres időközönként elindul és megáll.<br>Szükség esetén ez a funkció kézzel kikapcsolható.  |
| P.07                            | A melegvízkör légtelenítése<br>A funkció 4 perces időtartamra aktiválódik a kis melegvízkörben, és azután 1 percre a fűtőkörben.<br>A szivattyú rendszeres időközönként elindul és megáll.<br>Szükség esetén ez a funkció kézzel kikapcsolható.   |
| Automatikus légtelenítő funkció | A termék légtelenítése:<br>Ha a nyomás kisebb 0,05 MPa (0,5 bar) értéknél, és azután 15 másodpercnél hosszabb ideig 0,07 MPa (0,7 bar) felett van, aktiválódik az automatikus légtelenítő funkció.<br>A funkció 4 perces időtartamra aktiválódik a kis melegvízkörben, és azután 1 percre a fűtőkörben.<br>Ez a funkció kézzel nem kapcsolható ki.                            |

## B Diagnosztikai kódok – áttekintés



## Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori termékénél néhány kód nem látható.

| Diagnosztikai kód | Paraméter               | Értékek |      | Mértékegység | Lépésköz, választás, magyarázat  | Gyári beállítás            | Üzemeltetőspecifikus beállítás |
|-------------------|-------------------------|---------|------|--------------|--|----------------------------|--------------------------------|
|                   |                         | min.    | max. |              |  |                            |                                |
| d.00              | Maximális fűtőteliesség | –       | –    | kW           | A maximális fűtőteliesség a terméktől függően változik.<br>→ „Műszaki adatok” fejezet<br>Automatikus: a készülék a maximális teljesítményt automatikusan a berendezés aktuális igényeihez igazítja | → „Műszaki adatok” fejezet | Beállítható                    |

| Diagnosztikai kód | Paraméter  | Értékek        |      | Mértékegység | Lépésköz, választás, magyarázat   | Gyári beállítás | Üzemeltetőspecifikus beállítás |
|-------------------|--|----------------|------|--------------|---|-----------------|--------------------------------|
|                   |  | min.           | max. |              |   |                 |                                |
| d.01              | A szivattyú utánfutási ideje fűtési üzemben  | 1              | 60   | min          | 1   | 5               | Beállítható                    |
| d.02              | Maximális égőtöltési idő a fűtési üzemben  | 2              | 60   | min          | 1   | 20              | Beállítható                    |
| d.04              | Víz hőmérséklet a tárolóban  | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.05              | A fűtés kívánt előremenő hőmérsékletének megállapítása                             | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.06              | Melegvíz kívánt hőmérséklet  | aktuális érték |      | °C           | (csak kombinált készülék)   | –               | Nem állítható be               |
| d.07              | A melegvítároló kívánt hőmérséklete  | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.08              | A 230 V-os termosztát állapota   | aktuális érték |      | –            | 0 = helyiségtermosztát nyitva (nincs hőigény)<br>1 = helyiségtermosztát zárva (hőigény)   | –               | Nem állítható be               |
| d.09              | Az eBUS helyiségtermosztáton beállított fűtési előremenő hőmérséklet kívánt értéke | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.10              | A fűtőkör belső szivattyújának állapota  | aktuális érték |      | –            | off / on  | –               | Nem állítható be               |
| d.11              | A fűtőkör keverőszivattyújának állapota  | aktuális érték |      | –            | off / on  | –               | Nem állítható be               |
| d.13              | A melegvízkör keringtető szivattyújának állapota                                   | aktuális érték |      | –            | off / on  | –               | Nem állítható be               |
| d.14              | A modulációs szivattyú üzemmódja   | 0              | 5    | –            | 0 = változó fordulatszám (önálló)<br>1; 2; 3; 4; 5 = fix fordulatszám → „Szivattyúteljesítmény beállítás”   | 0               | Beállítható                    |
| d.15              | Szivattyú-fordulatszám   | aktuális érték |      | %            | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.16              | A 24 V-os termosztát állapota  | aktuális érték |      | –            | off = fűtés KI<br>on = fűtés BE   | –               | Nem állítható be               |
| d.17              | Fűtésszabályozás   | –              | –    | –            | off = előremenő hőmérséklet<br>on = visszatérő hőmérséklet (átállítás padlófűtésre. Ha aktiválta a visszatérő hőmérséklet szabályozását, akkor a fűtőteljesítményt automatikusan meghatározó funkció nem aktív.   | 0               | Beállítható                    |
| d.18              | A szivattyú utánfutási üzemmódja   | 1              | 3    | –            | 1 = komfort (folyamatos szivattyúüzem)<br>3 = Eco (szakaszos szivattyúüzem – a melegvízkészítés után a maradék hő elvezetéséhez nagyon kis hőigény esetén)  | 1               | Beállítható                    |
| d.19              | Szivattyú üzemmód, 2 fokozatú szivattyú  | 0              | 3    | –            | 0 = égő fűtési üzemmód 2. fokozat, szivattyú indítás/utánfutás 1. fokozat<br>1 = fűtési üzem és szivattyú indítás/utánfutás 1. fokozat, melegvízkészítés 2. fokozat<br>2 = automatikus fűtési üzem, szivattyú indítás/utánfutás 1. fokozat, melegvízkészítés 2. fokozat<br>3 = 2. fokozat | 3               | Beállítható                    |

| Diagnosztikai kód | Paraméter   | Értékek        |      | Mértékegység | Lépésköz, választás, magyarázat   | Gyári beállítás | Üzemeltetőspecifikus beállítás |
|-------------------|---|----------------|------|--------------|---|-----------------|--------------------------------|
|                   |   | min.           | max. |              |   |                 |                                |
| d.20              | Melegvíz maximális kívánt hőmérséklete  | 50             | 60   | °C           | 1   | 50              | Beállítható                    |
| d.21              | A melegindítás állapota melegvízhez   | aktuális érték |      | –            | off = funkció deaktiválva<br>on = funkció aktiválva és rendelkezésre áll  | –               | Nem állítható be               |
| d.22              | A melegvízigény állapota  | aktuális érték |      | –            | off = nincs folyamatos igény<br>on = folyamatos igény   | –               | Nem állítható be               |
| d.23              | A fűtésigény állapota   | aktuális érték |      | –            | off = fűtés KI (nyári üzem)<br>on = fűtés BE  | –               | Nem állítható be               |
| d.24              | A nyomásfigyelő állapota  | 0              | 1    | –            | off = nincs bekapcsolva<br>on = bekapcsolva   | –               | Nem állítható be               |
| d.25              | A tároló utánfűtési vagy a melegvíz eBUS termosztát általi melegindítási igényének állapota | aktuális érték |      | –            | off = funkció deaktiválva<br>on = funkció aktiválva   | –               | Nem állítható be               |
| d.27              | 1. relé funkció (multifunkcionális modul)   | 1              | 10   | –            | 1 = cirkulációs szivattyú<br>2 = külső szivattyú<br>3 = tárolótöltő szivattyú<br>4 = elszívó ventilátor<br>5 = külső mágnesszelep<br>6 = külső hibajelző<br>7 = szolárszivattyú (kiesett)<br>8 = eBUS távkapcsolás<br>9 = legionellák elleni védelem szivattyúja<br>10 = szolárszelep | 1               | Beállítható                    |
| d.28              | 2. relé funkció (multifunkcionális modul)   | 1              | 10   | –            | 1 = cirkulációs szivattyú<br>2 = külső szivattyú<br>3 = tárolótöltő szivattyú<br>4 = elszívó ventilátor<br>5 = külső mágnesszelep<br>6 = külső hibajelző<br>7 = szolárszivattyú (kiesett)<br>8 = eBUS távkapcsolás<br>9 = legionellák elleni védelem szivattyúja<br>10 = szolárszelep | 2               | Beállítható                    |
| d.31              | Automatikus töltőberendezés   | 0              | 2    | –            | 0 = kézi<br>1 = félautomatikus<br>2 = automatikus   | 0               | Beállítható                    |
| d.33              | A ventilátor-fordulatszám kívánt értéke   | aktuális érték |      | ford/perc    | Ventilátor-fordulatszám = kijelzett érték x 100   | –               | Nem állítható be               |
| d.34              | A ventilátor-fordulatszám értéke  | aktuális érték |      | ford/perc    | Ventilátor-fordulatszám = kijelzett érték x 100   | –               | Nem állítható be               |
| d.35              | Az előnykapcsoló váltószelep helyzete   | aktuális érték |      | –            | 0 = fűtés<br>40 = középállás (párhuzamos üzem)<br>100 = melegvíz  | –               | Nem állítható be               |
| d.36              | A melegvíz-átfolyás értéke  | aktuális érték |      | l/min        | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.39              | Víz hőmérséklet a szolárkörben  | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.40              | Fűtés előremenő hőmérséklete  | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |
| d.41              | Fűtés visszatérő hőmérséklet  | aktuális érték |      | °C           | –   | –               | Nem állítható be               |

| Diagnosztikai kód | Paraméter  | Értékek        |      | Mértékegység | Lépésköz, választás, magyarázat   | Gyári beállítás            | Üzemeltetőspecifikus beállítás |
|-------------------|--|----------------|------|--------------|---|----------------------------|--------------------------------|
|                   |  | min.           | max. |              |   |                            |                                |
| d.43              | Fűtési görbe   | 0,2            | 4    | –            | 0,1   | 1,2                        | Beállítható                    |
| d.45              | A fűtési görbe talppontjának értéke                    | 15             | 30   | –            | 1   | 20                         | Beállítható                    |
| d.47              | Külső hőmérséklet                                      | aktuális érték |      | °C           | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.50              | A minimális ventilátorfordulatszám korrekciója         | 0              | 3000 | ford/perc    | <sup>1</sup><br>Ventilátor-fordulatszám = kijelzett érték x 10  | 600                        | Beállítható                    |
| d.51              | A maximális ventilátorfordulatszám korrekciója         | -2500          | 0    | ford/perc    | <sup>1</sup><br>Ventilátor-fordulatszám = kijelzett érték x 10  | -1000                      | Beállítható                    |
| d.58              | Szolárkör utánafűtés                                   | 0              | 3    | –            | 0 = a fűtőkészülék legionellák elleni védőfunkciója deaktiválva<br>3 = melegvíz aktiválva (kivánt érték min. 60 °C) | 0                          | Beállítható                    |
| d.60              | A tiltások száma hőmérséklet-határolón keresztül       | aktuális érték |      | –            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.61              | Sikertelen gyújtások száma                             | aktuális érték |      | –            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.62              | Éjszakai csökkentés                                    | 0              | 30   | –            | 1   | 0                          | Beállítható                    |
| d.64              | Az égő közepes gyújtási ideje                          | aktuális érték |      | s            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.65              | Az égő maximális gyújtási ideje                        | aktuális érték |      | s            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.66              | A melegindítási funkció aktiválása melegvízhez         | –              | –    | –            | off = funkció deaktiválva<br>on = funkció aktiválva   | 1                          | Beállítható                    |
| d.67              | Visszamaradó égőtiltási idő (beállítás d.02 alatt)     | aktuális érték |      | min          | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.68              | Sikertelen gyújtások száma az 1. kísérletkor           | aktuális érték |      | –            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.69              | Sikertelen gyújtások száma az 2. kísérletkor           | aktuális érték |      | –            | –   | –                          | Nem állítható be               |
| d.70              | Az elsőbbségi átkapcsoló szelep üzemeltetése           | 0              | 2    | –            | 0 = normál üzem (melegvíz és fűtési üzem)<br>1 = középállás (párhuzamos üzem)<br>2 = tartós állás: fűtési üzem      | 0                          | Beállítható                    |
| d.71              | A fűtés előremenő ágának kivánt maximális hőmérséklete | 45             | 80   | °C           | 1   | → „Műszaki adatok” fejezet | Beállítható                    |
| d.73              | A melegvíz melegindítási hőmérsékletének korrekciója   | -15            | 5    | K            | 1   | 0                          | Beállítható                    |
| d.75              | A tároló maximális utánfűtési ideje                    | 20             | 90   | min          | 1   | 45                         | Beállítható                    |
| d.77              | A tároló maximális utánfűtése                          | –              | –    | kW           | 1<br>→ „Műszaki adatok” fejezet   | –                          | Beállítható                    |
| d.80              | A fűtési üzem működési ideje                           | aktuális érték |      | h            | Futási idő = kijelzett érték x 100  | –                          | Nem állítható be               |
| d.81              | A melegvízkészítési üzem működési ideje                | aktuális érték |      | h            | Futási idő = kijelzett érték x 100  | –                          | Nem állítható be               |
| d.82              | Az égő gyújtásainak száma fűtési üzemben               | aktuális érték |      | –            | Gyújtások száma = kijelzett érték x 100   | –                          | Nem állítható be               |

| Diagnosztikai kód | Paraméter  | Értékek  |      | Mértékegység | Lépésköz, választás, magyarázat  | Gyári beállítás   | Üzemeltetés-specifikus beállítás |
|-------------------|--|--|------|--------------|--|---|----------------------------------|
|                   |  | min.   | max. |              |  |   |                                  |
| d.83              | Az égő gyújtásainak száma melegvízkészítés üzemben               | aktuális érték   |      | –            | Gyújtások száma = kijelzett érték x 100                                | –   | Nem állítható be                 |
| d.84              | Karbantartás   | 0  | 3000 | h            | Órák száma = kijelzett érték x 10                                      | 300   | Nem állítható be                 |
| d.85              | A min. teljesítmény felemelése (fűtési üzem és melegvízkészítés) | –  | –    | kW           | 1<br>→ „Műszaki adatok” fejezet  | –   | Beállítható                      |
| d.88              | Átfolyási határérték gyűjtáshoz melegvízkészítés üzemben         | 0  | 1    | –            | 0 = 1,5 l/perc (nincs késleltetés)<br>1 = 3,7 l/perc (2 s késleltetés) | 0   | Beállítható                      |
| d.90              | Az eBUS helyiségtermosztát állapota                              | aktuális érték   |      | –            | off = nincs csatlakoztatva<br>on = csatlakoztatva                      | –   | Nem állítható be                 |
| d.91              | DCF77 állapot  | aktuális érték   |      | –            | –  | –   | Nem állítható be                 |
| d.93              | A termékkód beállítása   | 0  | 99   | –            | 1  | –   | Beállítható                      |
| d.94              | A hibalista törlése  | 0  | 1    | –            | off = nem<br>on = igen   | –   | Beállítható                      |
| d.95              | Szoftververzió   | –  | –    | –            | 1 = fő vezérlőpanel<br>2 = csatlakozófelület fő vezérlőpanel           | –   | Beállítható                      |
| d.96              | Gyári beállítások visszaállítása                                 | –  | –    | –            | 0 = nem<br>1 = igen  | –   | Beállítható                      |
| d.128             | Fűtés kívánt minimális érték                                     | 10   | 75   | °C           | 1  | 10  | Beállítható                      |
| d.129             | Melegvíz kívánt minimális érték                                  | 35<br>(kombinált készülék)<br>45<br>(tisztán fűtőkészülék) | 60   | °C           | 1  | 35<br>(kombinált készülék)<br>45 (tisztán fűtőkészülék) | Beállítható                      |

## C Állapotkódok – áttekintés



### Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkor terméknél néhány kód nem látható.

| Állapotkód                         | Jelentés   |
|------------------------------------|--|
| <b>Kijelzés fűtési üzemben</b>     |  |
| S.0                                | Fűtési üzem: nincs igény                               |
| S.01                               | Fűtési üzem: ventilátor-előfutás                       |
| S.02                               | Fűtési üzem: szivattyú-előkeringtetés                  |
| S.03                               | Fűtési üzem: az égő gyújtása                           |
| S.04                               | Fűtési üzem: égő begyújtás                             |
| S.05                               | Fűtési üzem: szivattyú-/ventilátor-utánfutás           |
| S.06                               | Fűtési üzem: ventilátor-utánfutás                      |
| S.07                               | Fűtési üzem: szivattyú-utánfutás                       |
| S.08                               | Fűtési üzem: átmeneti kikapcsolás fűtési folyamat után |
| <b>Kijelzések melegvíz üzemben</b> |  |

| Állapotkód   | Jelentés  |
|--|---|
| S.10   | Melegvízkészítés: igény   |
| S.11   | Melegvízkészítés: ventilátor-előfűtés   |
| S.13   | Melegvízkészítés: az égő gyújtása   |
| S.14   | Melegvízkészítés: égő begyújtás   |
| S.15   | Melegvízkészítés: szivattyú-/ventilátor-utánfűtés   |
| S.16   | Melegvízkészítés: ventilátor-utánfűtés  |
| S.17   | Melegvízkészítés: szivattyú-utánfűtés   |
| <b>Kijelzés komfortüzemben melegindítással vagy melegvízkészítés tárolóval</b> |   |
| S.20   | Melegvízkészítés: igény   |
| S.21   | Melegvízkészítés: ventilátor-előfűtés   |
| S.22   | Melegvízkészítés: szivattyú-előkeringtetés  |
| S.23   | Melegvízkészítés: az égő gyújtása   |
| S.24   | Melegvízkészítés: égő begyújtás   |
| S.25   | Melegvízkészítés: szivattyú-/ventilátor-utánfűtés   |
| S.26   | Melegvízkészítés: ventilátor-utánfűtés  |
| S.27   | Melegvízkészítés: szivattyú-utánfűtés   |
| S.28   | Melegvízkészítés: az égő átmeneti kikapcsolása  |
| <b>Egyéb kijelzések</b>  |   |
| S.30   | Szobatermosztát blokkolja a fűtési üzemet.  |
| S.31   | Nincs fűtésigény: nyári üzem, eBUS szabályozó, várakozási idő   |
| S.32   | Ventilátor várakozási idő: a ventilátor-fordulatszám a túrésértékeken kívül van                                     |
| S.33   | A ventilátor kényszerüzeme a nyomásfigyelő kapcsolásáig   |
| S.34   | Fagyvédelem aktív   |
| S.39   | Padlófűtés-érintkező nyitva   |
| S.41   | Túl magas a víznyomás   |
| S.42   | Égéstermék csappantyú zárva   |
| S.46   | Védelmi mód: minimális terhelés   |
| S.53   | Termék várakozási időben / üzemblokád-funkció vízhiány miatt (az előremenő/visszatérő hőmérséklet-eltérés túl nagy) |
| S.54   | Várakozási idő: vízhiány a körben (az előremenő/visszatérő hőmérséklet-eltérés túl nagy)                            |
| S.88   | Terméklégtelenítés aktív  |
| S.91   | Karbantartás: bemutató mód  |
| S.96   | Automatikus tesztprogram: visszatérő hőmérséklet érzékelő, fűtő- és melegvízigény blokkolva.                        |
| S.97   | Automatikus tesztprogram: víznyomás-érzékelő, fűtő- és melegvízigény blokkolva.                                     |
| S.98   | Automatikus tesztprogram: visszatérő hőmérséklet érzékelő, fűtő- és melegvízigény blokkolva.                        |
| S.99   | Automata feltöltés aktív  |
| S.108  | Az égőkamra szellőztetése, a ventilátor üzemel  |
| S.109  | A termék készenléti üzemmódjának aktiválása   |



## D Hibakódok – áttekintés



### Tudnivaló

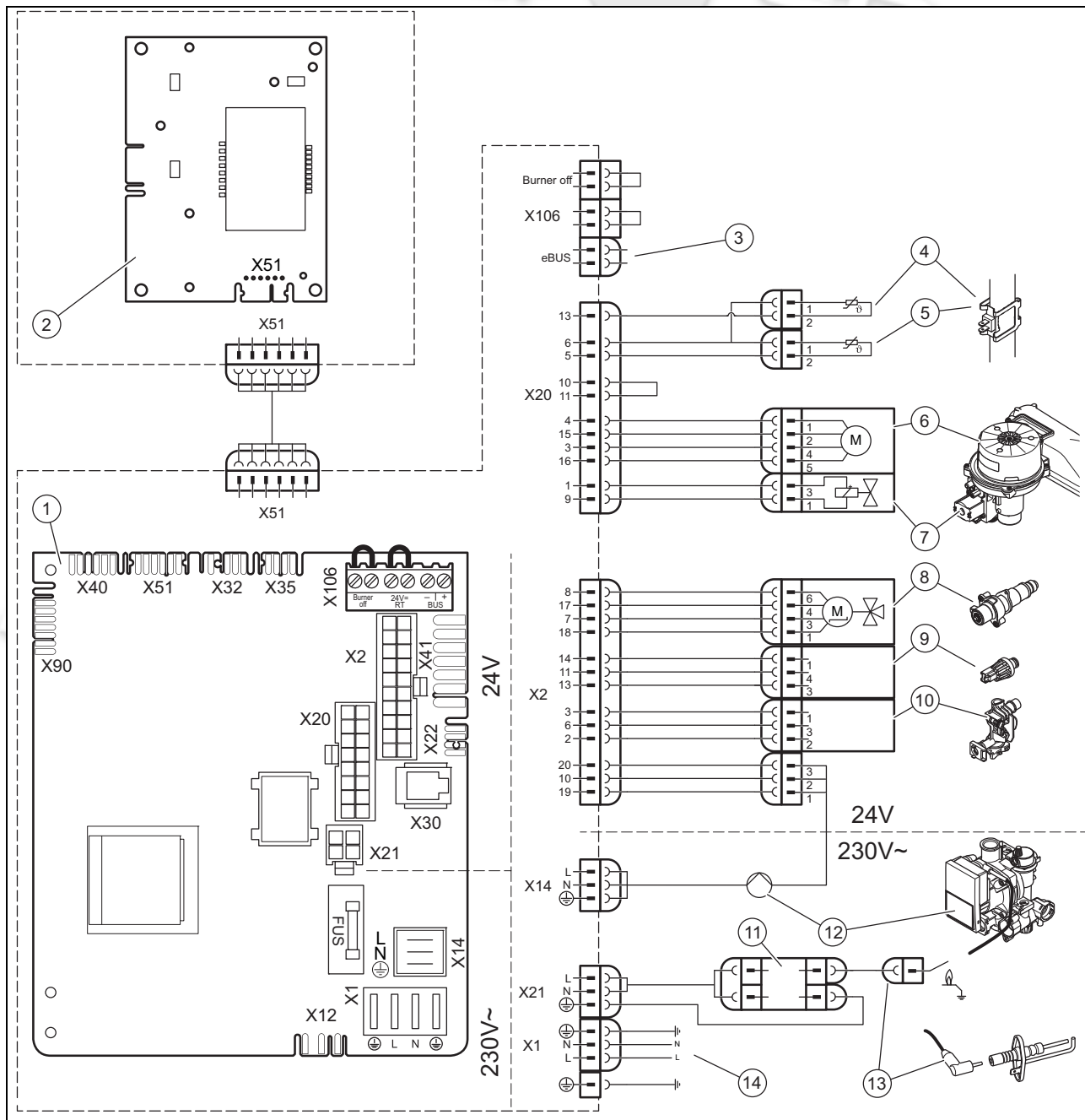
Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknél néhány kód nem látható.

| Hibakód | Jelentés   | Lehetséges kiváltó ok   |
|---------|--|---|
| F.00    | Üzemzavar: előremenő hőmérséklet érzékelője  | Az NTC csatlakozódugó nincs bedugva vagy laza, a fő vezérlőpanel lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkötegben, az NTC érzékelő meghibásodott  |
| F.01    | Üzemzavar: visszatérő hőmérséklet érzékelője   | Az NTC csatlakozódugó nincs bedugva vagy laza, a fő vezérlőpanel lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkötegben, az NTC érzékelő meghibásodott  |
| F.10    | Rövidzárlat: előremenő hőmérséklet érzékelője  | NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkötegben, kábel/ház  |
| F.11    | Rövidzárlat: visszatérő hőmérséklet érzékelője   | NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkötegben, kábel/ház  |
| F.13    | Rövidzárlat: a melegvíztároló hőmérséklet-érzékelője   | NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkötegben, kábel/ház  |
| F.20    | Biztonsági lekapcsolás: elérte a túlhevülési hőmérsékletet                                     | A kábelköteg és a termék közötti testkapcsolat nem megfelelő, az előremenő vagy visszatérő NTC hibás (rossz érintkezés), leszikrázás a gyújtókábelnél, a gyújtás csatlakozójánál vagy a gyújtó elektródánál   |
| F.22    | Biztonsági lekapcsolás: vízhiány a fűtőkészülékben   | Nincs, vagy túl kevés víz van a termékben, a víznyomás-érzékelő meghibásodott, a szivattyú vagy a víznyomás-érzékelő kábele laza/nincs csatlakoztatva/hibás   |
| F.23    | Biztonsági lekapcsolás: a hőmérsékletkülönbség túl nagy (NTC1/NTC2)                            | A szivattyú blokkolva van, a szivattyú teljesítménye csökkent, levegő van a termékben, az előremenő és a visszatérő NTC érzékelő fel van cserélve   |
| F.24    | Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet növekedése túl gyors                                     | A szivattyú blokkolva van, a szivattyú teljesítménye csökkent, levegő van a termékben, a készüléknyomás túl alacsony, a visszafolyásgátló blokkolva van / rosszul van beépítve  |
| F.25    | Biztonsági lekapcsolás: túl magas égéstermék-hőmérséklet                                       | Az opcionális égéstermék biztonsági hőmérséklet-korlátozó (STB) csatlakozása szakadt, szakadás a kábelkötegben  |
| F.27    | Biztonsági lekapcsolás: hiba a lángfelismerésnél   | Nedvesség az elektronikában, az elektronika (lángőr) hibás, a gáz mágnesszelep szivárog   |
| F.28    | Hiba: sikertelen gyújtás az indításkor   | A gázmérő hibás vagy a gáznyomás-érzékelő kioldott, a gáz levegős, a gáznyomása túl alacsony, a termikus elzáró berendezés (TAE) kioldott, nem megfelelő gázfűvóka, nem megfelelő pótalkatrész gázarmatúra, gázarmatúra hiba, a panelen a csatlakozó nem megfelelően csatlakozik, szakadás a kábelkötegben, a gyújtóberendezés (gyújtótrafó, gyújtókábel, gyújtáscsatlakozó, gyújtóelektróda) hibás, szakadás az ionizáló áramában (kábel, elektróda), a termék földelése hibás, az elektronika hibás |
| F.29    | Hiba: lángvesztés  | A gázbevezetés időszakosan megszakadt, égéstermék-recirkuláció, a termék földelése hibás, a gyújtótrafó nem gyújt   |
| F.32    | A ventilátor fagyvédelmi funkciója aktív: a ventilátor-fordulatszám a tűrésértékeken kívül van | A csatlakozó a ventilátoron nincs megfelelően csatlakoztatva, a panelen a csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, a ventilátor blokkolva, a Hall-érzékelő hibás, az elektronika hibás  |
| F.33    | A ventilátor fagyvédelmi funkciója aktív: levegő ellenőrző hiba                                | A nyomásfigyelő nem vagy túl magas ventilátor-fordulatszámánál kapcsolt (nem megfelelő levegőbevezetés)<br>A nyomásfigyelő csatlakozódugója nincs megfelelően bedugva, a nyomásfigyelő meghibásodott, a nyomásfigyelő és a hangtompító közötti tömlő le van szerelve, a levegő-/égéstermék elvezető rendszer eldugult és a hangtompító nem megfelelően van beépítve   |
| F.49    | eBUS hiba: túl alacsony feszültség   | Rövidzárlat az eBUS-ban, eBUS túlterhelés vagy két különböző polaritású feszültségellátás az eBUS-on  |
| F.61    | Hiba: a gázarmatúra vezérlése  | Rövidzárlat/testzárlat a gázarmatúra kábelkötegében, a gázarmatúra meghibásodott (testzárlat a tekercsekben), az elektronika meghibásodott  |
| F.62    | Hiba: a gázszelep kikapcsolásvezérlése   | A gázarmatúra késleltetett kikapcsolása, a lángjel késleltetett megszűnése, tömítetlen gázarmatúra, az elektronika meghibásodott  |
| F.63    | Hiba: EEPROM   | Az elektronika hibás  |

| Hibakód | Jelentés  | Lehetséges kiváltó ok   |
|---------|---|---|
| F.64    | Hiba: elektronika / érzékelő / analóg-digitális váltó                 | Előremenő- vagy visszatérő NTC hiba, az elektronika hibás   |
| F.65    | Hiba: az elektronika hőmérséklete túl magas                           | Az elektronika külső hatás miatt túl meleg, az elektronika hibás  |
| F.67    | Az ASIC visszaküldött értéke hibás (lángjel)                          | Elfogadhatatlan lángjel, az elektronika hibás   |
| F.68    | Hiba: a láng instabil (analóg bemenet)                                | A gáz levegős, a gázáramlási nyomás túl alacsony, rossz levegőszám, nem megfelelő gázfúvóka, az ionizációs áram szakadása (kábel, elektróda)  |
| F.70    | Érvénytelen termékkód (DSN)   | A képernyő és a panel egyidejű cseréje a termék készülékazonosítójának újrakonfigurálása nélkül   |
| F.71    | Hiba: előremenő/visszatérő hőmérséklet érzékelője                     | Az előremenő hőmérséklet érzékelője állandó értéket jelez: az előremenő hőmérséklet érzékelő nincs megfelelően felszerelve az előremenő csőre, az előremenő hőmérséklet érzékelője hibás  |
| F.72    | Hiba: a víznyomás-érzékelő / visszatérő hőmérséklet érzékelő eltérése | Előremenő/visszatérő NTC-érzékelő hőmérséklet-különbség túl nagy → Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő meghibásodott  |
| F.73    | Hiba: a víznyomás-érzékelő nincs csatlakoztatva vagy zárlatos         | Víznyomás-érzékelő szakadás/rövidzárlat, szakadás/rövidzárlat a testtel a víznyomás-érzékelő tápvezetékében, vagy a víznyomás-érzékelő meghibásodott  |
| F.74    | Hiba: a víznyomás-érzékelő elektromos problémája                      | A víznyomás-érzékelő és az 5 V/24 V között rövidzárlat van, vagy víznyomás-érzékelő belső hiba  |
| F.75    | Hiba: nyomásérzékelő  | A nyomásérzékelő vagy a szivattyú hibás, vagy kevés a víz   |
| F.77    | Hiba: kondenzátum vagy füst   | Nincs visszajelzés, az égéstermék csappantyú meghibásodott  |
| F.78    | Melegvíz kifolyásérzékelő szakadás a külső szabályozónál              | A Link box csatlakoztatva van, de a melegvíz NTC-je nincs áthidalva   |
| F.83    | Hiba: az égő hőmérséklet-érzékelője                                   | Az égő hőmérséklet-érzékelője meghibásodott<br>Az égő indításakor a rendszer nem érzékel hőmérséklet-változást, vagy túl kis hőmérséklet-változást érzékel az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelőnél: túl kevés víz van a termékben, az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelője nem megfelelően van elhelyezve a csövön |
| F.84    | Hiba: előremenő/visszatérő hőmérséklet érzékelője                     | Az értékek nem összeillő, különbség < -6 K<br>Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelője elfogadhatatlan értéket jelez: az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelője fel van cserélve, az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelője nincs megfelelően felszerelve  |
| F.85    | Hiba: hőmérséklet-érzékelő  | Az előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők ugyanazon/rossz csőre vannak felszerelve<br>A hőmérséklet-érzékelő nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva  |
| F.86    | Hiba: padlófűtés érintkező  | A padlófűtés érintkezője nyitva van, az érzékelő beszorult vagy meghibásodott   |
| F.87    | Üzemzavar: gyújtóelektróda  | A gyújtóelektróda nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva, rövidzárlat a kábelkötegekben  |
| F.88    | Hiba: gázarmatúra   | A gázarmatúra nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva, rövidzárlat a kábelkötegekben  |
| F.89    | Hiba: szivattyú   | A szivattyú nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva, rövidzárlat a kábelkötegekben  |

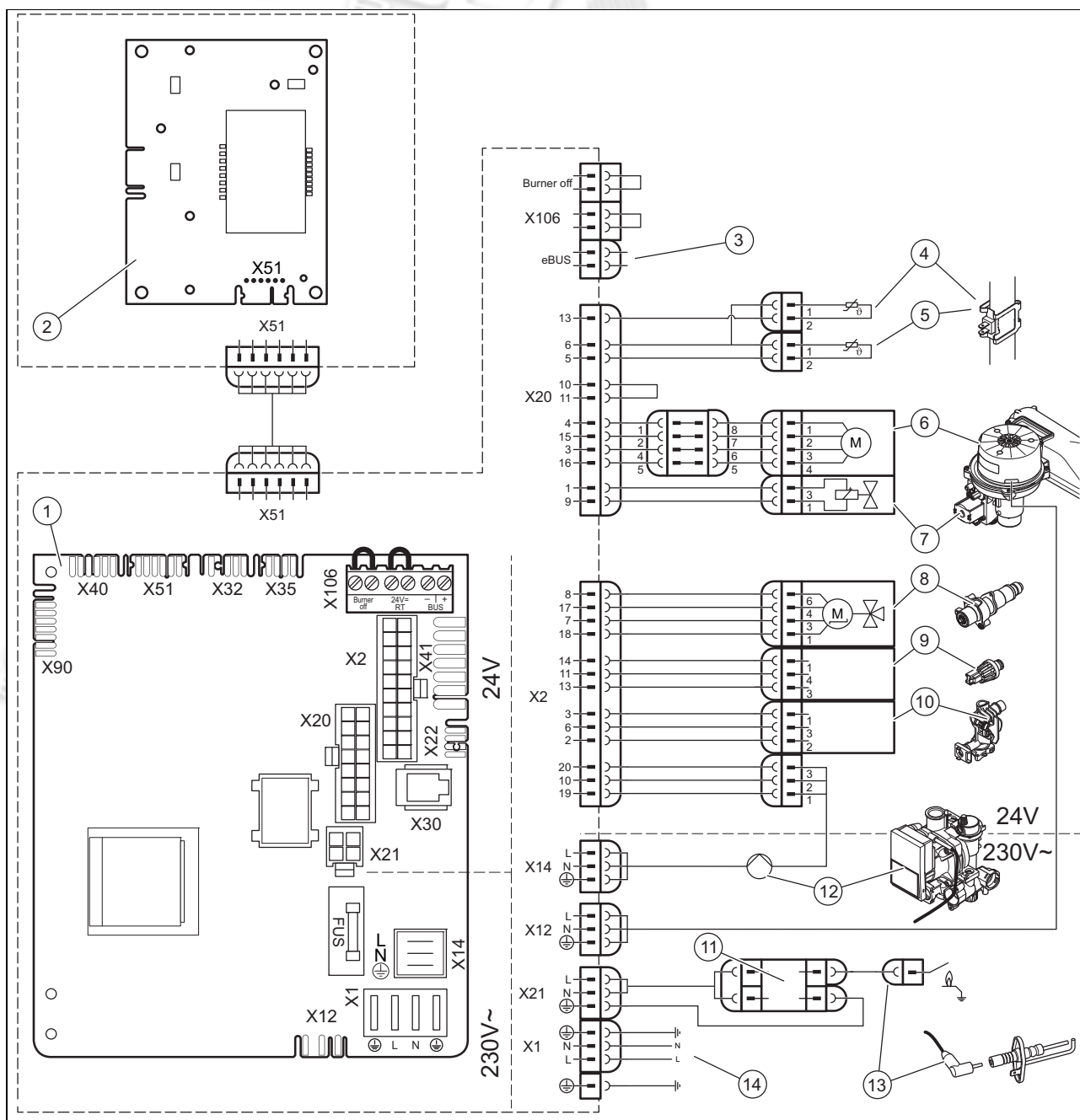
## E Bekötési kapcsolási rajz: kombinált készülék

Érvényesség: kombinált készülék



- |   |   |    |                              |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Fő alaplap                                  | 8  | 3-utas szelep                |
| 2 | Kezelőfelület panel                         | 9  | Nyomásérzékelő               |
| 3 | Szabályozás                                 | 10 | Térfogatáram-érzékelő        |
| 4 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 11 | Ionizációs elektróda         |
| 5 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 12 | Fűtőköri keringető szivattyú |
| 6 | Ventilátor                                  | 13 | Gyújtó elektróda             |
| 7 | Gázarmatúra                                 | 14 | Fő áramellátás               |

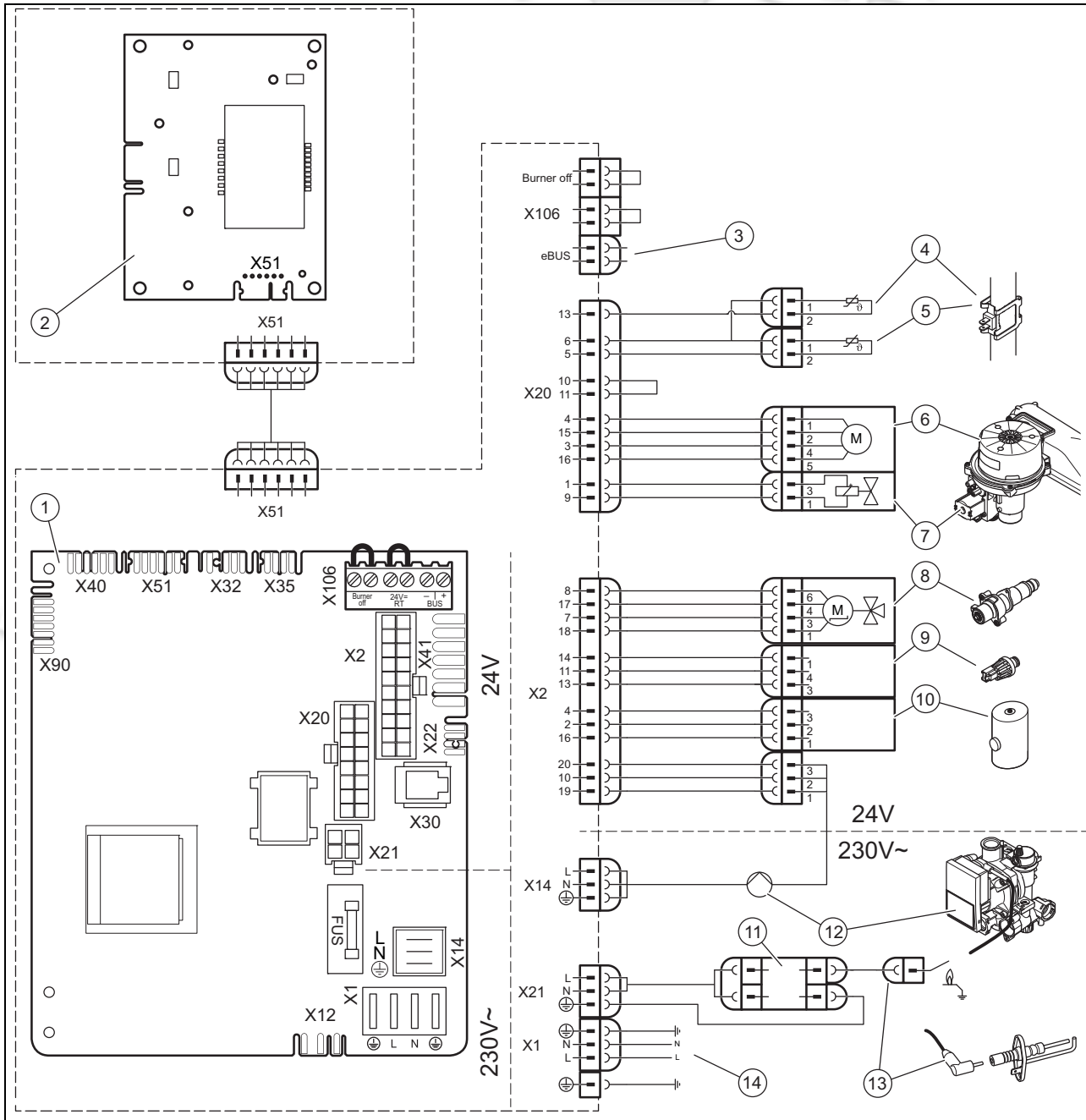
## F Bekötési kapcsolási rajz: kombinált készülék (35 kW)



- |   |   |    |                              |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Fő alaplap                                  | 8  | 3-utas szelep                |
| 2 | Kezelőfelület panel                         | 9  | Nyomásérzékelő               |
| 3 | Szabályozás                                 | 10 | Térfogatáram-érzékelő        |
| 4 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 11 | Ionizációs elektróda         |
| 5 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 12 | Fűtőköri keringető szivattyú |
| 6 | Ventilátor                                  | 13 | Gyújtó elektróda             |
| 7 | Gázarmatúra                                 | 14 | Fő áramellátás               |

## G Bekötési kapcsolási rajz: tisztán fűtőkészülék

**Érvényesség:** termék tisztán fűtési üzemhez



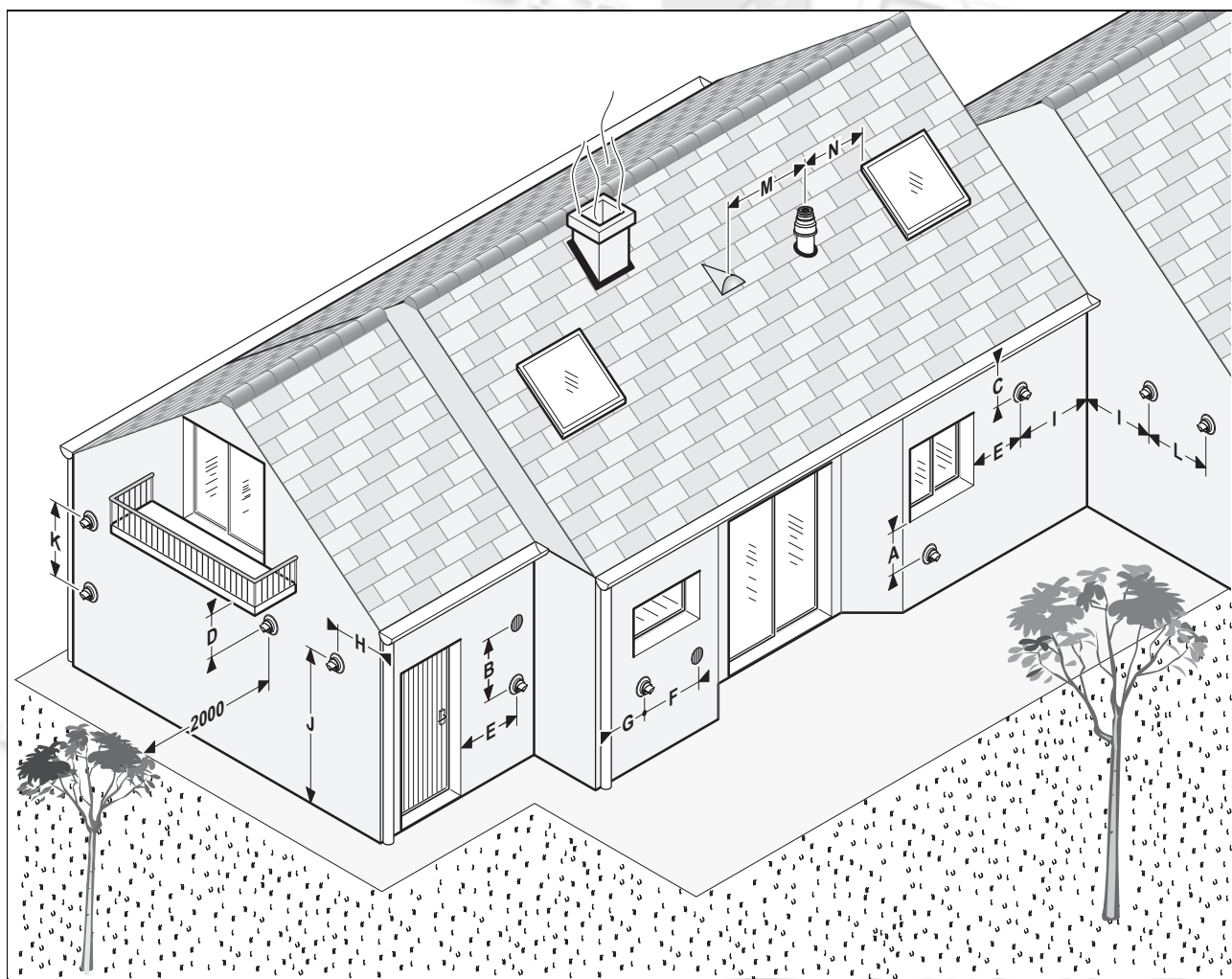
- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Fő alaplap                                  | 8  | 3-utas szelep                                |
| 2 | Kezelőfelület panel                         | 9  | Nyomásérzékelő                               |
| 3 | Szabályozás                                 | 10 | Tároló melegvízes hőcserélő csatlakozódugója |
| 4 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 11 | Ionizációs elektróda                         |
| 5 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője | 12 | Fűtőköri keringető szivattyú                 |
| 6 | Ventilátor                                  | 13 | Gyújtó elektróda                             |
| 7 | Gázarmatúra                                 | 14 | Fő áramellátás                               |

## H Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb ellenőrzési és karbantartási időintervallumokat kívánnak meg, akkor helyettük ezeket az időintervallumokat tartsa be.

| szám. | Munkák   | Ellenőrzés (éves) | Karbantartás (legalább 2 évente) |
|-------|--|-------------------|----------------------------------|
| 1     | Ellenőrizze a levegő-/égéstermék elvezető rendszer tömítettségét és szabályszerű rögzítését. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs eldugulva vagy nem sérült meg, és a vonatkozó szerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően szerelték fel.  | X                 | X                                |
| 2     | Ellenőrizze a termék általános állapotát. Távolítsa el minden szennyeződést a termékről és az égőkamrából.   | X                 | X                                |
| 3     | Szemrevételezze a hőcserélő általános állapotát. Ennek során főként a korrózió, rozsda és egyéb károk jeleire figyeljen. Ha bármilyen problémát tapasztal, végezze el a karbantartást.   | X                 | X                                |
| 4     | Ellenőrizze a csatlakozási nyomást maximális hőterhelésnél. Ha a gázcsatlakozó-nyomás nincs a megfelelő tartományban, végezzen el egy karbantartást.   | X                 | X                                |
| 5     | Ellenőrizze a terméken a CO <sub>2</sub> -tartalmat (a légfesleges-tényezőt), és adott esetben állítsa be újra.  | X                 | X                                |
| 6     | Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Ellenőrizze, hogy a dugaszolható csatlakozások és az elektromos csatlakozások megfelelően érintkeznek-e, és adott esetben végezze el a szükséges javításokat.   | X                 | X                                |
| 7     | Zárja el a gázlezáró csapot és a karbantartási golyóscsapokat.   |                   | X                                |
| 8     | Üritse le a terméket a vízdalon. Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását, adott esetben töltsen utána (kb. 0,03 MPa/0,3 bar a rendszer töltőnyomása alatt).   |                   | X                                |
| 9     | Ellenőrizze a gyújtóelektródát.  | X                 | X                                |
| 10    | Szerelje ki a gáz-levegő keverőt.  |                   | X                                |
| 11    | <b>Minden</b> nyitáskor, illetve <b>minden</b> karbantartáskor cserélje ki az égő tömítését (legalább 5 évente).   |                   | X                                |
| 12    | Tisztítsa ki a hőcserélőt (legalább 5 évente).<br>→ „Hőcserélő tisztítás” fejezet  |                   | X                                |
| 13    | Ellenőrizze az égő sérüléseit, és adott esetben cserélje ki az égőt (legalább 5 évente).   |                   | X                                |
| 14    | Ellenőrizze a kondenzvízszifont a termékben, tisztítsa ki, és adott esetben cserélje ki.<br>→ „Kondenzvízszifon tisztítás” fejezet   | X                 | X                                |
| 15    | Szerelje be a gáz-levegő keverőt. <b>Figyelem: cserélje ki a tömítéseket!</b>  |                   | X                                |
| 16    | Ha nem elegendő a melegvíz-teljesítmény vagy nem éri el a kifolyási hőmérsékletet, adott esetben cserélje ki a lemezes hőcserélőt.   |                   | X                                |
| 17    | Tisztítsa meg a szűrőt a hidegvíz-bemenetben. Ha a szennyeződések már nem távolíthatók el megfelelően, vagy a szűrő sérült, akkor cserélje ki. Ilyen esetekben ellenőrizze azt is, hogy a lapátkerékes érzékelő nem szennyeződött-e el vagy sérült-e meg. Tisztítsa meg az érzékelőt (tilos sűrített levegőt használni!), és cserélje ki az érzékelőt, ha megsérült. |                   | X                                |
| 18    | Nyissa ki a gázlezáró csapot, csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a terméket.   | X                 | X                                |
| 19    | Nyissa ki a karbantartó csapokat, töltsen fel a terméket, ill. a fűtési rendszert 0,1–0,2 MPa/1,0–2,0 bar nyomásig (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), és indítsa el a <b>P.07</b> légtelenítő programot, ha az automatikus légtelenítő program nem indul.  |                   | X                                |
| 20    | Végezze el a termék és a fűtési rendszer próbaüzemét a melegvízkészítést is beleértve (ha van), és amennyiben szükséges, légtelenítse még egyszer a rendszert.   | X                 | X                                |
| 21    | Ellenőrizze ismét a CO <sub>2</sub> -tartalmat (a légfesleges-tényezőt) a terméken.  |                   | X                                |
| 22    | Győződjék meg arról, hogy a készülékből nem szivárog sem gáz, sem égéstermék, sem víz vagy kondenzátum. Adott esetben szüntesse meg a szivárgásokat.   | X                 | X                                |
| 23    | Jegyzőkönyvezzék az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.   | X                 | X                                |

## I A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer végdarabjainak pozicionálása során betartandó minimális távolságok



| Jelmagyarázat pontja | A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer végpontjainak pozicionálása | Minimális távolság |
|----------------------|--|--------------------|
| A                    | Ablak alatt  | 600 mm             |
| B                    | Levegőkilépés alatt  | 600 mm             |
| C                    | Ereszcsatorna alatt  | 300 mm             |
| D                    | Erkély alatt   | 300 mm             |
| E                    | Szomszédos ablak   | 400 mm             |
| F                    | Szomszédos levegőkilépés   | 600 mm             |
| G                    | Függőleges vagy vízszintes elvezetőcsövek                          | 600 mm             |
| H                    | Épületsarok  | 300 mm             |
| I                    | Épület belső sarok   | 1 000 mm           |
| J                    | Padló vagy másik emelet  | 1 800 mm           |
| K                    | 2 függőleges végdarab között                                       | 1 500 mm           |
| L                    | 2 vízszintes végdarab között                                       | 600 mm             |
| M                    | Szomszédos levegőkilépés   | 600 mm             |
| N                    | Szomszédos tetőablak   | 400 mm             |

## J A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer hosszai

### A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |              |
|--------------------------------|---|--------------|
|                                | Ø 60/100 (L)                                      | Ø 80/125 (L) |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 6 m   | ≤ 19 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 6 m   | ≤ 19 m       |

### A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |              |
|--------------------------------|---|--------------|
|                                | Ø 60/100 (L)                                      | Ø 80/125 (L) |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  | ≤ 19 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 10 m  | ≤ 25 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 10 m  | ≤ 19 m       |

### A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |
|--------------------------------|---|
|                                | Ø 60/100 (L)                                      |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 10 m  |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 10 m  |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 10 m  |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 10 m  |



## A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                   |
|--------------------------------|---|-------------------|
|                                | Ø 80 (L1+L2) min.                                 | Ø 80 (L1+L2) max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |

## A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                   |
|--------------------------------|---|-------------------|
|                                | Ø 80 (L1+L2) min.                                 | Ø 80 (L1+L2) max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | 2 x 0,5 m   | 2 x 20 m          |

## A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                |              |
|--------------------------------|---|----------------|--------------|
|                                | D = 130 mm / S = 120 mm                           |                |              |
|                                | Ø 60/100 (L1)                                     | Ø 80 (L2) max. | L1 + L2 max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 9 m          | ≤ 10 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 9 m          | ≤ 10 m       |

|                                | A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                |              |
|--------------------------------|---|----------------|--------------|
|                                | D = 150 mm / S = 130 mm                           |                |              |
|                                | Ø 60/100 (L1)                                     | Ø 80 (L2) max. | L1 + L2 max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 17 m         | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 31 m         | ≤ 32 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 12 m         | ≤ 13 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 17 m         | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 31 m         | ≤ 32 m       |

|                                | A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                |              |
|--------------------------------|---|----------------|--------------|
|                                | D = 180 mm / S = 140 mm                           |                |              |
|                                | Ø 60/100 (L1)                                     | Ø 80 (L2) max. | L1 + L2 max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 26 m         | ≤ 27 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 30 m         | ≤ 31 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≤ 1 m   | ≤ 30 m         | ≤ 31 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 26 m         | ≤ 27 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 30 m         | ≤ 31 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≤ 1 m   | ≤ 30 m         | ≤ 31 m       |

#### A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

|                                | A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere |                    |              |
|--------------------------------|--|--------------------|--------------|
|                                | Ø 80 (L2) min.                                     | Ø 60/100 (L1) min. | L1 + L2 max. |
| THELIA CONDENS 25 -A (H-HU)    | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS 30 -A (H-HU)    | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS 35 -A (H-HU)    | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS AS 12 -A (H-HU) | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS AS 25 -A (H-HU) | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |
| THELIA CONDENS AS 30 -A (H-HU) | ≥ 1 m  | ≥ 0,5 m            | ≤ 18 m       |

## K Műszaki adatok



### Tudnivaló

Tisztán fűtőkészülék esetén a műszaki adatok a melegvízhez csak akkor lényegesek, ha egy melegvíztárolót csatlakoztat a fűtőkészülékhez.

### Műszaki adatok – fűtés

|  | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU) |
|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A fűtés maximális előremenő hőmérséklete (gyári beállítás)                           | 75 °C                              | 75 °C                              | 75 °C                              | 75 °C                                | 75 °C                                |
| Az előremenő hőmérséklet szabályozásának maximális tartománya                        | 10 ... 80 °C                       | 10 ... 80 °C                       | 10 ... 80 °C                       | 10 ... 80 °C                         | 10 ... 80 °C                         |
| Maximális megengedett nyomás   | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)               | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)               | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)               | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)                 | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)                 |
| Névleges vízhozam ( $\Delta T = 20$ K)   | 779 l/h                            | 1 077 l/h                          | 1 214 l/h                          | 517 l/h                              | 1 077 l/h                            |
| Névleges vízhozam ( $\Delta T = 30$ K)   | 520 l/h                            | 718 l/h                            | 810 l/h                            | 344 l/h                              | 718 l/h                              |
| A kondenzátum térfogatának névleges értéke (pH-érték 3,5 és 4,0 között), ha 50/30 °C | 1,84 l/h                           | 2,55 l/h                           | 2,87 l/h                           | 1,22 l/h                             | 2,55 l/h                             |
| $\Delta P$ fűtés névleges átfolyás esetén ( $\Delta T = 20$ K)                       | 0,044 MPa<br>(0,440 bar)           | 0,025 MPa<br>(0,250 bar)           | 0,010 MPa<br>(0,100 bar)           | 0,037 MPa<br>(0,370 bar)             | 0,025 MPa<br>(0,250 bar)             |

|  | THELIA<br>CONDENS AS<br>30 -A (H-HU) |
|--|--------------------------------------|
| A fűtés maximális előremenő hőmérséklete (gyári beállítás)                           | 75 °C                                |
| Az előremenő hőmérséklet szabályozásának maximális tartománya                        | 10 ... 80 °C                         |
| Maximális megengedett nyomás   | 0,3 MPa<br>(3,0 bar)                 |
| Névleges vízhozam ( $\Delta T = 20$ K)   | 1 214 l/h                            |
| Névleges vízhozam ( $\Delta T = 30$ K)   | 810 l/h                              |
| A kondenzátum térfogatának névleges értéke (pH-érték 3,5 és 4,0 között), ha 50/30 °C | 2,87 l/h                             |
| $\Delta P$ fűtés névleges átfolyás esetén ( $\Delta T = 20$ K)                       | 0,010 MPa<br>(0,100 bar)             |

### Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G20

|  | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU) |
|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Maximális fűtőtelteljesítmény (gyári beállítás – d.00) | 15 kW                              | 20 kW                              | 25 kW                              | 12 kW                                | 20 kW                                |
| Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C        | 5,3 ... 19,1 kW                    | 6,3 ... 26,5 kW                    | 7,4 ... 29,8 kW                    | 4,3 ... 12,7 kW                      | 6,3 ... 26,5 kW                      |
| Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C        | 5 ... 18,1 kW                      | 6 ... 25 kW                        | 7 ... 28,2 kW                      | 4 ... 12 kW                          | 6 ... 25 kW                          |
| Melegvíz fűtőtelteljesítmény-tartomány (P)             | 5 ... 25,2 kW                      | 6 ... 30 kW                        | 7 ... 33 kW                        | 4 ... 15 kW                          | 6 ... 30 kW                          |
| Maximális fűtéstterhelés – fűtés (Q max.)              | 18,4 kW                            | 25,5 kW                            | 28,7 kW                            | 12,2 kW                              | 25,5 kW                              |
| Minimális fűtéstterhelés – fűtés (Q min.)              | 5,1 kW                             | 6,1 kW                             | 7,1 kW                             | 4,1 kW                               | 6,1 kW                               |

|   | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU) |
|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Maximális fűtésterhelés – melegvíz (Q max.) | 25,7 kW                            | 30,6 kW                            | 33,7 kW                            | 15,3 kW                              | 30,6 kW                              |
| Minimális fűtésterhelés – melegvíz (Q min.) | 5,1 kW                             | 6,1 kW                             | 7,1 kW                             | 4,1 kW                               | 6,1 kW                               |

|  | THELIA<br>CONDENS AS<br>30 -A (H-HU) |
|--|--------------------------------------|
| Maximális fűtőteltjesítmény (gyári beállítás – d.00) | 25 kW                                |
| Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C      | 7,4 ... 29,8 kW                      |
| Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C      | 7 ... 28,2 kW                        |
| Melegvíz fűtőteltjesítmény-tartomány (P)             | 7 ... 33 kW                          |
| Maximális fűtésterhelés – fűtés (Q max.)             | 28,7 kW                              |
| Minimális fűtésterhelés – fűtés (Q min.)             | 7,1 kW                               |
| Maximális fűtésterhelés – melegvíz (Q max.)          | 33,7 kW                              |
| Minimális fűtésterhelés – melegvíz (Q min.)          | 7,1 kW                               |

## Műszaki adatok - melegvíz

|  | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU) |
|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Fajlagos átfolyás (D) ( $\Delta T = 30$ K) az EN 13203 szerint | 12,1 l/min                         | 14,2 l/min                         | 16 l/min                           | –                                    | –                                    |
| Folyamatos átfolyás ( $\Delta T = 35$ K)                       | 622 l/h                            | 730 l/h                            | 823 l/h                            | –                                    | –                                    |
| Fajlagos átfolyás ( $\Delta T = 35$ K)                         | 10,4 l/min                         | 12,2 l/min                         | 13,7 l/min                         | –                                    | –                                    |
| Minimális megengedett nyomás                                   | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)             | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)             | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)             | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)               | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)               |
| Maximális megengedett nyomás                                   | 1 MPa<br>(10 bar)                  | 1 MPa<br>(10 bar)                  | 1 MPa<br>(10 bar)                  | 1 MPa<br>(10 bar)                    | 1 MPa<br>(10 bar)                    |
| Hőmérséklet-tartomány  | 35 ... 60 °C                       | 35 ... 60 °C                       | 35 ... 60 °C                       | 45 ... 60 °C                         | 45 ... 60 °C                         |
| Átfolyási mennyiségkorlátozó                                   | 8 l/min                            | 10 l/min                           | 12 l/min                           | –                                    | –                                    |

|  | THELIA<br>CONDENS AS<br>30 -A (H-HU) |
|--|--------------------------------------|
| Fajlagos átfolyás (D) ( $\Delta T = 30$ K) az EN 13203 szerint | –                                    |
| Folyamatos átfolyás ( $\Delta T = 35$ K)                       | –                                    |
| Fajlagos átfolyás ( $\Delta T = 35$ K)                         | –                                    |
| Minimális megengedett nyomás                                   | 0,03 MPa<br>(0,30 bar)               |
| Maximális megengedett nyomás                                   | 1 MPa<br>(10 bar)                    |
| Hőmérséklet-tartomány  | 45 ... 60 °C                         |
| Átfolyási mennyiségkorlátozó                                   | –                                    |

## Műszaki adatok – általános

|   | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU)       | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU)       | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU)       | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU)     | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU)     |
|---|--|--|--|--|--|
| Gázkategória  | I2HS                                     | I2HS                                     | I2HS                                     | I2HS                                     | I2HS                                     |
| A gázcső átmérője   | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      |
| A fűtésű cső átmérője   | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      |
| Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)                              | 15 mm                                    | 15 mm                                    | 15 mm                                    | 15 mm                                    | 15 mm                                    |
| Kondenzvíz-elvezető vezeték (min.)                                  | 21,5 mm                                  | 21,5 mm                                  | 21,5 mm                                  | 21,5 mm                                  | 21,5 mm                                  |
| Gázellátási nyomás G20  | 20 mbar                                  | 20 mbar                                  | 20 mbar                                  | 20 mbar                                  | 20 mbar                                  |
| Gázátáramlás P max. esetén – melegvíz (G20)                         | 2,7 m³/h                                 | 3,2 m³/h                                 | 3,6 m³/h                                 | 1,6 m³/h                                 | 3,2 m³/h                                 |
| CE-szám (PIN)   | CE-0063CP3646                            | CE-0063CP3646                            | CE-0063CP3646                            | CE-0063CP3646                            | CE-0063CP3646                            |
| Égéstermék tömegáram fűtési üzemben, P min. esetén.                 | 2,34 g/s                                 | 2,80 g/s                                 | 3,26 g/s                                 | 1,88 g/s                                 | 2,80 g/s                                 |
| Égéstermék tömegáram fűtési üzemben, P max. esetén.                 | 8,3 g/s                                  | 11,5 g/s                                 | 12,9 g/s                                 | 5,5 g/s                                  | 11,5 g/s                                 |
| Égéstermék tömegáram melegvíz-készítés közben, P max. esetén        | 11,6 g/s                                 | 13,8 g/s                                 | 15,2 g/s                                 | 6,9 g/s                                  | 13,8 g/s                                 |
| Égéstermék hőmérséklet (80 °C/60 °C) P max. esetén                  | 61 °C                                    | 77 °C                                    | 82 °C                                    | 54 °C                                    | 77 °C                                    |
| Égéstermék hőmérséklet (80 °C/60 °C) P min. esetén                  | 61 °C                                    | 55 °C                                    | 56 °C                                    | 55 °C                                    | 55 °C                                    |
| Égéstermék hőmérséklet (50 °C/30 °C) P max. esetén.                 | 51 °C                                    | 62 °C                                    | 56 °C                                    | 43 °C                                    | 62 °C                                    |
| Égéstermék hőmérséklet (50 °C/30 °C) P min. esetén                  | 34 °C                                    | 35 °C                                    | 37 °C                                    | 32 °C                                    | 35 °C                                    |
| Max. égéstermék hőmérséklet   | 105 °C                                   | 95 °C                                    | 104 °C                                   | 105 °C                                   | 95 °C                                    |
| Égéstermék nyomás a termék kimeneténél P max. esetén                | 80 Pa<br>(0,00080 bar)                   | 90 Pa<br>(0,00090 bar)                   | 130 Pa<br>(0,00130 bar)                  | 80 Pa<br>(0,00080 bar)                   | 90 Pa<br>(0,00090 bar)                   |
| Égéstermék nyomás melegvízkészítés közben                           | 130 Pa<br>(0,00130 bar)                  | 150 Pa<br>(0,00150 bar)                  | 175 Pa<br>(0,00175 bar)                  | –  | 150 Pa<br>(0,00150 bar)                  |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a fűtési üzemben, Pmin esetén             | 9 %                                      | 9 %                                      | 9 %                                      | 9 %                                      | 9 %                                      |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a fűtési üzemben, Pmin esetén             | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a melegvízkészítés közben, Pmax esetén    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    | 9,2 %                                    |
| Engedélyezett berendezéstípusok                                     | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P |
| Névleges hatásfok, ha 80/60 °C                                      | 98,2 %                                   | 98,2 %                                   | 98,2 %                                   | 98,2 %                                   | 98,2 %                                   |
| Névleges hatásfok, ha 50/30 °C                                      | 104 %                                    | 104 %                                    | 104 %                                    | 104 %                                    | 104 %                                    |
| Névleges hatásfok részterheléses üzemeltetésnél (30 %), ha 40/30 °C | 108,5 %                                  | 108,5 %                                  | 108,5 %                                  | 108,5 %                                  | 108,5 %                                  |
| NOx-osztály   | 5  | 5  | 5  | 5  | 5  |
| Termékméret, szélesség  | 418 mm                                   | 418 mm                                   | 418 mm                                   | 418 mm                                   | 418 mm                                   |
| Termékméret, mélység  | 300 mm                                   | 300 mm                                   | 300 mm                                   | 300 mm                                   | 300 mm                                   |
| Termékméret, magasság   | 740 mm                                   | 740 mm                                   | 740 mm                                   | 740 mm                                   | 740 mm                                   |
| Nettó tömeg   | 31,6 kg                                  | 32,3 kg                                  | 32,4 kg                                  | 31 kg                                    | 31,6 kg                                  |
| Tömeg, vízzel feltöltött állapot                                    | 35,6 kg                                  | 36,7 kg                                  | 36,9 kg                                  | 34,8 kg                                  | 35,8 kg                                  |

|   | <b>THELIA<br/>CONDENS AS<br/>30 -A (H-HU)</b> |
|---|---|
| Gázkategória  | I2HS  |
| A gázcső átmérője   | 3/4   |
| A fűtőcső átmérője  | 3/4   |
| Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)                              | 15 mm   |
| Kondenzvíz-elvezető vezeték (min.)                                  | 21,5 mm                                       |
| Gázellátási nyomás G20  | 20 mbar                                       |
| Gázáramlás P max. esetén – melegvíz (G20)                           | 3,6 m <sup>3</sup> /h                         |
| CE-szám (PIN)   | CE-0063CP3646                                 |
| Égéstermék tömegáram fűtési üzemben, P min. esetén.                 | 3,26 g/s                                      |
| Égéstermék tömegáram fűtési üzemben, P max. esetén.                 | 12,9 g/s                                      |
| Égéstermék tömegáram melegvíz-készítés közben, P max. esetén        | 15,2 g/s                                      |
| Égéstermék hőmérséklet (80 °C/60 °C) P max. esetén                  | 82 °C   |
| Égéstermék hőmérséklet (80 °C/60 °C) P min. esetén                  | 56 °C   |
| Égéstermék hőmérséklet (50 °C/30 °C) P max. esetén.                 | 56 °C   |
| Égéstermék hőmérséklet (50 °C/30 °C) P min. esetén                  | 37 °C   |
| Max. égéstermék hőmérséklet   | 104 °C  |
| Égéstermék nyomás a termék kimeneténél P max. esetén                | 130 Pa<br>(0,00130 bar)                       |
| Égéstermék nyomás melegvízkészítés közben                           | 175 Pa<br>(0,00175 bar)                       |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a fűtési üzemben, Pmin esetén             | 9 %   |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a fűtési üzemben, Pmin esetén             | 9,2 %   |
| CO <sub>2</sub> -tartalom a melegvízkészítés közben, Pmax esetén    | 9,2 %   |
| Engedélyezett berendezéstípusok                                     | C13, C33, C43, C53, C83, C83P, C93, B23P      |
| Névleges hatásfok, ha 80/60 °C                                      | 98,2 %  |
| Névleges hatásfok, ha 50/30 °C                                      | 104 %   |
| Névleges hatásfok részterheléses üzemeltetésnél (30 %), ha 40/30 °C | 108,5 %                                       |
| NOx-osztály   | 5   |
| Termékméret, szélesség  | 418 mm  |
| Termékméret, mélység  | 300 mm  |
| Termékméret, magasság   | 740 mm  |
| Nettó tömeg   | 31,6 kg                                       |
| Tömeg, vízzel feltöltött állapot                                    | 35,8 kg                                       |

## Műszaki adatok – elektromos berendezések

|   | THELIA<br>CONDENS 25 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 30 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS 35 -<br>A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>12 -A (H-HU) | THELIA<br>CONDENS AS<br>25 -A (H-HU) |
|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Elektromos csatlakoztatás</b>                      | 230 V / 50 Hz                      | 230 V / 50 Hz                      | 230 V / 50 Hz                      | 230 V / 50 Hz                        | 230 V / 50 Hz                        |
| <b>Beépített biztosíték (lassú)</b>                   | T2/2A, 250V                        | T2/2A, 250V                        | T2/2A, 250V                        | T2/2A, 250V                          | T2/2A, 250V                          |
| <b>max. elektromos teljesítményfelvétel</b>           | 105 W                              | 110 W                              | 120 W                              | 105 W                                | 110 W                                |
| <b>Elektromos teljesítményfelvétel standby módban</b> | 2 W                                | 2 W                                | 3 W                                | 2 W                                  | 2 W                                  |
| <b>Védettség</b>                                      | IPX5D                              | IPX5D                              | IPX5D                              | IPX5D                                | IPX5D                                |

|   | THELIA<br>CONDENS AS<br>30 -A (H-HU) |
|---|--------------------------------------|
| <b>Elektromos csatlakoztatás</b>                      | 230 V / 50 Hz                        |
| <b>Beépített biztosíték (lassú)</b>                   | T2/2A, 250V                          |
| <b>max. elektromos teljesítményfelvétel</b>           | 120 W                                |
| <b>Elektromos teljesítményfelvétel standby módban</b> | 3 W                                  |
| <b>Védettség</b>                                      | IPX5D                                |

## Címszójegyzék

### A

|  |    |
|--|----|
| A hőcserélő cseréje .....                      | 31 |
| A kezelőfelület vezérlőpanelének cseréje ..... | 33 |
| A megkerülő vezeték szabályozása .....         | 26 |
| A termék bekapcsolása .....                    | 23 |
| A termék kicsomagolása .....                   | 12 |
| A termék üzemem kívül helyezése .....          | 34 |
| Adattábla .....                                | 10 |
| Az égő cseréje .....                           | 30 |
| Az oldalsó rész leszerelése .....              | 13 |

### Á

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Áramellátás .....             | 20    |
| átadás az üzemeltetőnek ..... | 27    |
| Átfolyás-nyomás görbék .....  | 25–26 |

### B

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Befejezés, javítás .....    | 34 |
| Biztonsági berendezés ..... | 5  |
| Biztonsági szelep .....     | 33 |

### C

|  |    |
|--|----|
| CE-jelölés .....                               | 11 |
| Cikkszám .....                                 | 10 |
| CO <sub>2</sub> -tartalom<br>ellenőrzése ..... | 24 |
| Csere, tágulási tartály .....                  | 32 |

### D

|  |    |
|--|----|
| Diagnosztikai kódok<br>használat ..... | 20 |
| Dokumentumok .....                     | 10 |

### E

|  |        |
|--|--------|
| Elektromosság .....                    | 5      |
| Elkormosodás .....                     | 7      |
| Ellenőrzési munkák .....               | 27, 46 |
| Ellenőrző programok<br>használat ..... | 35     |
| Előírások .....                        | 7      |
| Elülső burkolat, zárt állapotban ..... | 5      |

### É

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| Égési levegő bevezetés .....    | 5, 7 |
| Égéstermék cső kiszerelés ..... | 27   |
| Égéstermék elvezetés .....      | 5    |
| Égéstermék-elvezetés .....      | 6    |
| Égő ellenőrzés .....            | 28   |
| Égő kiszerelés .....            | 27   |
| Égőtiltási idő .....            | 25   |
| Égőtiltási idő beállítása ..... | 25   |
| Égőtiltási idő nullázás .....   | 25   |

### F

|   |     |
|---|-----|
| Fagy .....                              | 6   |
| Felállítási hely .....                  | 5–6 |
| Felülvizsgálati munkák befejezése ..... | 30  |
| Feszültség .....                        | 5   |
| Fő vezérlőpanel csere .....             | 32  |
| Friss-levegő .....                      | 6   |
| Fűtővíz előkészítése .....              | 22  |

### G

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Gázarmatúra cseréje .....             | 30 |
| Gáz-levegő összekötő kiszerelés ..... | 27 |
| Gázszag .....                         | 4  |
| Gyújtótranszformátor kiszerelés ..... | 27 |

### H

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Hálózati csatlakozás ..... | 20 |
| használat .....            |    |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Diagnosztikai kódok ..... | 20 |
|---------------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Ellenőrző programok ..... | 21 |
|---------------------------|----|

|                      |    |
|----------------------|----|
| Hiba szimbólum ..... | 21 |
|----------------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hibakódok ..... | 30 |
|-----------------|----|

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Hibatároló lehívás ..... | 30 |
|--------------------------|----|

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Hőcserélő tisztítása ..... | 28 |
|----------------------------|----|

### J

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Javítás befejezése ..... | 34 |
|--------------------------|----|

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Javítás előkészítése ..... | 30 |
|----------------------------|----|

|                   |   |
|-------------------|---|
| Jégképződés ..... | 6 |
|-------------------|---|

### K

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Karbantartási munkák ..... | 27, 46 |
|----------------------------|--------|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Karbantartási munkák befejezése ..... | 30 |
|---------------------------------------|----|

|                   |  |
|-------------------|--|
| Kondenzátumszifon |  |
|-------------------|--|

|                 |    |
|-----------------|----|
| feltöltés ..... | 23 |
|-----------------|----|

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Kondenzátumszifon tisztítás ..... | 29 |
|-----------------------------------|----|

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Kondenzvíz-elvezető vezeték ..... | 16 |
|-----------------------------------|----|

|                |     |
|----------------|-----|
| Korrózió ..... | 6–7 |
|----------------|-----|

### L

|  |   |
|--|---|
| Levegő-/égéstermék elvezető rendszer ..... | 5 |
|--|---|

|                |    |
|----------------|----|
| szerelés ..... | 16 |
|----------------|----|

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Levegőbeszívó cső kiszerelés ..... | 27 |
|------------------------------------|----|

### N

|              |   |
|--------------|---|
| Nyílás ..... | 6 |
|--------------|---|

|                      |    |
|----------------------|----|
| Nyomásérzékelő ..... | 33 |
|----------------------|----|

### O

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Olajtüzelésű kazán ..... | 7 |
|--------------------------|---|

### P

|                      |    |
|----------------------|----|
| Pótalkatrészek ..... | 27 |
|----------------------|----|

### R

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Rendeltetésszerű használat ..... | 4 |
|----------------------------------|---|

### S

|                   |    |
|-------------------|----|
| Sorozatszám ..... | 10 |
|-------------------|----|

|                  |    |
|------------------|----|
| Szabályozó ..... | 20 |
|------------------|----|

|                 |   |
|-----------------|---|
| Szállítás ..... | 6 |
|-----------------|---|

|                |   |
|----------------|---|
| Szerszám ..... | 6 |
|----------------|---|

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Szilárd tüzelésű kazán ..... | 7 |
|------------------------------|---|

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Szivárgáskereső spray ..... | 6 |
|-----------------------------|---|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Szivattyú ..... | 25 |
|-----------------|----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Szivattyúfej ..... | 32 |
|--------------------|----|

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Szivattyúteljesítmény |  |
|-----------------------|--|

|                  |    |
|------------------|----|
| beállítása ..... | 25 |
|------------------|----|

### T

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Tágulási tartály csere ..... | 32 |
|------------------------------|----|

|   |    |
|---|----|
| Tágulási tartály előnyomás ellenőrzés ..... | 30 |
|---|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Térfogatáram-érzékelő ..... | 33 |
|-----------------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Termék leürítés ..... | 30 |
|-----------------------|----|

|             |    |
|-------------|----|
| Tömeg ..... | 12 |
|-------------|----|

|               |   |
|---------------|---|
| Tömítés ..... | 6 |
|---------------|---|

### Ü

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Üzemem kívül helyezés ..... | 34 |
|-----------------------------|----|

### V

|              |   |
|--------------|---|
| Vázlat ..... | 5 |
|--------------|---|

|                    |   |
|--------------------|---|
| Villámcsapás ..... | 7 |
|--------------------|---|

### Z

|            |   |
|------------|---|
| Zsír ..... | 6 |
|------------|---|



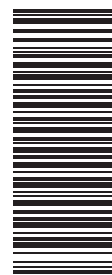






**Kiadó/gyártó****Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03  
Téléphone 033 240 68-10 10 – Télécopie 033 240 68-10 53



00020199141\_02 - 06.05.2015 11:45:43

**szállító****Vallant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest – Hunyadi János út. 1.

Tel 1 283 05 53 – Telefax 1 283 05 54

info@saunierduval.hu – www.saunierduval.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.



**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán